

ICOM®

MANUAL DE INSTRUCCIONES

TRANSCEPTOR HF TODO MODO
TRANSCEPTOR HF/50 MHz TODO MODO

IC-703



(Versión de HF/50 MHz)

PREFACIO

Sabemos que ha podido elegir entre muchos radios. Nos gustaria dedicar un momento para agradecerle la decisión de elegir el IC-703, y esperamos que esté de acuerdo con nuestra filosofía "La tecnología es lo primero." Se han dedicado muchas horas de investigación y desarrollo para el diseño de su IC-703.

CARACTERISTICAS

- Características DSP (AF DSP; UT-106 UNIDAD DSP para algunas versiones)
- Capacidad todo modo cubriendo 160-6 m (Según versión)
- Operación 9.0-15.87 V
- Compacto con panel frontal independiente
- ± 0.5 ppm de estabilidad de frecuencia de altura
- Sintonizador de antena incorporado
- Función de espectro de banda simple

PRECAUCION

△ AVISO EXPOSICION RF! Este aparato emite energía de Radio Frecuencia (RF) energy. Trabaje con este aparato con extrema precaución. Si tiene alguna pregunta sobre la exposición RF y los estándares de seguridad, rogamos recurra al artículo del "Federal Communications Commission Office of Engineering and Technology" sobre "FCC Guidelines for Human Radio Frequency Electromagnetic Fields" (OET Bulletin 65).

△ AVISO ALTO VOLTAJE! NUNCA acople una antena o conector de antena interno durante la transmisión puede ocurrir una descarga eléctrica o incendio.

△ NUNCA conecte el AC al receptáculo [DC13.8V] en el panel posterior del transceptor. Podría causar un fuego o dañar el transceptor.

△ NUNCA conecte más de 16 V DC, como una batería de 24 V, al receptáculo [DC13.8V] en el panel trasero del transceptor. Podría causar un fuego o dañar el transceptor.

△ NUNCA deje en contacto con cualquier parte interna del transceptor o conectores del panel trasero del transceptor ningún metal, cable u otros objetos, puede causar una descarga eléctrica.

NUNCA exponga el transceptor a la lluvia, nieve o líquidos.

EVITE usar o colocar el transceptor en temperaturas de -10°C ($+14^{\circ}\text{F}$) o superiores a $+60^{\circ}\text{C}$ ($+140^{\circ}\text{F}$). Fijese que la temperatura del salpicadero del coche puede superar 80°C ($+176^{\circ}\text{F}$), pues puede dañar el transceptor a la larga.

EVITE Colocar el transceptor en zonas con mucho polvo o a la luz directa del sol.

IMPORTANTE

LEA ESTE MANUAL CUIDADOSAMENTE antes de empezar a trabajar con el transceptor.

GUARDE ESTE MANUAL. Este manual contiene importantes instrucciones operativas y de seguridad para el IC-703.

DEFINICIONES EXPLICITAS

PALABRA	DEFINICION
△ AVISO	Puede causar daños personales, incendios o descargas eléctricas.
PRECAUCION	Puede dañar el equipo.
NOTE	Si lo descuida sólo tendrá inconvenientes. No daños personales, incendios o descargas eléctricas.

EVITE colocar el transceptor contra la pared o colocar algo en su superficie pues esto dificulta la salida de calor.

Coloquelo fuera del alcance de los niños.

Durante una operación móvil, **NO** utilice el transceptor cuando el motor del vehículo este parado. Cuando el vehículo está parado y el transceptor conectado, la batería del vehículo se agota rápidamente.

Asegurese de que el transceptor está apagado antes de arrancar el vehículo. Esto evitara que se dañe el transceptor al arrancar el coche.

En operaciones marinas, deje el transceptor y el micrófono lo más lejos posible de la brújula magnética para evitar así indicaciones erróneas.

CUIDADO! El panel trasero se calienta al trabajar durante un periodo largo.

CUIDADO! Si hay conectado un amplificador lineal, ajuste la potencia de salida RF del transceptor a menos del nivel de entrada máximo del amplificador lineal, pues puede dañar el amplificador lineal.

Use sólo micrófonos Icom (suministrados u opcionales). Los micrófonos de otras marcas tienen características diferentes y la conexión al IC-703 puede dañar el transceptor.

Puede que escuche señales tipo latido en algunas frecuencias. Esto ocurrirá como resultado de la construcción del circuito.

Sólo para U.S.A.

Precaución: Los cambios o modificaciones del transceptor, no aprobadas por Icom Inc., puede anular su permiso para operar el transceptor bajo las regulaciones FCC.

TABLE OF CONTENTS

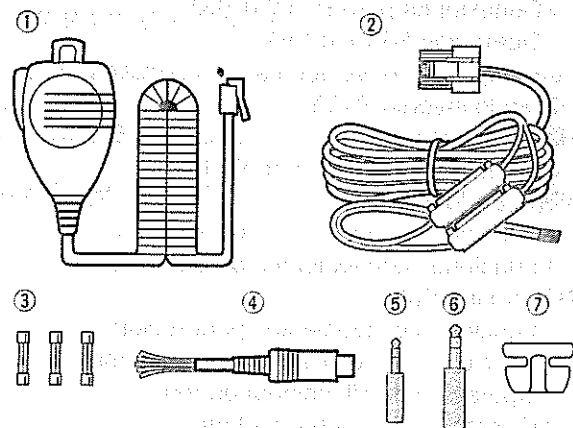
PREFACIO	i
IMPORTANTE	i
DEFINICIONES EXPLICITAS	i
PRECAUCION	i
TABLA DE CONTENIDOS	ii
RAPIDA GUIA REFERENCIAL	I-X
■ Instalación	I
1. Poner a masa su cuarto de radio	I
2. Instalación del suministro de electricidad DC	I
3. Instalación de protección antirayos	II
4. Instalación de su sistema de antena	II
5. Conectar otros equipos periféricos	III
■ Operación	III
1. Voz	III
2. CW	III
3. Otros ítems convenientes	IV
■ Su primer contacto	IV
◇ Comenzar	IV
◇ Sólo escuchar	V
1. Seleccione su banda deseada	V
2. Sintonicé la frecuencia deseada	V
3. Ajuste la salida de audio	V
◇ ¿Qué está escuchando?	VI
1. Verifique el modo	VI
2. Reduzca interferencias (Algunas funciones necesitan una unidad opcional según versión)	VI
■ Listo para llamar CQ?	IX
1. Ajuste su ganancia de micrófono	IX
2. Compresor de voz	X

1 DESCRIPCION DEL PANEL	1-10
■ Panel frontal	
■ Conectores multifunción	4
◇ Funciones M1	4
◇ Funciones M2	4
◇ Funciones M3	4
◇ Funciones M4	5
◇ Funciones S1	6
◇ Funciones S2	6
◇ Funciones S3	6
◇ Funciones S4	
(UT-106 se necesita en algunas versiones)	6
■ Panel posterior	7
◇ Enchufe DATA	8
◇ Enchufe ACC	8
■ Función de pantalla	9
■ Micrófono (HM-103)	10
2 INSTALACION Y CONEXIONES	11-16
■ Desembalaje	11
■ Elegir un lugar	11
■ Puesta a masa	11
■ Conexión de antena	11
■ Instalación	12
◇ Montaje de cuerpo sencillo	12
◇ Stand	12
◇ Separación del panel frontal	12
◇ Montaje del panel frontal	12
■ Conexiones requeridas	13
■ Conexiones avanzadas	14
■ Alimentación en DC	15
■ Conexión de la fuente de alimentación DC	15
■ Conexiones de batería	15
■ Sintonizadores de antena externos y amplificador lineal	16

ACCESORIOS SUMINISTRADOS

El transceptor viene con los siguientes accesorios.

	Qty.
① Micrófono de mano (HM-103)	1
② Cable de potencia DC (OPC-1229)	1
③ Fusible de recambio (FGB 4 A)	3
④ Cable ACC	1
⑤ Enchufe 3.5 (d) mm	1
⑥ Enchufe de manipulador electrónico 6.5 (d) mm	1
⑦ Conector de micrófono	1



Rápida Guía Referencial

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17
- 18
- 19

TABLA DE CONTENIDOS

3 OPERACION BASICA	17-26
■ Conectar por primera vez (reajuste CPU)	17
◇ M1 selección de pantalla	17
■ ajustes iniciales	17
■ Descripción de VFO	18
◇ Diferencias entre VFO y modo memoria	18
■ Ajuste de frecuencia	19
■ Selección del modo operativo	23
■ Ajuste y volumen	23
■ Sensibilidad de recepción (RF) y silenciador ...	24
■ Función de bloqueo del dial	25
■ Operaciones de transmisión básicas	25
◇ Transmisión	25
◇ Potencia de salida máxima	25
◇ Ajuste de potencia de salida	26
◇ Ajuste de amplificador de micrófono	26
4 RECIBIR Y TRANSMITIR	27-45
■ Operando SSB	27
◇ Funciones convenientes para recibir	27
◇ Funciones convenientes para transmitir	27
■ Operando CW	28
◇ Conexiones para CW	28
◇ Operación CW 29	28
◇ Funciones convenientes para recibir	30
◇ Funciones convenientes para transmitir	30
◇ Modo inverso CW	30
◇ Control de desplazamiento CW	31
◇ Manipulador electrónico CW	31
◇ Función de tono lateral CW	32
◇ Modo de ajuste de manipulador	32
■ Funciones de manipulador de memoria	33
◇ Menú de transmisión del manipulador de memoria	34
◇ Editar una memoria de manipulación	35
◇ Modo de numeración en concursos	36
◇ Modo de ajuste de manipulador	37
■ Operando RTTY	38
◇ Conexiones para RTTY (FSK)	38
◇ Operación RTTY (FSK)	38
◇ Funciones convenientes para recibir	39
◇ Modo inverso RTTY	39
◇ Preajuste para RTTY	40
◇ Modo de ajuste del tono RTTY	40
■ Operando AM	41
◇ Funciones convenientes para recibir	41
◇ Funciones convenientes para transmitir	41
■ Operating FM	42
◇ Funciones convenientes para recibir	42
◇ Funciones convenientes para transmitir	42
◇ Operación de silenciador de tono	43
◇ Operación de rastreo de tono	43
◇ Modo de ajuste de tono FM	44
■ Operación de repetidor	45
5 FUNCIONES PARA RECIBIR	46-50
■ Analizador de espectro por banda	46
■ Atenuador y preamp	46
■ Función RIT	47
■ Función de desplazamiento IF	47
■ Enmudecedor de ruido	48
◇ Modo de ajuste del nivel de enmudecedor ...	48
■ Constante de tiempo AGC	48
■ Selección de filtro opcional	49
■ Utilización del medidor de pico	50
■ Funciones DSP (según versión necesitan una unidad opcional)	50
◇ Función ANF (Filtro de grieta automático) ...	50
◇ Función NR (Reducción de ruido)	50
6 FUNCIONES PARA TRANSMITIR	51-55
■ Operación de frecuencia dividida	51
◇ Función de división rápida	52
■ Selección del medidor	52
■ Operación VOX	53
◇ Modo de ajuste VOX	53
■ Compresor de voz	54
◇ Modo de ajuste del nivel de compresión	54
■ SWR	55
◇ Medir el SWR	55
7 OPERACION DE MEMORIA	56-60
■ Canales de memoria	56
■ Selección del canal de memoria	56
■ Programación de memoria	57
■ Borrar memoria	58
■ Transferir frecuencia	58
■ Nombres de memoria	59
■ Blocs de notas	60
8 OPERACION DE RASTREO	61-63
■ Tipos de rastreo	61
■ Preparación	61
■ Programación de rastreo programado	62
■ Operación de rastreo de memoria	62
■ Operación de rastreo de memoria seleccionada	63
■ Visualización prioritaria	63
9 OPERACION DE SINTONIZADOR DE ANTENA	64-66
■ Operación sintonizador de antena	64
◇ Sintonizador de antena interno	64
◇ Operación de sintonizador	64
◇ Operación de sintonizador externo opcional ...	65
◇ Operación opcional AT-180	65
SINTONIZADOR DE ANTENA AUTOMATICO	65
◇ Operación opcional AH-4	66
SINTONIZADOR DE ANTENA AUTOMATICO	66

TABLA DE CONTENIDOS

10 COMUNICACION DE DATOS	67-70	29 Velocidad [UP]/[DN]	80
■ Conexiones para packet	67	30 Enmudecedor de ruido en modo AM ...	80
◇ Conectando en [DATA]	67	31 Bancos de memoria disponibles.....	80
◇ Conectando en [ACC]	67	32 Función de comprobación de la conexión ...	81
◇ Conectando [MIC]	67	33 Función de inicio de	
■ Operación del pack (AFSK)	68	autosintonización de sintonización	81
◇ Indicación de la frecuencia		34 Función de sintonización PTT.....	81
durante la operación en AFSK	68	35 Condición de conector de sintonización ...	81
◇ Selección de modo SSB-D	69	36 Velocidad de datos del packet	81
◇ Ajuste de portadora.....	69	37 Idioma del sintetizador de voz	82
◇ Ajuste de la señal de transmisión desde TNC ...	70	38 Velocidad de sintetizador de voz	82
11 COMANDO DE CONTROL	71-73	39 Nivel de habla S-meter.....	82
■ Información del jack remoto (CI-V)	71	40 Ajuste de dirección CI-V	82
◇ Ejemplo de conexión CI-V	71	41 Transferencia de datos CI-V	82
◇ Formato de datos	71	42 Transección CI-V	82
◇ Tabla de comandos	72	43 Longitud de datos de	
◇ Registro acumulador de bandas	73	la frecuencia operativa CI-V	82
◇ Códigos para el contenido de		13 MANTENIMIENTO	83
manipulador de memoria	73	■ Cambio de fusibles	83
◇ Códigos para contenido de		■ Copia de seguridad de memoria	83
nombre de memoria	73	■ Limpieza	83
12 SET MODE (modo de ajuste)	74-82	14 PROBLEMAS Y SOLUCIONES	84-85
■ General	74	15 UNIDAD OPCIONAL	
◇ Operación del modo de ajuste rápido	74	INSTALACION Y AJUSTES	86-89
◇ Operación del modo de ajuste inicial	74	■ Abriendo la caja del transceptor	86
■ Items del modo de ajuste rápido	75	■ UT-102 UNIDAD DE SINTETIZADOR DE VOZ	86
◇ Operación del modo de ajuste inicial	76	◇ Operación	86
1 Ajuste de potencia de salida máxima ...	76	■ Filtro IF	87
2 Ajuste de ahorro de potencia	76	■ UT-106 UNIDAD RECEPTOR DSP	88
3 Ajuste de modo simple	76	■ MB-72 ASA PORTADORA	88
4 Disponibilidad de modo	76	■ AT-180 Descripción del conector interno	89
5 Ajuste de potencia de salida para modo ...	76	16 ESPECIFICACIONES	90
6 Beeps de confirmación.....	77	■ General	90
7 Beeps de márgenes de banda	77	■ Transmisor	90
8 Beep ajuste de nivel	77	■ Receptor	90
9 Beep límite de nivel de audio	77	■ Sintonizador de antena	90
10 Ajuste del punto de portadora CW	77	17 OPCIONES	91-92
11 Nivel de tono lateral CW	77	18 GUIA DE MENU	93-94
12 Límite del nivel de tono lateral CW.....	77	19 ACERCA DE CE	95-96
13 Ajuste de cambio de frecuencia SSB/CW ...	78		
14 Luz de fondo de pantalla	78		
15 Tecla/conector de luz de fondo	78		
16 Ajuste de temporizador de luz.....	78		
17 Claridad LED	78		
18 Autoapagado	78		
19 Punto de intercepción de corriente	79		
20 Control silenciador/amplificador RF	79		
21 Ajuste Sub dial	79		
22 Selección de filtro opcional	79		
23 Ajuste para mantener el medidor de pico ...	79		
24 Función de división rápida	79		
25 Función de bloqueo de división	80		
26 Frecuencia de compensación de división ...	80		
27 Condición de reanudación de rastreo ...	80		
28 Velocidad de rastreo.....	80		

■ Instalación

1. Instale un sistema de masa para la supresión de ruido DC y RFI.
2. Instale su administrador de corriente DC.
3. Instale un pararrayos que le ayudará a proteger más que su equipo.

4. Instale y conecte un sistema de antena para las apropiadas bandas de operación.
5. Conecte otro equipo periférico que incluya micrófonos, auriculares, TNC, amplificadores, y otros equipos necesarios para completar su cabina.

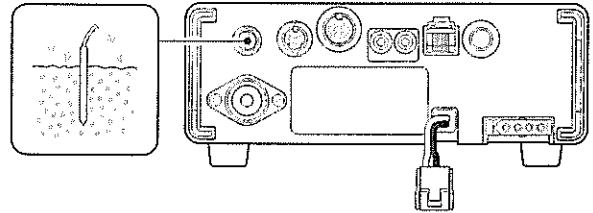
1. Toma de masa de la cabina

Aunque su radio funciona al conectar el suministrador de corriente DC y la antena. Es necesario tener un buen sistema de masa en su cabina. Una conexión de masa es el contacto eléctrico entre un punto común de un sistema eléctrico o electrónico y la masa.

Una buena toma de masa es necesaria para prevenir descargas eléctricas, elimina los problemas de ruidos RFI y DC. Hoy en día se usan más mecanismos electrónicos, así que es importante reducir el RFI y el EMI. Aunque no perciba interferencias en su cabina, sin una toma de masa sus vecinos tendrán interferencias. Sin embargo muchos de estos mecanismos son Part.15 donde deben aceptar interferencias de sus alrededores, así que es mejor eliminar todas las posibles interferencias de su cabina.

Si no tiene un sistema de masa para su cabina, dependiendo de la ubicación de éste, sótano o planta baja, un buen sistema de masa puede ser tan simple como un par de barras de tierra de 2 a 2.5 metros clavadas en el suelo. Cuando instale su IC-703 al sistema de masa, recomendamos la conexión más corta y directa.

/// **NOTA:** Hay muchas publicaciones sobre técnicas de masa adecuadas. Contacte con su distribuidor para más información y recomendaciones.



/// **PRECAUCION!:** NUNCA ponga a masa equipos o antenas alineas de gas domésticas. NUNCA ponga a masa líneas a tuberías de plástico (pvc).

◆ Algunos síntomas de puesta a masa inadecuada

a. Puesta a masa DC débil

Murmuros de 50/60 Hz en el audio, bien en el Rx o Tx sin estar la antena conectada.

Si usted nota una sensación de corriente al tocar una superficie metálica, ej. la cubierta de la radio, o el administrador de alimentación.

b. Puesta a masa RF débil

Si al transmitir usted nota una sensación de corriente al tocar una superficie metálica tal como la tapa de la radio o el administrador de alimentación.

Si al transmitir nota interferencias con otros aparatos electrónicos como el teléfono, televisión o sistemas de audio estéreo.

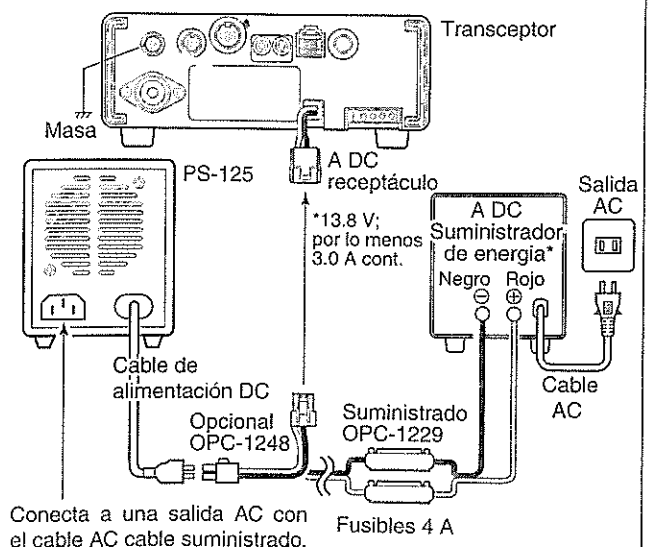
2. Instalación del suministro de electricidad DC

El suministrador de potencia DC es un mecanismo usado para transformar 110/220 V AC, también conocido como corriente doméstica, a una corriente estable de 13.8 V DC.

La pareja perfecta para su IC-703 es el PS-125. Este enchufe y la unidad se conectan al receptor de corriente DC con un OPC-1248 opcional situado en la parte trasera de la radio.

O conecte el cable de potencia DC (OPC-1229) en sus terminales de color adecuadas, después inserte el conector DC en el receptor de corriente situado en la parte trasera de la radio.

/// **NOTA:** Aunque la corriente eléctrica requerida es bastante baja durante la recepción no es así en la transmisión. Con muchos mecanismos eléctrico en la cabina es muy importante verificar que el circuito eléctrico no esté sobrecargado.



3. Instalación protección antirrayos

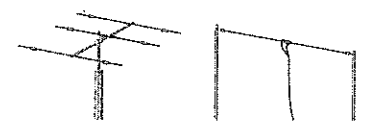
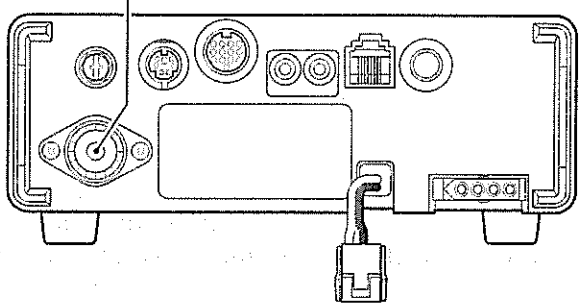
Aunque no viva en una zona propicia a las tormentas, siempre viene bien tomar precauciones contra rayos o descargas estáticas. Una adecuada protección antirrayos no sólo protegerá la radio sino también su cabina y lo más importante: el operador.

NOTA: Hay muchas publicaciones sobre protección antirrayos, contacte a su proveedor local para más información y recomendaciones.

4. Instalar su sistema de antena

Bien sea el IC-703 su primera radio o una de tantas, un elemento clave en la cabina es el sistema de antena. Hay una conexión en la parte trasera de su IC-703, para HF y 6 m. Si está utilizando una antena para HF y 6 m, conecte la antena a ANT.

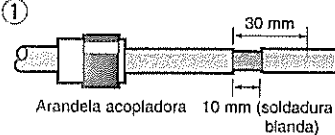
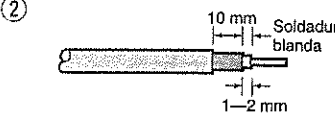
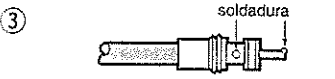
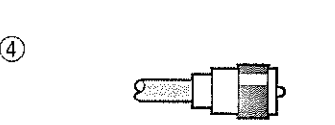
ANTENA
 Conecte a una antena HF/50MHz
 Impedancia: 50Ω

Su IC-703 está equipado con un sintonizador interno de antena(ATU), para operaciones de 160-6 m. Este ATU está diseñado para líneas de alimentación de 50 Ω desequilibradas. La función del sintonizador de antena externo es acercar la impedancia de su sistema de antena a 50 Ω. Este ATU no funcionará con un cable largo o con una línea de escala (450 Ω u otras líneas de alimentación equilibradas). Un ATU externo, tal como el AH-4 será necesario para esta operación.

Antena SWR
 Cada antena se sintoniza para una gama de frecuencia específica y el SWR puede ser aumentado fuera de la gama. Cuando el SWR es más alto que aprox. 2.0:1, la potencia del transceptor cae para proteger los transistores finales. En este caso un sintonizador de antena es útil para emparejar el transceptor y la antena. Un SWR bajo permite potencia total para transmitir incluso cuando se utilice un sintonizador de antena. El IC-703 un medidor SWR para regular la antena SWR continuamente.

PL-259 EJEMPLO DE INSTALACION DEL CONECTOR

- ①  Deslice la arandela hacia abajo. quite la funda del cable y solde.
 Arandela acopladora 10 mm (soldadura blanda) 30 mm
- ②  Quite las fundas del cable como a la derecha, y solde el conductor central.
 10 mm Soldadura blanda 1-2 mm
- ③  Deslice el cuerpo del conector y soldelo.
 soldadura
- ④  Acople la arandela en el conector del cuerpo.

30 mm ≈ 3/8 in 10 mm ≈ 3/8 in 1-2 mm ≈ 1/16 in

ADVERTENCIA: Aunque una antena mag mount funciona perfectamente en los vehículos, **NO** usar el IC-703 con este tipo de antena.

PRECAUCION Aunque su IC-703 está protegido contra bajadas de corriente con un alto SWR, esto no protege el transceptor completamente para transmitir sin antena. Asegure que siempre haya una antena conectada.

NOTA: Hay muchas publicaciones sobre antenas adecuadas y su instalación. Contacte con su proveedor local para más información y recomendaciones.

Debido a que generalmente la base de las antenas magnéticas están revestidas por caucho para prevenir rasguños en la carrocería del vehículo, la conexión de tierra puede resultar defectuosa y el tuner puede tener problemas para efectuar la carga.

5. Conectar otros equipos perifericos

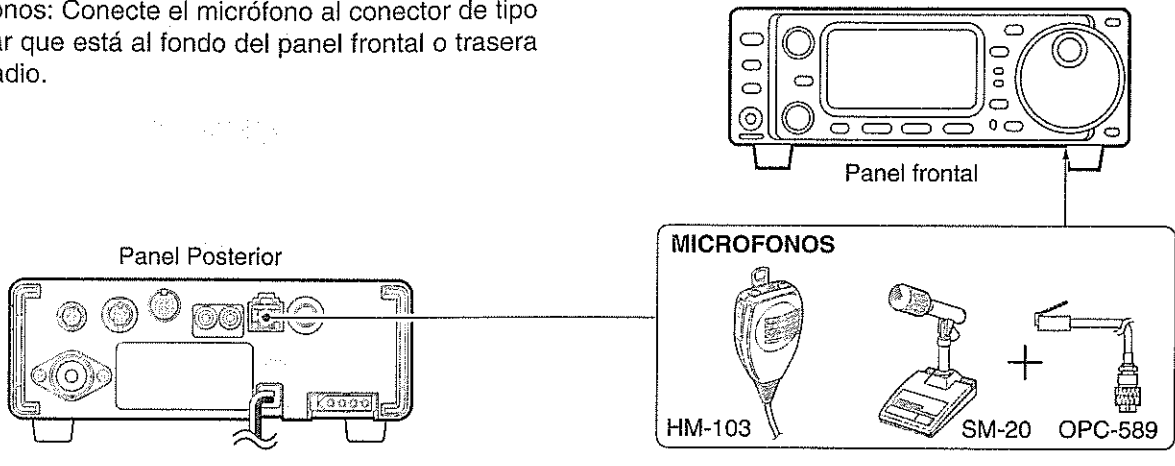
Cada uno tiene su equipo favorito; Vamos a conectar éste! Le explicaremos sobre los mecanismos básicos que se pueden conectar a su IC-703.

Si no ve la pieza que quiere conectar, refiérase a las conexiones avanzadas en la pag.15.

■ Operación

1. Voz

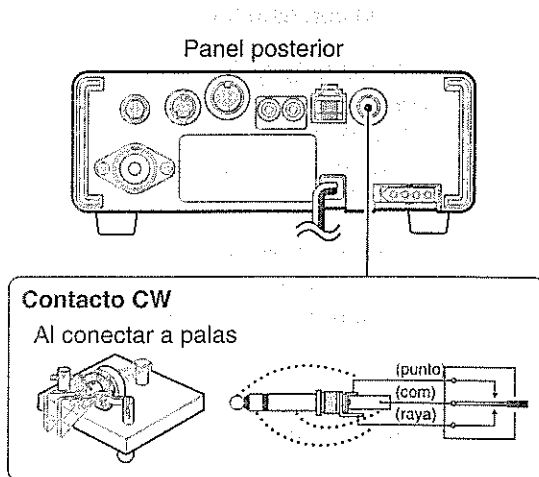
Micrófonos: Conecte el micrófono al conector de tipo modular que está al fondo del panel frontal o trasera de la radio.



2. CW

Contacto CW: Hay varios tipos de contactos o manipuladores que pueden usarse con su IC-703.

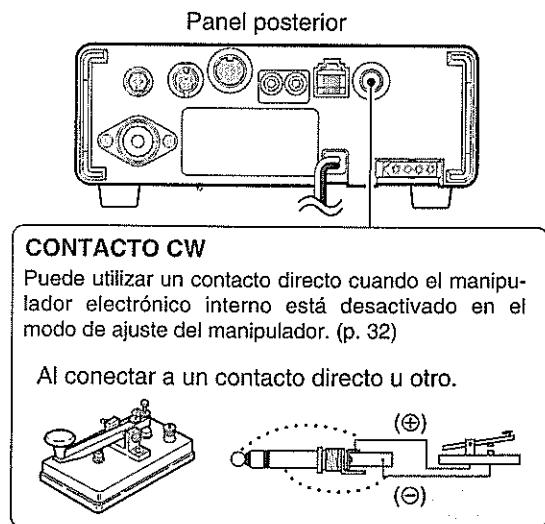
a. Manipulador de palas lambic: Use un enchufe estereo de 6.35(d) mm (1/4") y conéctelo al jack [KEY] situado en la trasera de la radio.



b. Contacto directo: Use un enchufe mono 6.35(d) mm (1/4") y conecte el contacto a la parte trasera de su radio.

c. Manipulador externo: Use un enchufe mono 6.35(d) mm (1/4") y conéctelo trasera de su radio.

d. Manipulador de computador: Use un enchufe mono de 6.35(d) mm (1/4") y conéctelo trasera de su radio.

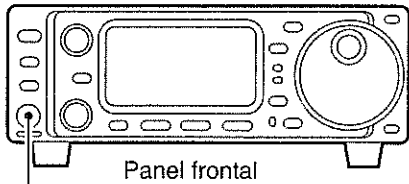


NOTA: Necesitará seleccionar el tipo de manipulador que está usando en el modo de ajuste de manipulador. Hay muchas funciones avanzadas CW en este modo de ajuste. Hasta que entienda perfectamente estas instrucciones cambie sólo lo necesario.

3. Otros items convenientes

Auriculares:



Un conector mono de 3.5(d) mm (1/4") para trabajar sin altavoces internos o externos. Perfecto para no molestar a nadie en la habitación.



Panel frontal

AURICULARES

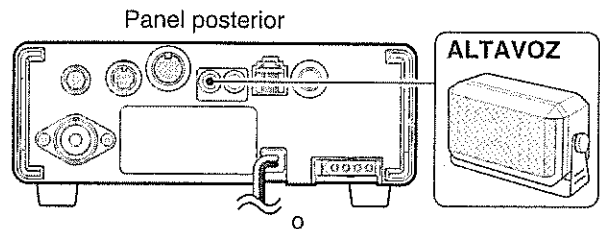


PHONES ▲ 
 ALTAVOZ ▼ 

Seleccione 'PHONES' con la tecla de la parte trasera del panel frontal [PHONES/SPEAKER].

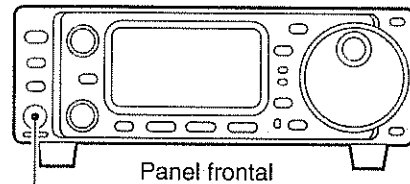
Altavoz externo:

Un conector mono de 3.5(d) mm (1/8") para uso sin altavoz externo. (impedancia de entrada: 8 Ω/Max. Potencia de entrada: 5 W)



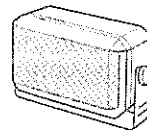
Panel posterior



ALTAVOZ



Panel frontal

ALTAVOZ



PHONES ▲ 
 ALTAVOZ ▼ 

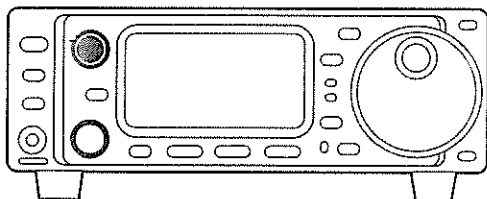
Seleccione 'SPEAKER' con el conector de la parte trasera del panel frontal [PHONES/SPEAKER].

■ Su primer contacto

Ahora deberá instalar su IC-703 en la cabina y como un niño con zapatos nuevos, esará deseando empezar a emitir. Nos gustaria mostrarle unos conceptos básicos para que disfrute de su primera emisión.

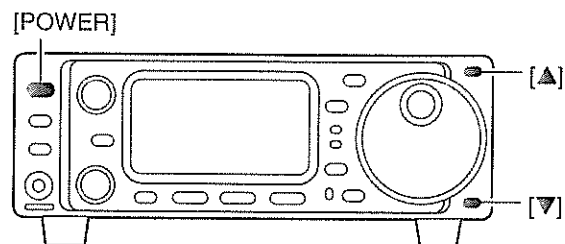
◇ Empezando

1. Antes de conectar su radio, deberá cercionarse que los siguiente controloes están en las siguiente posiciones:



- [AF] : Conocido como volumen: Totalmente contra reloj.
- [RF/SQL] : Control para la ganancia RF y circuitos de silenciador. (12 en punto)
- [SHIFT] : Cambia la frecuencia central IF. (12 en punto)

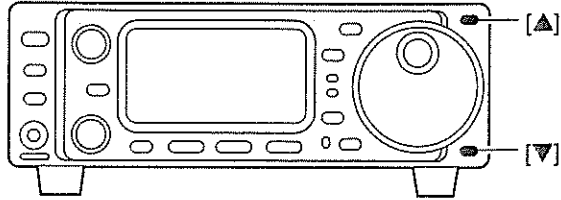
2. Reinicio del CPU: Aunque haya comprado una radio nueva, en fábrica pueden haber cambiado algunos ajustes del proceso QC. Si fuera necesario, su radio puede empezar por ajustes CPU de fábrica por defecto. (Vease p.17)



◆ Sólo escucha

1. Seleccione la banda deseada

Una forma fácil de cambiar las bandas de su IC-703, es mediante [(▲)BAND] o [(▼)BAND] situado en la esquina derecha del panel frontal.



Pulse [(▲)BAND] o [(▼)BAND] para obtener la banda deseada.

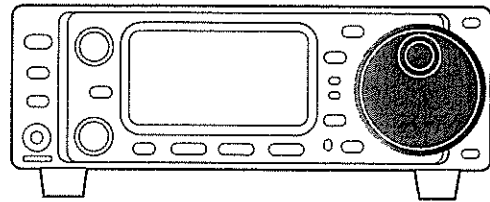
• Pulsando [(▲)BAND] o [(▼)BAND] continuamente pasa por las bandas disponibles.

Diga que quiere ir a 20 metros o 14 MHz; deberá pulsar [(▲)BAND] o [(▼)BAND] varias veces para seleccionarlo. Cambiará la frecuencia operativa mostrada a la banda de 20 metros.

/// **NOTA:** El registro de bandas apiladas también se utiliza para seleccionar bandas. (Vease p. 22)

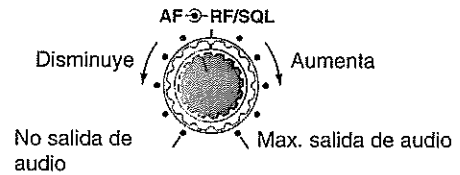
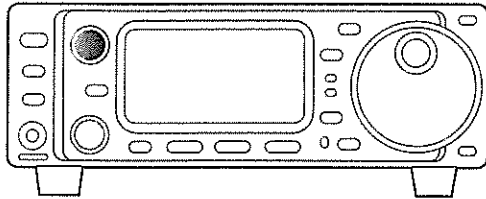
2. Sintonice la frecuencia deseada

Justo a la derecha de [(▲)BAND]/[(▼)BAND] está el dial principal. Este le permite buscar la frecuencia deseada. Se dará cuenta que la velocidad de sintonización [TS] es de 10 Hz. En la pag. 20 le mostraremos como ajustar la velocidad de sintonización [TS] para obtener una resolución de 1 Hz.



3. Ajuste la salida de audio

Ajuste este control a un cómodo nivel de audio.

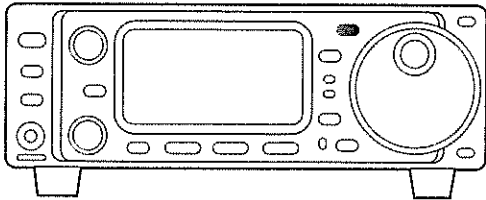


◆ ¿Qué está oyendo?

Pare y fíjese en lo que oye. ¿Oye mucho ruido? ¿Entiende la señal? ¿Está en el modo correcto? ¿Qué hay de los filtros?

1. Verificar el modo

Aunque su IC-703 seleccionará automáticamente USB o LSB en las bandas HF, no seleccionará otro modo. Necesitará seleccionar el modo adecuado: CW, RTTY, AM o FM.



!Pista!

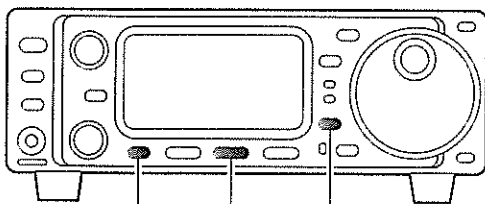
El registro de apilación de banda memorizará las últimas frecuencias utilizadas en la banda, así como el Modo, Filtro, Sintonizador y ajustes AGC. Esto facilita saltar por la banda.

2. Reducir interferencias (Algunas frecuencias necesitarán una unidad opcional según versión)

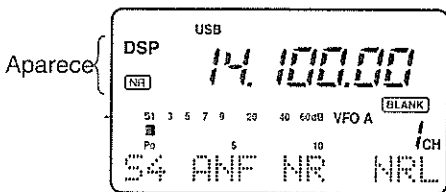
Su IC-703 tiene muchas propiedades para reducir el QRM y QRN de la señal deseada.

a. Reducción de ruido: El sistema de reducción de ruido de su IC-703 es parte del DSP se usa para reducir el susurro y los niveles QRM.

- ① Seleccione S4 (menú DSP).
 - Pulse [DISPLAY] 1 ó 2 veces para seleccionar S.
 - Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar S4.
- ② Pulse [(F-2)NR] para activar las funciones de reducción de ruido.
 - Aparece "DSP" y "NR" si la función está conectada.

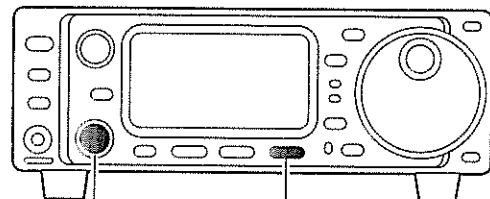


[MENU] [(F-2)] [DISPLAY]

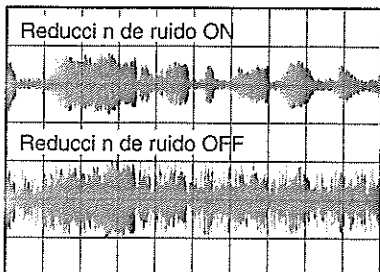
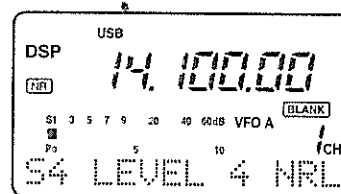


b. Ajustar la reducción de ruido: La reducción de ruido es variable según cuanto utilice la reducción de ruido DSP.

- ① Pulse [(F-3)NRL] para indicar el nivel de reducción de ruido.
- ② Gire el control [M-CH] para ajustar el nivel de reducción de ruido.
- ③ Pulse [(F-3)NRL] para abandonar el modo de ajuste del nivel de reducción de ruido.



[M-CH] [(F-3)]



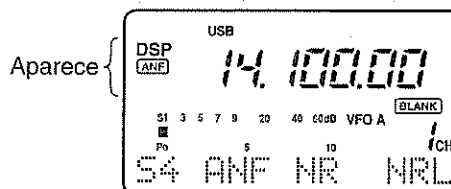
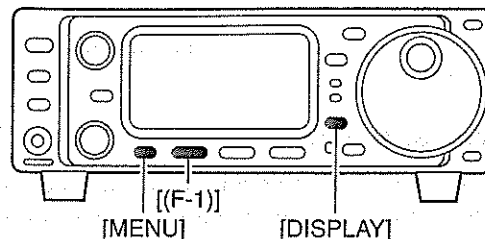
!Pista!

Lo que avance en el control NR determinará cuanto ruido se podrá reducir. Si ajusta el nivel de reducción de ruido demasiado alto la señal recibida podrá resultar distorsionada. El nivel de reducción de ruido sólo se ajustará lo necesario. Use este ajuste, junto con la ganancia RF, NB (enmudecedor de ruido, si fuera necesario), y filtros IF, para minimizar los efectos de ruido en la señal deseada.

c. Enmudecedor automático: El enmudecedor automático busca los heterodineos. Esto ayuda a eliminar tonos de transmisión molestos en cualquier banda y minimizará los continuos tonos "heterodineos" que se encuentren de noche en bandas de de teléfono de 40 metros, por ejemplo. Una vez seleccionando un icono, aparecerá "ANF" en la pantalla.

- ① Seleccione S4.
 - Pulse [DISPLAY] 1 ó 2 veces para seleccionar S.
 - Pulse [MENU] 1 ó 2 veces para seleccionar S4.
- ② Pulse [(F-1)] para activar el filtro enmudecedor automático.

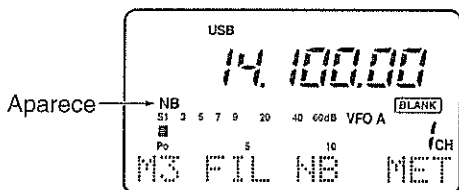
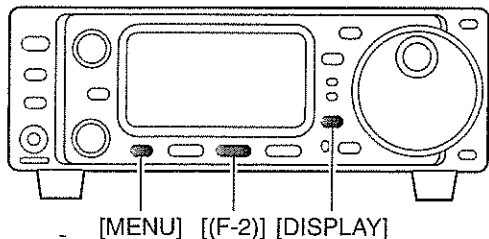
NOTA: Su IC-703 está equipado de un circuito AGC, lo que permite al DSP filtrar señales interferentes y QRM, mientras quite las interferencias del AGC. La línea inferior, eliminará o reducirá enormemente el aumento del AGC de la señal interferente.



!Pista!
El enmudecedor automático no funciona con los modos CW, RTTY o SSB-D.

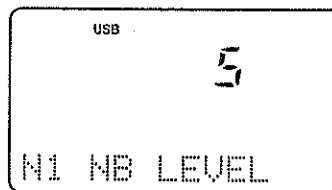
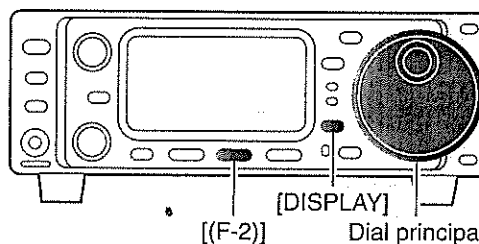
d. Noise Blanker (enmudecedor de ruido): La función de enmudecedor de ruido reduce el ruido tipo pulso como el generado por los sistemas de ignición de los automóviles. Esta función no es efectiva para los modos FM o el ruido que no es tipo pulso.

- ① Seleccione M3.
 - Pulse [DISPLAY] 1 ó 2 veces para seleccionar M.
 - Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar M3.
- ② Pulse [(F-2)] para activar el enmudecedor de ruido.
 - "NB" aparece cuando está conectada la función.



e. Ajustar el enmudecedor de ruido: El enmudecedor de ruido varía completamente según cuanto enmudecedor de ruido utilice.

- ① Pulse [(F-2)] 1 seg. para acceder al modo de ajuste del nivel enmudecedor de ruido.
- ② Gire el dial principal para ajustar el nivel de enmudecedor de ruido.
- ③ Pulse [DISPLAY] para abandonar el modo de ajuste del nivel de enmudecedor de ruido.



!Pista!
Cuando utilice el enmudecedor de ruido, las señales recibidas pueden distorsionarse si el nivel de enmudecedor está demasiado alto.

f. Filtro:

Puede instalar un filtro opcional en el IC-703.

Los filtros estrechos ayudan a rechazar las interferencias de las señales adyacentes y obtener una buena selectividad.

Los filtros anchos ofrecen un mejor audio para operaciones SSB cuando no hay señales que interfieran.

Los filtros estrechos para los modos AM/FM son estándar.

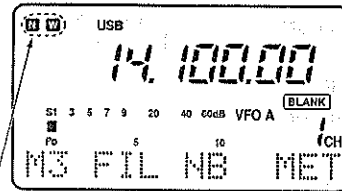
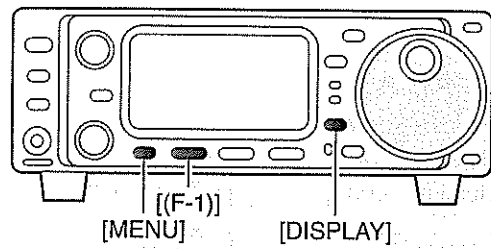
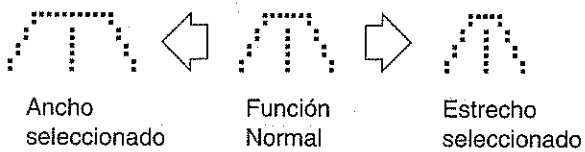
PREAJUSTE DEL FILTRO:

Después de instalar un filtro (vease instalación en la p. 87), debe especificar el filtro instalado en el modo de ajuste inicial (item "22 OPT. FIL"; vease p. 79).

FILTRO ON/OFF:

- ① Seleccione M3.
 - Pulse [DISPLAY] 1 ó 2 veces para seleccionar M.
 - Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar M3.
- ② Pulse [(F-1)FIL] momentaneamente para seleccionar el filtro estrecho; pulse 1 seg. para seleccionar filtro ancho.
 - **M** aparece cuando el filtro estrecho se selecciona; **W** aparece cuando el filtro ancho se selecciona.

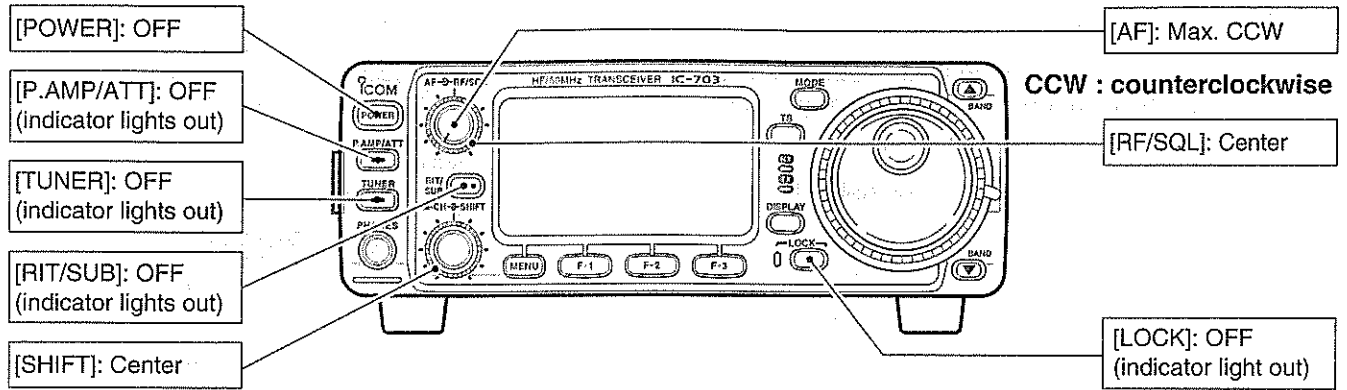
NOTA: Al seleccionar un filtro estrecho (o filtro ancho), la banda de paso gráfica cambia (vease el diagrama de abajo).



Puede que aparezca al seleccionarlo

Esperamos que le hayan servido de ayuda estos puntos. Ahora ya está listo para "Listo para llamar CQ?".

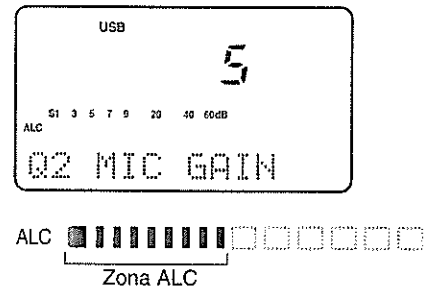
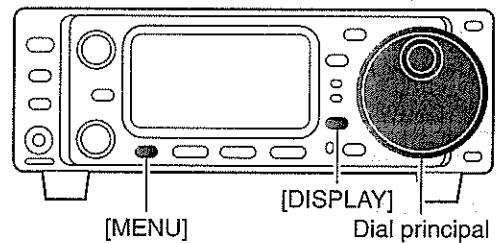
■ Listo para llamar CQ?



1. Ajuste de la ganancia del micrófono

La ganancia de micrófono debe de ajustarse adecuadamente para que su señal no se distorsione al transmitirla.

- ① Seleccione SSB u otro modo teléfono (AM o FM).
- ② Pulse [DISPLAY] 1 seg. para seleccionar modo de ajuste rápido.
- ③ Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar "Q2 MIC GAIN."
 - El medidor ALC se selecciona automáticamente al trabajar en modo SSB.
- ④ Mientras habla por el micrófono, gire el dial principal para ajustar la ganancia del micrófono para que el medidor ALC no sobrepase la zona ALC.
 - Mientras transmita con su tono normal de voz, el medidor ALC debería leerse por la mitad de la zona ALC.
 - Asegurese que la ganancia del micro está entre 2 a 5.
- ⑤ Pulse [DISPLAY] para salir modo de ajuste rapido.

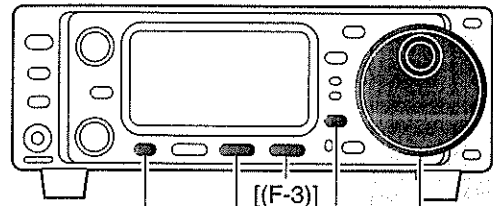


2. Compresor de habla

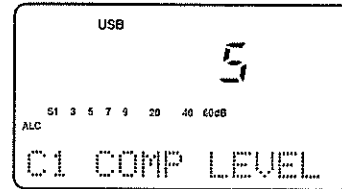
El IC-703 tiene un circuito de baja distorsión de compresión de habla incorporado. Este circuito aumenta su capacidad media de habla en el modos SSB/AM y es especialmente útil para DX cuando la emisora de recepción tiene dificultad para copiar su señal.

- ① Seleccione USB o LSB.
- ② Seleccione el medidor ALC.
 - Pulse [DISPLAY] 1 ó 2 veces para seleccionar M1.
 - Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar M3, y pulse [(F-3)MET] 1 ó más veces para seleccionar "ALC."
- ③ Seleccione M4.
 - Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar M4.
- ④ Pulse [(F-2)COM] para activar la función de compresión de habla.
 - "COM" aparece.
- ⑤ Pulse [(F-2)COM] 1 seg. para acceder al modo de ajuste del nivel de compresión (p. 54).
- ⑥ Gire el dial principal para ajustar el nivel de compresión de habla.

NOTA: Cuando el medidor ALC alcanza el máximo de la zona ALC, puede distorsionarse su voz.



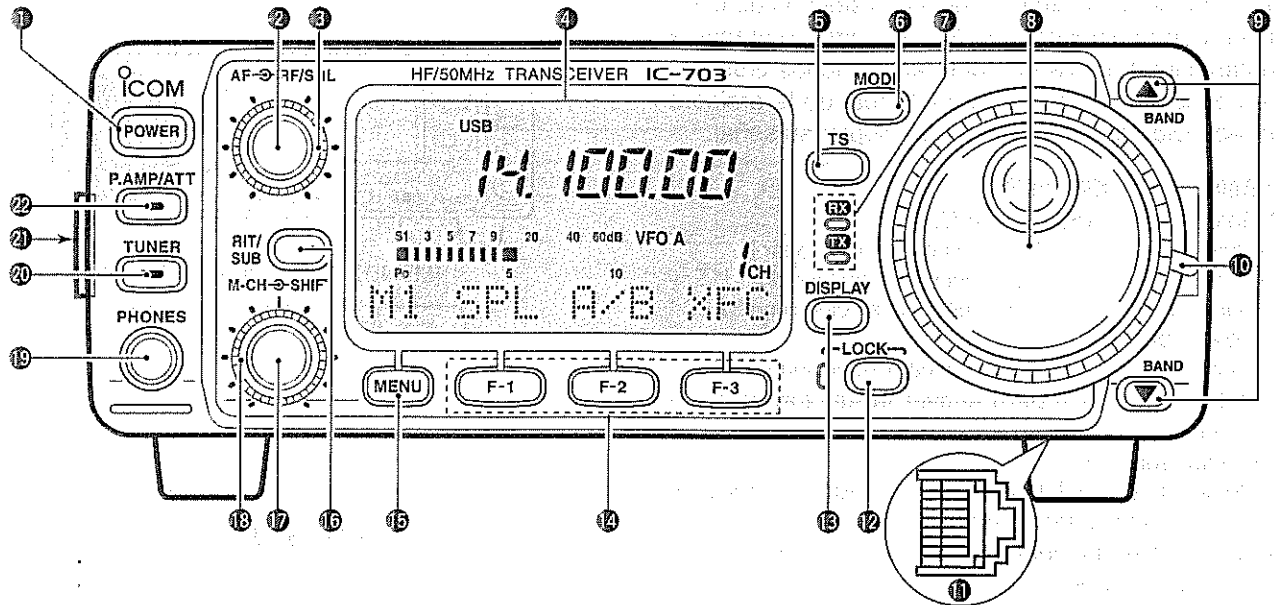
[MENU] [(F-2)] [(F-3)] Dial principal



!Pista!
 Los patrones de voz y características de audio pueden variar con cada operador, por eso la ganancia de micrófono, los ajustes de compresión de habla serán diferentes según el operador. Es necesario hacer una prueba de sonido para obtener el sonido óptimo. Es recomendable que una persona que conozca su voz le escuche en la prueba de sonido y le de su opinión sobre el audio.

Verifique que ha seleccionado una frecuencia clara y llame a su CQ!

Panel frontal

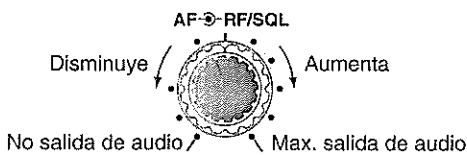


1 TECLA DE ENCENDIDO [POWER] (p. 17)

- Mientras el transmisor esté apagado:
 - Pulse para conectar el equipo.
 - Encienda de antemano la fuente de alimentación DC.
- Mientras el transceptor está conectado:
 - Pulse momentáneamente para indicar el voltaje de la potencia conectada.
 - Pulse 1 seg. para desconectar el aparato.

2 CONTROL DE GANANCIA AF [AF] (interno; p. 17)

Varia el nivel de salida de audio desde el altavoz.



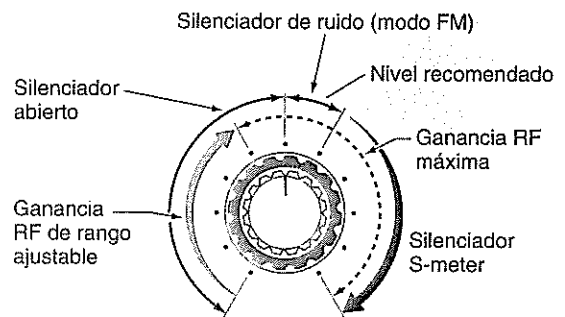
3 CONTROL DE GANANCIA RF GAIN/CONTROL DE SILENCIADOR [RF/SQL] (externo p. 24)

Ajusta la ganancia RF y el nivel umbral del silenciador. El silenciador quita la salida de ruido desde el altavoz (condición cerrada) cuando no se recibe una señal.

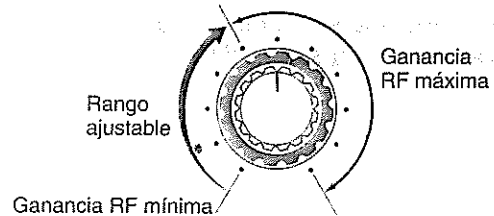
- El silenciador es particularmente efectivo para FM. Aunque también está disponible para otros modos.
- Se recomienda la posición de las 12 a 13 en punto para cualquier ajuste del control [RF/SQL].
- El control puede ajustarse como 'Auto' (control de ganancia RF en SSB, CW y RTTY; control de silenciador en AM y FM) o control de silenciador (la ganancia RF se fija al máximo) en modo de ajuste inicial de la siguiente manera. (p. 79)

MODO	AJUSTE DEL DET MODE		
	AUTO	SQL	GANANCIA RF + SQL
SSB, CW RTTY	GANANCIA RF	SQL	GANANCIA RF + SQL
AM, FM	SQL	SQL	GANANCIA RF + SQL

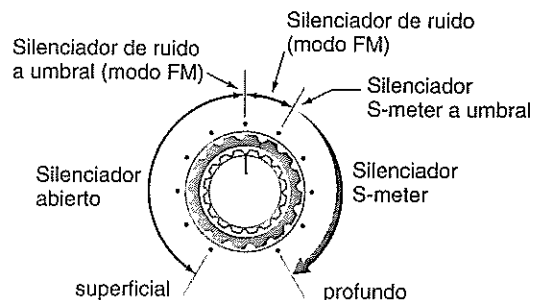
• Cuando ajuste como control de ganancia RF/silenciador



• Cuando funcione como control de ganancia RF (El silenciador se fija abierto; SSB, CW, RTTY sólo)



• Cuando funcione como control de silenciador (La ganancia RF se fija al máximo.)



4 FUNCION DE PANTALLA

Muestra la frecuencia operativa, indicaciones punto matriz; canal de memoria seleccionado, etc. para más detalles vease pag. 9.

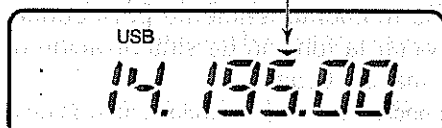
5 TECLA DE PASO DE SINTONIZACION [TS]

(pgs. 19-21)

➔ En los modos SSB/CW/RTTY, pulse momentaneamente para conectar y desconectar el paso de sintonización programable. En el modo FM/AM pulse momentaneamente para conmutar entre el paso de sintonización programable y el rápido de 1 MHz.

- Mientras se muestra el indicador de paso de sintonización programable, la frecuencia puede cambiarse en pasos de kHz programados.

Indicador del paso de sintonización programable



- Disponible 0.01 (sólo modo FM/AM), 0.1, 1, 5, 9, 10, 12.5, 20, 25 y pasos de sintonización de 100 kHz.
- El paso de sintonización rápido de 1 MHz están sólo disponible en modo FM y AM.
- ➔ Mientras el paso de sintonización programable está desconectado, al pulsar 1 seg. se conecta y desconecta el paso de 1 Hz.
- Los pasos 1 y 10 Hz sólo están disponibles en los modos SSB, CW y RTTY.
- Aparece la indicación de 1 Hz, y la frecuencia puede cambiarse en pasos de 1 Hz.
- ➔ Mientras el paso de sintonización programable esté conectado, al pulsar 1 seg. se accede al modo de selección del paso de sintonización.

6 TECLA DE MODO [MODE] (p. 23)

➔ Pulse momentaneamente para recorrer los modos operativos:

USB/LSB ↔ CW ↔ RTTY/SSB-D ↔ FM/AM

➔ Pulse 1 seg. para conmutar entre los siguientes modos operativos:

USB ↔ LSB

CW ↔ Modo manipulador de memoria

RTTY ↔ SSB-D (modo de datos SSB)

FM ↔ AM

7 INDICADORES RECIBIR/TRANSMITIR [RX]/[TX]

➔ [RX]: Se enciende en verde al recibir una señal y cuando el silenciador está abierto.

➔ [TX]: Se enciende en rojo al transmitir.

8 DIAL PRINCIPAL

Cambia la frecuencia mostrada, ajusta los valores de de los items del modo de ajuste inicial seleccionando, etc.

9 TECLAS UP/DOWN (BAND) [▲/▼(BAND)]

➔ Pulse momentaneamente para seleccionar una banda.

- También puede usarse para avanzar o retroceder los items del modo de ajuste rápido, items del modo de ajuste inicial, etc.

➔ Pulse y mantenga para pasar por las bandas continuamente.

10 DIAL PRINCIPAL DEL PESTILLO DE TENSION

Selecciona el dial principal de tensión.

- Puede elegir 2 posiciones.

11 CONECTOR DE MICROFONO (p. 10)

Conector modular de micrófono—Acepta el micrófono suministrado (HM-103).

- El OPC-589 opcional puede usarse para conectar un micrófono de 8-pin como el SM-8 o SM-20, si lo desea.
- Un conector de micrófono también está disponible en el panel trasero NO conecto 2 micrófonos simultaneamente.

12 TECLA DE BLOQUEO [LOCK]

➔ Pulse momentaneamente para conectar y desconectar la función de bloqueo del dial.

- La función de bloqueo del dial bloquea electrónicamente el dial principal.

➔ Cuando el UT-102 SINTETIZADOR DE VOZ opcional se instala (p. 86), pulse 1 seg. para anunciar la frecuencia etc.

- La operación del UT-102 puede ajustarse en el modo de ajuste inicial (p. 82).



Se enciende cuando la función de bloqueo está activada.

13 TECLA DE PANTALLA [DISPLAY] (p. 94)

➔ Pulse momentaneamente para seleccionar uno de los tres menús: M1 a M4, S1 a S4 y G1 a G4.

➔ Pulse 1 seg para acceder al modo rápido de ajuste.

14 TECLAS MULTIFUNCION [F1] / [F2] / [F3]

➔ Pulse para seleccionar la función indicada en la pantalla punto matriz de arriba de estas teclas (pgs. 4-6, 94)

- Las funciones varían según el menú elegido.

➔ Pulse para editar un carácter para la programación del manipulador de memoria o nombre de memoria (pgs. 35, 59)

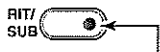
15 TECLA MENU [MENU] (p. 94)

➔ Pulse esta tecla una o mas veces para seleccionar menú dentro de un set de menús (M, S o G), o pulse para pasar por la pantalla de modo de ajuste rápido e inicial.

➔ Pulse 1 seg. para saltar entre dos sets de menús de funciones diferentes.

16 TECLA DE DIAL RIT/SUB [RIT/SUB] (pgs. 21, 47)

- ➔ Pulse para conectar o desconectar la función RIT o SUB DIAL—El modo de ajuste inicial se usa para seleccionar la acción deseada.*
 - Se enciende en verde cuando la función SUB DIAL esté conectada; Se enciende en rojo cuando la función RIT esté conectada.
 - Use el control [M-CH] para variar la frecuencia RIT o la frecuencia SUB DIAL (vease más abajo).
- ➔ Cuando la función RIT está conectada ON, pulse 1 seg. para añadir o sustraer la frecuencia cambiada por la frecuencia operativa.



Se ilumina en rojo mientras la función RIT; en verde mientras la función SUB DIAL está activada.

*Aunque seleccione RIT en el modo de ajuste inicial, RIT no puede seleccionarse al operar los modos AM o FM.

✓ ¿Qué es la función RIT ?

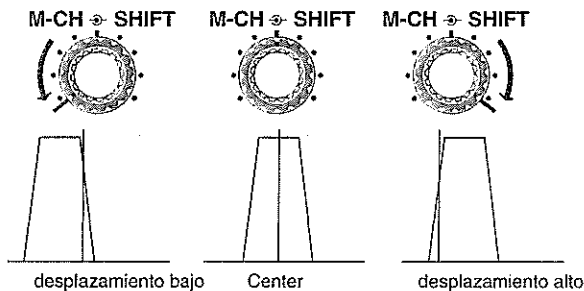
RIT (Sintonización incremental de recepción) cambia la frecuencia recibida sin cambiar la frecuencia transmitida.

Esto es útil para emisoras de buena sintonización que le llamen fuera de frecuencia o cuando prefiera escuchar ciertas diferencias en las características del sonido de la voz, etc.

17 CONTROL DE CAMBIO [SHIFT] (control externo; p. 47)

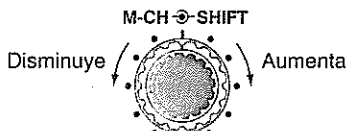
Cambia la frecuencia central de la banda de paso IF del receptor.

- Gire el control según las agujas del reloj para cambiar la frecuencia central más alta, o gire el control contrareloj para cambiar la frecuencia central más baja.
- Cuando gire el control, la banda de paso IF se muestra gráficamente y cambia de acuerdo con el control [SHIFT].



18 CONTROL M-CH [M-CH] (control interno)

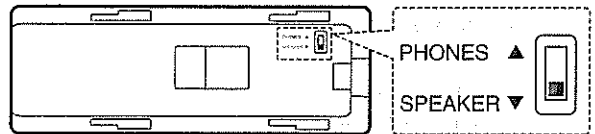
- ➔ Cuando las funciones RIT o SUB DIAL estén desconectadas, gire para seleccionar el número de canal de memoria (p. 56).
- ➔ Cambia la frecuencia de recepción mientras la función RIT está conectada en los modos SSB, CW RTTY (vease arriba o la pag. 47).
 - Rango variable RIT es ± 9.99 kHz
- ➔ Cambia la frecuencia operativa en los pasos de sintonización seleccionados mientras la función la función SUB DIAL está conectada (p. 21).



19 CONECTOR DE AURICULARES [PHONES]

- (p. 14)
- Acepta auriculares con impedancia de 8–16 Ω .
 - Cuando los auriculares están conectados, no sale audio del altavoz.
 - Cuando la tecla PHONES/SPEAKER trasera del panel frontal se ajusta a la posición [SPEAKER], puede conectar un altavoz externo. Esto es conveniente para funciones al aire libre o móviles.

Parte posterior del panel frontal



20 TECLA DE SINTONIZACION [TUNER] (pgs. 64–66)

- ➔ Pulse momentaneamente para conectar y desconectar la función de sintonización de antena automática (bypass).
 - Se enciende en rojo cuando la función de antena automática está conectada.
- ➔ Pulse esta tecla 1 seg. para sintonizar manualmente la antena.
 - Cuando el sintonizador no puede sintonizar la antena, el circuito de sintonización se circunvala automáticamente después de 20 seg.



Se ilumina mientras la función de sintonización automática está activada.

21 PESTILLO DEL PANEL FRONTAL (p. 12)

Estire del transceptor (hacia usted si está de cara al transceptor) para separar el panel frontal del cuerpo del transceptor.

22 TECLA PRE AMP/ATENUADOR SWITCH [P.AMP/ATT] (p. 46)

- ➔ Pulse para conectar y desconectar el preamp.
- ➔ Pulse 1 seg. para conectar el atenuador de 20 dB; pulse para desconectar el atenuador.
 - Se enciende en verde si el preamplificador está conectado; en rojo cuando el atenuador de 20 dB está conectado.



Se ilumina en verde mientras el preamplificador está activado y en rojo mientras el atenuador está activado.

✓ ¿Qué es el preamplificador?

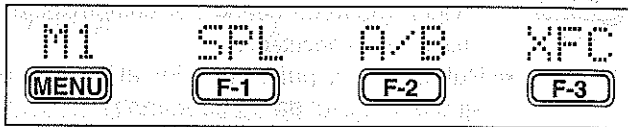
El preamplificador amplifica las señales recibidas en el final del circuito frontal para mejorar el ratio S/N y la sensibilidad. Conecte 'P.AMP' al recibir señales débiles.

✓ ¿Que es el atenuador

El atenuador evita que una señal se distorsione cuando haya señales fuertes cerca de la frecuencia deseada, o cuando haya fuertes campos eléctricos cerca de su posición.

■ Teclas multifunción

◇ Funciones M1



FUNCION DE DIVISION



➔ Pulse para conectar y desconectar la función de división. (p. 51)

- "SPL" aparece cuando la función de división está conectada.

➔ Pulse 1 seg. para conectar la función de división rápida. (p. 52)

- La frecuencia de desplazamiento de frecuencia (offset) debe programarse con el modo de ajuste inicial. (p. 80)
- La frecuencia offset cambia de la frecuencia mostrada.
- La función de división rápida que desconecta con el modo de ajuste inicial. (p. 79)

SELECCION VFO A/B



➔ Pulse momentaneamente para conmutar VFO A y VFO B en modo VFO. (p. 18)

➔ Pulse momentaneamente para conmutar la transmisión VFO y la recepción VFO durante la función de división. (p. 51)

➔ Pulse momentaneamente para conmutar las frecuencias de transmisión y recepción (y los modos) de los canales de memoria cuando la función de división está conectada.

➔ Pulse 1 seg. para equalizar la frecuencia y el modo operativo de los dos VFO's.

- La frecuencia trasera (no mostrada) y el modo operativo se equalizan a la frecuencia VFO frontal (mostrada) y el modo operativo.

COMPROBACION DE LA FRECUENCIA DE TRANSMISION (p. 51)



Al pulsar y mantener comprueba la frecuencia de transmisión.

- Mientras pulsa esta tecla, la frecuencia de transmisión puede cambiarse con el dial principal.

◇ Funciones M2



ESCRITURA DE MEMORIA (p. 57)



Pulse 1 seg. para guardar la frecuencia del lector seleccionado y el modo operativo en el canal de memoria mostrado.

BORRAR MEMORIA (p. 58)



Pulse 1 seg. para borrar los contenidos del canal de memoria del lector seleccionando.

- "BLANK" aparece.
- Esta tecla no funciona en el modo VFO.

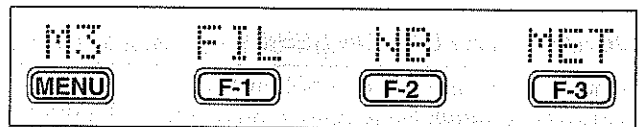
VFO/MEMORIA



➔ Pulse momentaneamente para cambiar entre VFO y los modos memoria. (p. 56)

➔ Pulse 1 seg. para transferir la frecuencia y modo operativo en el canal de memoria seleccionando a un VFO. (p. 58)

◇ Funciones M3



SELECCION DE FILTRO (p. 49)



Pulse para conectar y desconectar el filtro estrecho (o el filtro ancho—pulse 1 seg.).

- "N" aparece cuando el filtro estrecho está conectado; "W" aparece cuando el estrecho está conectado.

• Una instalación de filtro opcional y el preajuste en el modo de ajuste inicial (p. 79) es necesario para utilizar:

CW/RTTY estrecho: FL-52A o FL-53A,

SSB estrecho: FL-222, SSB ancho: FL-257

ENMUDECEDOR DE RUIDO (p. 48)



➔ Pulse para conectar y desconectar el enmudecedor de ruido.

- "NB" aparece cuando la función de enmudecedor de ruido está conectada.

• El enmudecedor de ruido no funciona en el modo FM; El ítem "30 AM NB" (p. 80) en modo de ajuste inicial debe conectarse para que el enmudecedor funcione en AM.

➔ Pulse 1 seg. para acceder al modo de ajuste del nivel de enmudecedor de ruido

- El nivel de silenciador puede ajustarse en el modo de ajuste del nivel de silenciador de ruido (P. 48).

SELECCION DE MEDIDOR (p. 52)

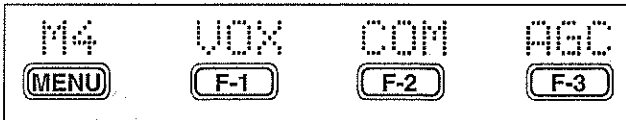


Selecciona el tipo de medidor mostrado (durante la transmisión) en la función de pantalla.

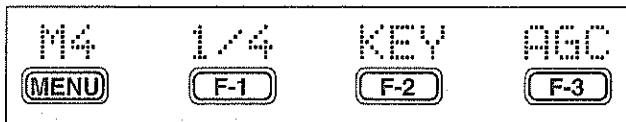
- Puede seleccionarse la medida de: Power, ALC o SWR.
- Sólo se puede recibir con un S-meter.

◆ Funciones M4

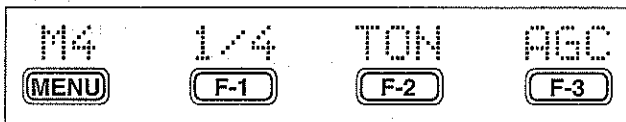
DURANTE LA FUNCION SSB/AM:



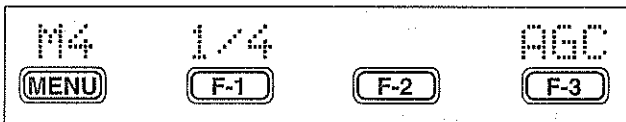
DURANTE LA FUNCION CW:



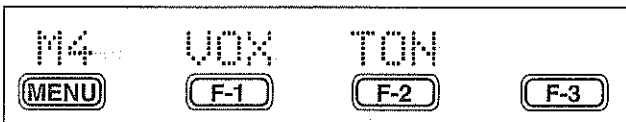
DURANTE LA FUNCION RTTY:



DURANTE LA FUNCION SSB-D:



DURANTE LA FUNCION FM:



FUNCION VOX (p. 53)



➔ Pulse brevemente para conectar y desconectar la función VOX.

- "VOX" aparece si la función está conectada.
- ➔ Pulse 1 seg. para acceder al modo de ajuste VOX.
- El retraso VOX, la ganancia VOX y el ANTI-VOX pueden seleccionarse en el modo ajuste VOX.

✓ ¿Qué es la función VOX?

La función VOX (transmisión operada e voz) comienza la transmisión sin pulsar la tecla PTT cuando habla por el micrófono; then, cuando para de hablar empieza a recibir automáticamente.

COMPRESOR DE HABLA (p. 54)



➔ Pulse para conectar y desconectar la función de compresor de habla.

- "COM" aparece cuando el compresor de habla está conectado.
- ➔ Pulse 1 seg. para acceder al modo de ajuste del nivel de compresión.
- La ganancia COMP puede ajustarse en el modo de ajuste del nivel de compresión.

AGC (p. 48)



Pulse para cambiar la constante de tiempo en el circuito AGC.

- "FAGC" aparece cuando selecciona la constante de tiempo rápida.

FUNCION 1/4



Pulse para conectar y desconectar la función de sintonización 1/4.

- Cuando la función 1/4 está conectada, aparece una barra bajo la indicación 1/4 y puede utilizarse la sintonización fina.

MODO DE AJUSTE DE MANIPULADOR (p. 32)



Pulse 1 seg. para acceder al modo de ajuste del manipulador.

- El ajuste de interrupción, tiempo de retraso de interrupción, CW pitch, el tipo de palas CW y el ratio punto/guion pueden ajustarse en el modo de ajuste de manipulador.

✓ ¿Qué es la función de interrupción?

La interrupción completa (QSK) activa el receptor entre los puntos y guiones transmitidos. Esto es útil al trabajar en redes o durante las apilaciones DX y durante los concursos cuando son normales los "intercambios rápidos".

MODO DE AJUSTE DEL TONO RTTY (p. 40)



➔ Pulse 1 seg. para acceder al modo de ajuste del tono RTTY.

- La frecuencia de tono RTTY, el cambio de frecuencia RTTY y la polaridad de contacto RTTY puede ajustarse en el modo de ajuste de tono RTTY.

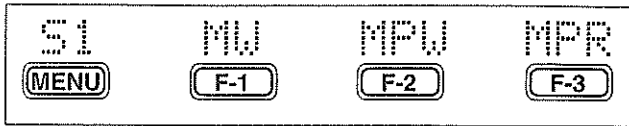
FUNCION DE TONO FM



➔ Pulse brevemente para seleccionar el codificador de tono subaudible para usar el repetidor, función de silenciador de tono y OFF. (pgs. 43-45)

- "T" aparece cuando la función de repetidor de tono está conectada. (pgs. 43, 45)
- "TSQL" aparece cuando la función de silenciador de tono está conectada. (p. 43)
- ➔ Pulse 1 seg. para acceder al modo de ajuste de tono FM. (p. 44)
- La frecuencia de tono del repetidor, frecuencia de silenciador de tono pueden ajustarse en el modo de ajuste del tono FM.

◆ Funciones S1



ESCRITURA DE MEMORIA (p. 57)

MW
(F-1) Pulse 1 seg. para guardar la frecuencia de lector seleccionada y el modo operativo en el canal de memoria mostrado.

ESCRITURA DE BLOC DE NOTAS (p. 60)

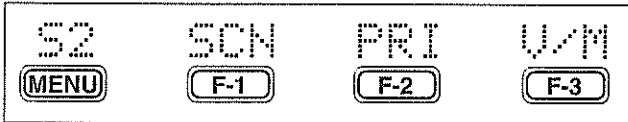
MPV
(F-2) Pulse para guardar la frecuencia del lector seleccionada y el modo de memoria operativo en un bloc de notas.

LECTURA DEL BLOC DE NOTAS (p. 60)

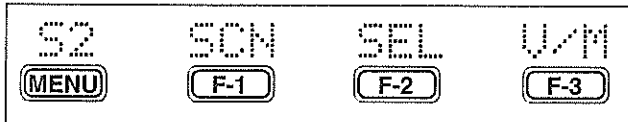
NPR
(F-3) Pulse para acceder al bloc de notas.

◆ Funciones S2

DURANTE EL MODO VFO:



DURANTE EL MODO MEMORIA:



RASTREO (SCAN) (pgs. 61-63)

SCN
(F-1) Pulse para comenzar o parar el rastreo.

VISUALIZACION PRIORITARIA (p. 63)

PRI
(F-2) Pulse para empezar o parar esta función.

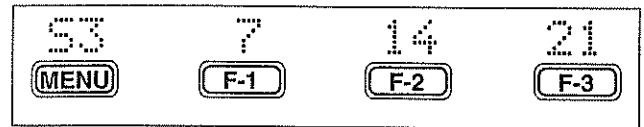
VFO/MEMORIA

V/M
(F-3) ➔ Pulse para conmutar entre VFO y los modos memoria. (p. 56)
➔ Pulse 1 seg. para transferir la frecuencia y modo operativo en el canal de memoria seleccionado a un VFO. (p. 58)

RASTREO SELECCIONADO (p. 61)

SEL
(F-2) Pulse para conectar y desconectar el ajuste seleccionado para el canal de memoria elegido.

◆ Funciones S3



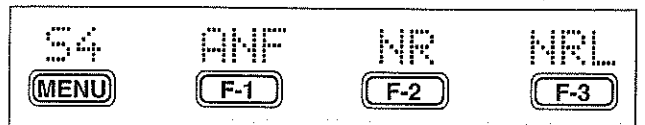
FUNCION DE CAMBIO DE BANDA RAPIDO (p. 22)

Este ítem ofrece acceso al registro de apilación de banda. Las bandas 7, 14 y 21 MHz se muestran por defecto. Pulse [F-1], [F-2] o [F-3] 1 seg. para seleccionar una banda nueva.

• Junto con la frecuencia se memoriza un modo para cada banda.

◆ Funciones S4

(UT-106 se necesita en algunas versiones)



FILTRO NOTCH AUTOMATICO (p. 50)

ANF
(F-1) Esta función atenúa manualmente los tonos tipo latido, señales de sintonización, etc., aunque se estén moviendo.

REDUCCION DE RUIDO (p. 50)

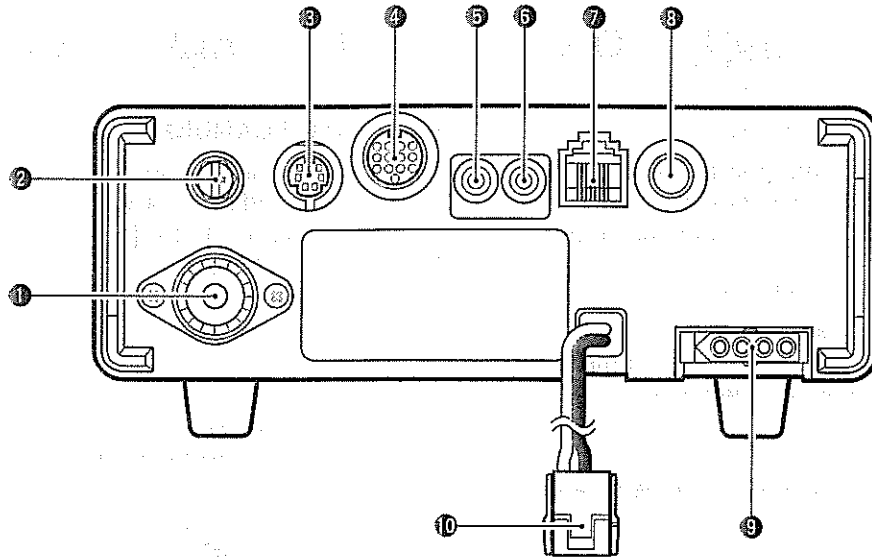
NR
(F-2) Esta función reduce los componentes del ruido y recoge las señales deseadas que se esconden tras el ruido.

PANTALLA DE NIVEL DE REDUCCION DE RUIDO

(p. 50)

NRL
(F-3) Al pulsarla, esta tecla muestra el nivel de reducción de ruido.

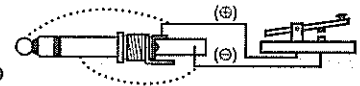
■ Panel posterior



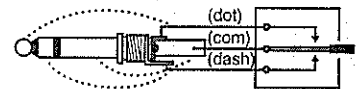
- 1 CONECTOR DE ANTENA [ANT]** (p. 13)
Acepta una antena de 50 Ω con un conector PL-259.
- 2 TERMINAL A MASA [GND]** (p. 11)
Conecta esta terminal a masa para evitar descargas eléctricas, TVI, BCI y otros problemas.
- 3 ENCHUFE DE DATOS [DATA]** (pgs. 8, 14)
Conectar un enchufe 6-pin min DIN a un TNC (Controlador de Nodo Terminal), etc. para trabajar con el paquete.
•Vease a la derecha información sobre el enchufe.
- 4 ENCHUFE DE ACCESORIOS [ACC]** (pgs. 8, 14)
Permite conectar a un equipo externo tal como un TNC para comunicación de datos, un amplificador lineal o un sintonizador/selector de antena automático, etc.
•Vease a la derecha información sobre el enchufe.
- 5 JACK DE ALTAVOZ EXTERNO [EXT SP]** (p. 14)
Acepta un altavoz de 4–8 Ω.
- 6 JACK DE CONTROL REMOTO CI-V [REMOTE]** (p. 71)
➔ Diseñado para usar con un PC para las funciones del transceptor a control remoto.
➔ Para utilizar el transceptor con otro transceptor o receptor de Icom CI-V transceiver or receiver.
- 7 CONECTOR DE MICROFONO [MIC]** (p. 13)
Acepta el micrófono suministrado (conectado en paralelo con el conector del panel frontal [MIC]).
•Vease p. 2 para notas de micrófono.
•Vease p. 10 para información del conector de micrófono.

- 8 JACK DE MANIPULADOR ELECTRONICO [KEY]** (p. 28)
Acepta palas para activar el manipulador electrónico interno.
•La selección entre manipulador electrónico interno y el contacto directo pueden realizarse con el modo de ajuste del manipulador. (p. 32)

Al conectar a un manipulador directo



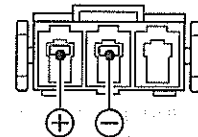
Al conectar a palas



/// Si utiliza un manipulador electrónico externo, asegúrese que el voltaje que retiene el manipulador es inferior a 0.4 V cuando está conectado.

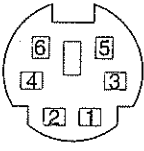
- 9 ENCHUFE DE CONTROL DE SINTONIZADOR [TUNER]** (p. 14)
Acepta el cable de control desde un SINTONIZADOR DE ANTENA AUTOMATICO AH-4 HF/50 MHz opcional.

- 10 ENCHUFE DE POTENCIA DC [DC13.8V]** (p. 15)
Acepta 9.0–15.87 V DC a través del cable DC.




/// **NOTA: NO** utilice un enchufe de encendedor como fuente de energía cuando opere desde un vehículo. El enchufe puede causar caídas de voltaje y mientras transmite puede oír ruidos de ignición.

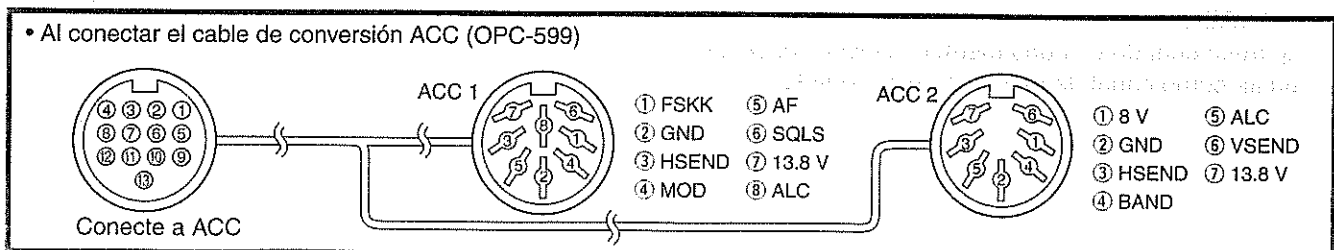
◇ Enchufe DATA

DATA	PIN No.	NAME	DESCRIPTION
 <p>Vista del panel trasero</p>	1	DATA IN	Terminal de entrada para transmisión de datos. (1200 bps: AFSK/9600 bps: G3RUH, GMSK)
	2	GND	Masa común para DATA IN, DATA OUT y AF OUT.
	3	PTT P	Terminal PTT para paquete de operación. Conecte a masa para transmitir datos.
	4	DATA OUT	Terminal de salida de datos sólo para operaciones de 9600 bps.
	5	AF OUT	Terminal de salida de datos sólo para operaciones de 1200 bps.
	6	SQ	Terminal de salida del silenciador. Se convierte en nivel de masa cuando el transceptor recibe una señal que abre el silenciador. • Para evitar transmisiones TNC innecesarias, conecte el silenciador al TNC para inhibir la transmisión al recibir señales. • Mantenga la salida de audio a un nivel normal, si no no saldrá la señal "SQ."

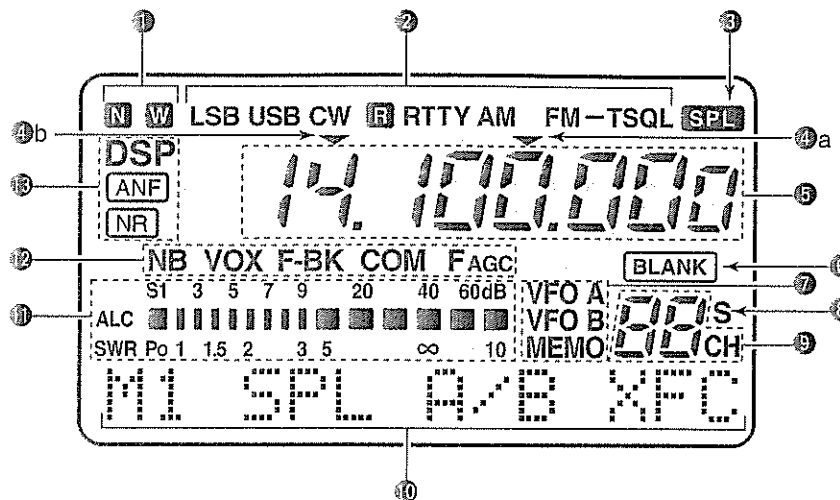
◇ Enchufe ACC

ACC	PIN No.	NAME	DESCRIPTION	SPECIFICATIONS
 <p>Vista panel trasero</p> <p>① marrón ⑧ gris ② rojo ⑨ blanco ③ naranja ⑩ negro ④ amarillo ⑪ rosa ⑤ verde ⑫ azul claro ⑥ azul ⑬ verde claro ⑦ violeta</p>	1	8 V	Regulado a 8 V de salida.	Voltage de salida : 8 V ±0.3 V Salida de corriente : Menos de 10 mA
	2	GND	Se conecta a masa.	—
	3	HSEND	Input/output pin. (HF/50 MHz) Goes to ground when transmitting. When grounded, transmits.	Nivel de masa : -0.5 V a 0.8 V Corriente de salida : Menos de 20 mA Corriente de entrada (Tx): Menos de 200 mA
	4	BDT	Línea de datos para el AT-180 opcional.	—
	5	BAND	Salida de voltage de banda. (varía con banda amateur)	Voltage de salida : 0 a 8.0 V
	6	ALC	Entrada de voltage ALC.	Voltage de control : -4 V a 0 V Impedancia de entrada : Más de 10 kΩ
	7	NC	—	—
	8	13.8 V	Salida 13.8 V cuando está conectado.	Corriente de salida : Max. 1 A
	9	TKEY	Línea de contacto para el AT-180 opcional.	—
	10	FSKK	Controla el contacto RTTY.	"High" nivel : Más de 2.4 V "Low" nivel : Menos de 0.6 V Corriente de salida : Menos de 2 mA
	11	MOD	Entrada de modulador. Se conecta aun modulador.	Impedancia de entrada : 10 kΩ Nivel de entrada : Aprox. 100 mV rms
	12	AF	Salida de detector AF. Fijo, a pesar de la posición [AF] ajustes predeterminados.	Impedancia de salida : 4.7 kΩ Nivel de salida : 100-300 mV rms
	13	SQLS	Salida de silenciador. Va a masa cuando se abre el silenciador.	SQL abierto : Menos de 0.3 V/5 mA SQL cerrado : Más de 6.0 V/100 μA

El color se refiere al color de la hebra del cable suministrado.



■ Función de pantalla



1 INDICADOR DE FILTRO ESTRECHO/ANCHO

- "N". aparece al seleccionar los modos AM estrecho (narrow) o FM estrecho.
- Al instalar un filtro estrecho opcional, puede seleccionar el modo estrecho en CW, RTTY y SSB.
- Cuando instala el filtro ancho SSB, "W" aparece durante la selección de modo ancho.

2 INDICADORES DE MODO

- Muestran el modo operativo seleccionado.
- "R" aparece al seleccionar el modo reverso CW o RTTY.

3 INDICADOR DE DIVISION

- Aparece durante la función de división.

4 PINDICADORES DE PASO DE SINTONIZACION PROGRAMABLE/1 MHz

- a aparece al seleccionar el paso de sintonización programable.
- b aparece al seleccionar el paso de sintonización rápida de 1 MHz.

5 LECTOR DE FRECUENCIA

- Muestra la frecuencia operativa.

6 INDICADOR DE MEMORIA VACIA

- Aparece cuando el canal de memoria mostrada no está programado (canal vacío).
- Este indicador aparece en los modos VFO y memoria.

7 INDICADORES VFO/MEMORIA

- VFO A o B aparecen al seleccionar el modo VFO;
- MEMO aparece al seleccionar el modo memoria.

8 INDICADOR DE CANAL DE MEMORIA SELECCIONADO

- Aparece cuando el modo memoria seleccionado se ajusta como canal de memoria seleccionado.

9 LECTOR DE CANAL DE MEMORIA

- Muestra el canal de memoria seleccionado.

10 INDICADORES DOT MATRIX

- Estos lectores alfanuméricos muestran información variada como la función normal de las teclas "F" [F1] a [F3], nombres de canal de memoria, ítems del modo de ajuste, etc. Véase p. 94 para más información.

11 LECTORES DE MEDICION

- Muestra la fuerza de la señal recibida al recibir.
- Muestra unmedidor de potencia de transmisión, medidor ALC o SWR mientras transmite.

12 INDICADORES DE FUNCION

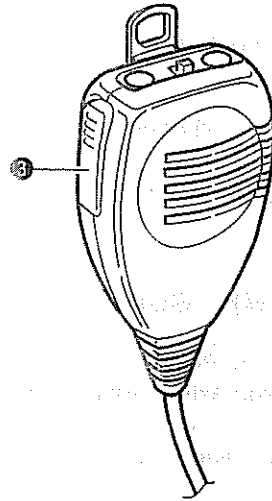
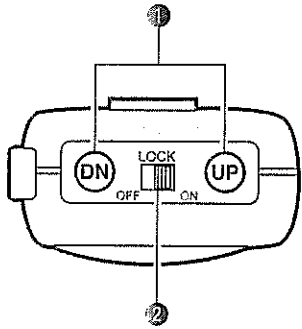
- "NB" aparece cuando el enmudecedor de ruido está activado.
- "VOX" aparece cuando se selecciona la función VOX.
- "F-BK" aparece al seleccionar la función de interrupción completa y sólo aparece "BK" al seleccionar la función de semiinterrupción.
- "COM" aparece al activar el compresor de habla.
- "FAGC" aparecé al seleccionar la función AGC rápida.

13 INDICADORES DSP

- Aparece cuando está (instalada y)activada (opcional*) DSP unidad UT-106.

* La unidad UT-106 DSP es opcional para algunas versiones.

■ Micrófono (HM-103)



① CONECTORES ARRIBA/ABAJO [UP]/[DN]

Cambia la frecuencia operativa.

- Pulse y mantenga para cambiar la frecuencia continuamente.
- Paso de sintonización 50 Hz cuando no hay indicador TS.

② CONECTOR DE BLOQUEO [LOCK]

Bloquea los conectores [UP]/[DN].

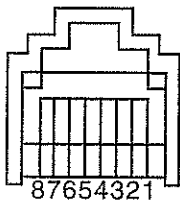
③ CONECTOR PTT [PTT]

Pulse y mantenga para transmitir; suelte para recibir.

TECHNICAL INFORMATION

• CONECTOR DE MICROFONO

Vista panel trasero

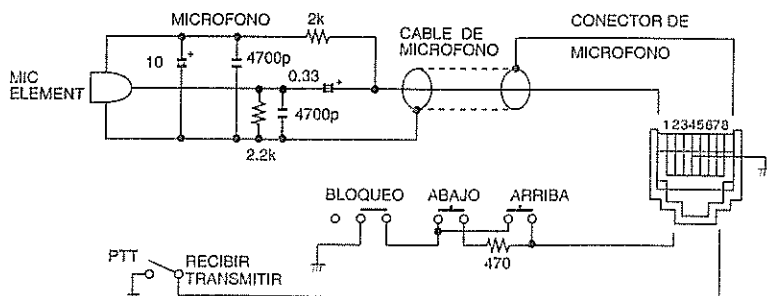


PIN NO.	FUNCION	DESCRIPCION
1	+8 V DC salida	Max. 10 mA
2	Frecuencia arriba	Masa
	Frecuencia abajo	Masa por 470 Ω
8	Silenciador abierto	Nivel "LOW"
	Silenciador cerrado	Nivel "HIGH"

- ① Salida +8 V DC
- ② Frecuencia arriba/abajo
- ③ Salida AF
- ④ PTT
- ⑤ GND (Masa de micro.)
- ⑥ Entrada micrófono
- ⑦ GND
- ⑧ Conector de silenciador

PRECAUCION: NO cortocircuite 1 a masa puede dañar el regulador de 8 V interno.

• DIAGRAMA ESQUEMATICO HM-103



■ Desembalar

Inmediatamente después de desembalar informe sobre cualquier daño producido al transportista o distribuidor. Guarde las cajas de embalar.

Vease "Accesorios Suministrados" en la pag. ii de este manual para obtener una descripción y diagrama del equipo accesorio que se incluye en el IC-703.

■ Elegir la ubicación

Elija una ubicación para el transceptor que le facilite la ventilación, que no sea extremadamente calurosa, fría o que vibre y lejos también de paratos de TV, antenas, radios y otras fuentes electromagnéticas.

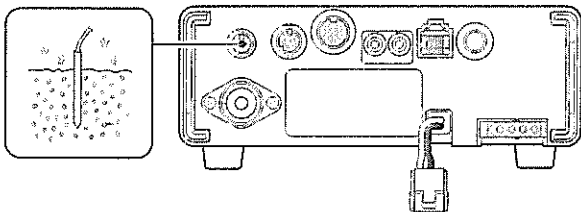
La base del transceptor tiene un soporte ajustable para colocarlo sobre una mesa. Ajuste el soporte a uno de los dos ángulos, según sus condiciones. (vease la descripción a la derecha)

■ Poner a masa

Para evitar descargas eléctricas, interferencias de la televisión (TVI), interferencias en la retransmisión (BCI) y otros problemas, ponga a masa el transceptor con la terminal GROUND en el panel trasero.

Para mejores resultados, conecte un cable fuerte o correa a una vara de cobre enterrada en el suelo. Distancie de la terminal [GND] y pongalo a masa lo más corto posible.

⚠ **PRECAUCION: NUNCA** conecte la terminal [GND] a una tubería de gas o de electricidad, pues la conexión puede causar una explosión o descarga eléctrica.

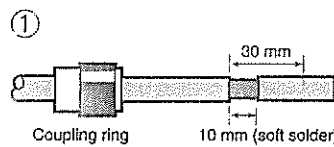


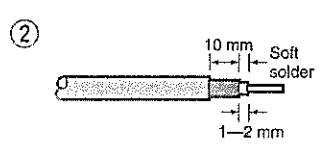
■ Conexión de antena

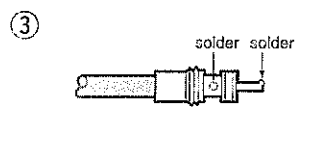
Para comunicaciones de radio, la antena es indispensable, junto con la potencia de salida y la sensibilidad. Seleccione la antena(s), que combinen bien con una antena de 50 Ω , y línea de alimentación 1.5:1 o mejor VSWR se recomienda para su banda deseada. Por supuesto, la línea de transmisión debería ser un cable coaxial.


⚠ **PRECAUCION:** Proteja su transceptor de los rayos con un pararrayos.

PL-259 CONNECTOR INSTALLATION EXAMPLE

- ①  Deslice la arandela hacia abajo. Quite la funda del cable y solde.

Coupling ring 30 mm
10 mm (soft solder)
- ②  Quite las fundas del cable como a la derecha. Y solde el conductor centra conector.

10 mm Soft solder
1-2 mm
- ③  Deslice el cuerpo del conector y soldelo.

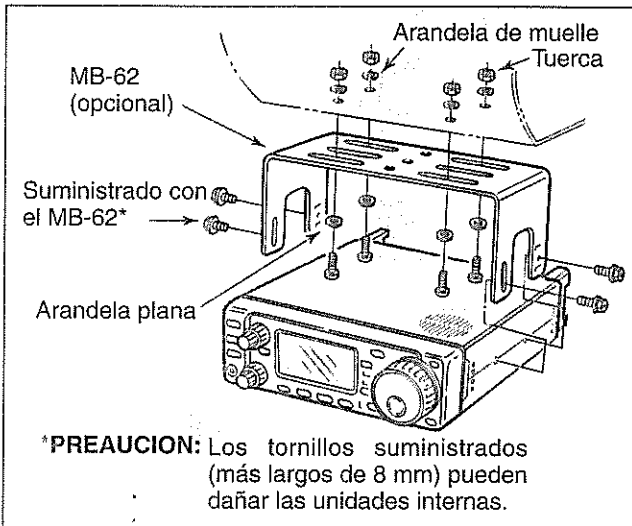
solder solder
- ④  Ajuste la arandela en el cuerpo del conector.

ANTENA SWR

Cada antena se sintoniza para un rango de frecuencia específico y SWR puede aumentarse fuera de rango. Cuando el SWR es mayor que 2.0:1, La potencia del transceptor cae para proteger los transistores finales. En este caso es útil un sintonizador de antena, para conectar el transceptor y la antena. Un SWR bajo le permite la potencia completa de transmisión cuando utilice el sintonizador de antena. El IC-703 tiene un medidor SWR para escuchar la antena SWR continuamente

■ Instalación

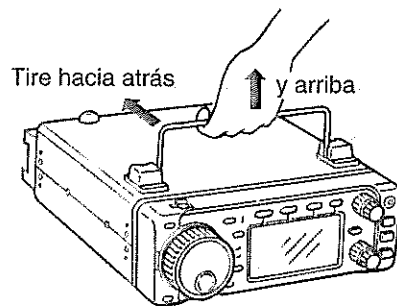
◇ Montaje de una pieza



◇ Soporte

Para levantar el soporte

Con el transceptor del revés, tire del soporte hacia el panel trasero y hacia arriba, como ilustramos abajo.



◇ Separación del panel frontal

- ① Tire hacia usted el botón para liberar el panel, deslizando el panel frontal hacia la derecha (fig. 1).
- ② Una el OPC-581 opcional al cuerpo principal y ajuste los tornillos suministrados como en la fig. 2.
- ③ Una los otros extremos del OPC-581 al panel frontal separado como en la fig. 3.

PREAUCION: NUNCA separe/una el panel frontal cuando conecte el suministrador de energía DC (o batería). Asegurese de desconectar el cable de potencia DC del receptáculo [13.8 V] en el panel trasero del transceptor.

fig. 1

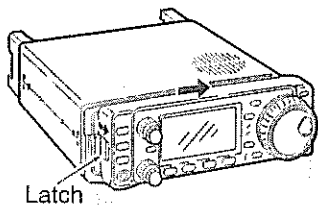


fig. 2

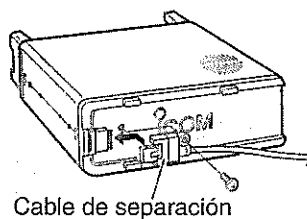
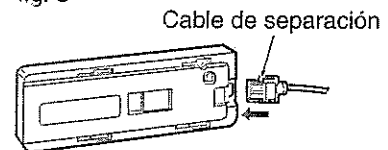


fig. 3



◇ Montaje del panel frontal

- ① Una el MB-63 a una superficie plana con los dos tornillos suministrados (fig. 1).
- ② Fije el panel frontal que ha separado al MB-63 como en la fig. 2.

CUIDADO con la orientación del MB-63, si no, puede que coloque el panel frontal en la dirección opuesta.

fig. 1

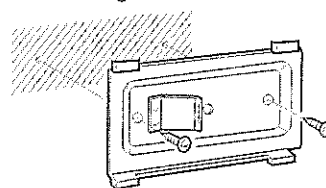
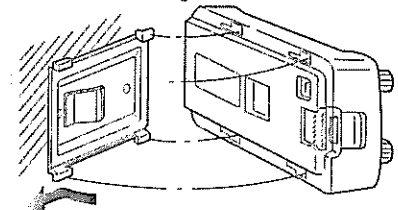
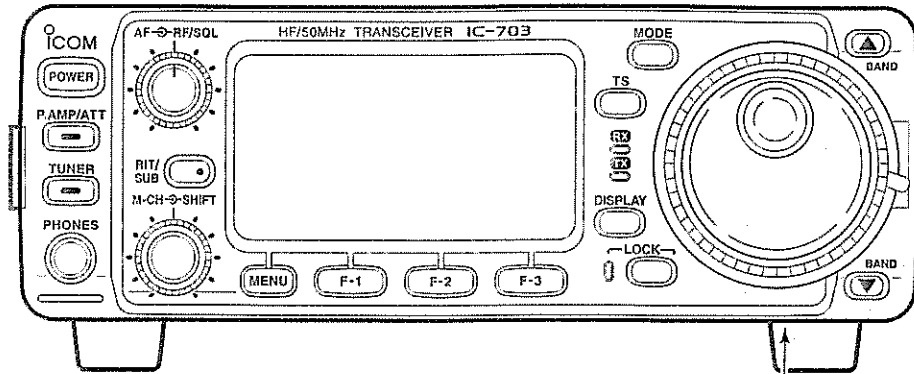


fig. 2



■ Conexiones necesarias



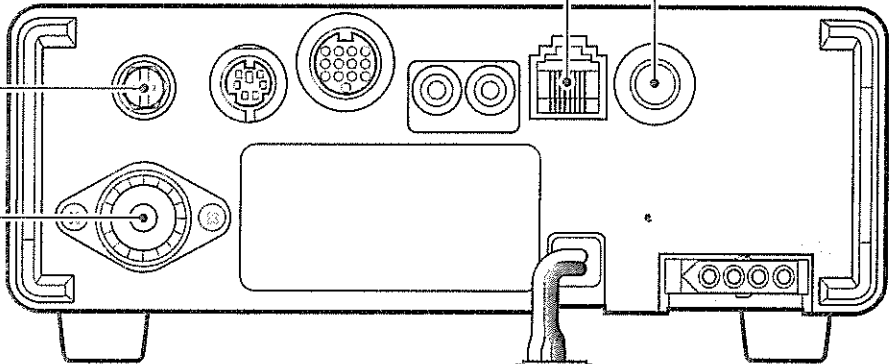
MASA (p. 11)

Use la correa o el cable metálico más fuerte y haga la conexión más corta posible.
Poner a masa previene descargas eléctricas, TVI y otros problemas.

MICROFONO (p. 10)

HM-103

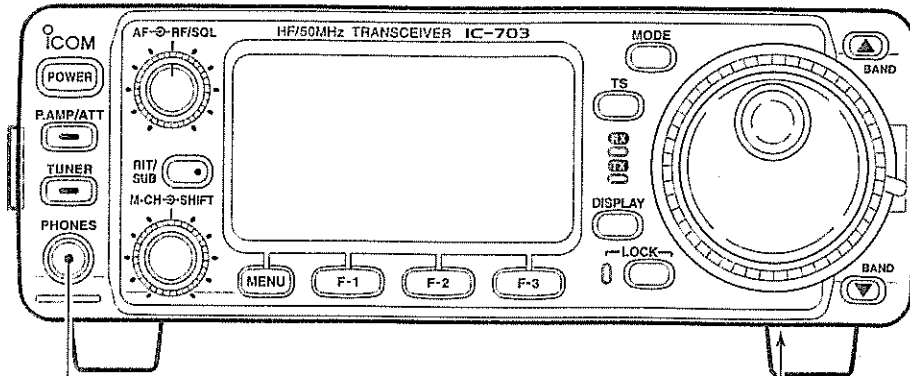
CW KEY (p. 28)



HF/50 MHz ANTENA

Conecta a DC 9.0-15.8 V.
Vease p.15 para más detalles.

■ Advanced connections



AURICULARES **ALTAVOZ**

Seleccionable con el conector [PHONE/SPEAKER] en la parte trasera del panel frontal.

OPC-589 (p. 92)

ALTAVOZ EXTERNO (p. 91)

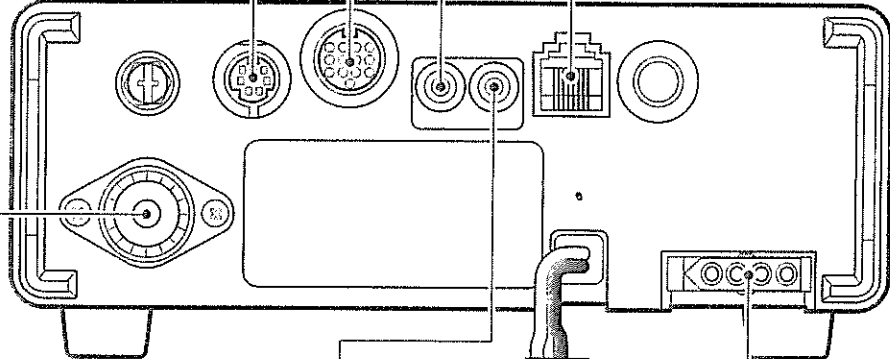
SP-7/SP-10

SM-20

MICROFONO DE MESA (p. 91)

CONECTOR ACC (p. 8)

CONECTOR DE DATOS (p. 8)
Un conector de 6-pin mini DIN que va a TNC, etc. para operación de packet.



AH-2b **AH-4 (p. 16)**

REMOTO (p. 71)
Utilizado para control de PC y operación de transmisor.

■ Voltaje de la potencia DC

Según el voltaje aplicado del suministrador de potencia conectado, un voltaje interno de 11.0 V se ajusta como el punto donde el IC-703 cambia entre el modo operativo normal (más de 11.0 V), y el modo operativo de la batería (menos de 11.0 V: modo ahorro de energía).

Sin embargo cuando el voltaje conectado desciende de 13.8 V a 11.0V, el IC-703 cambia del modo normal al modo batería. Contrariamente el IC-703 cambia otra

vez al modo normal desde el modo batería tocando el voltaje alcanza 11.5 V. Esta diferencia de voltaje de 0.5 V previene cambios irregulares entre el modo normal y el modo batería, causado por la caída de voltaje lo cual tiene corriente, al recibir o transmitir.

Cuando se aplica un voltaje de 11.3 V, el IC-703 puede activar el modo operativo de la batería dependiendo de la capacidad de corriente del suministrador de potencia.

■ Conexiones del suministrador de potencia DC

Use un suministrador de potencia 13.8 V DC con capacidad por lo menos de 3 A. al utilizar el IC-703 como potencia AC. Vea el diagrama de abajo.

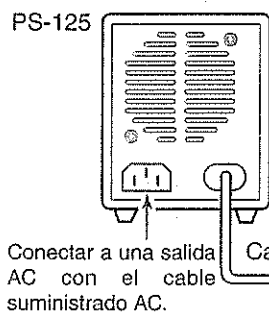
PRECAUCION:

- Antes de conectar el cable de potencia DC, compruebe los siguientes items. Compruebe:
- [POWER] está desconectado.

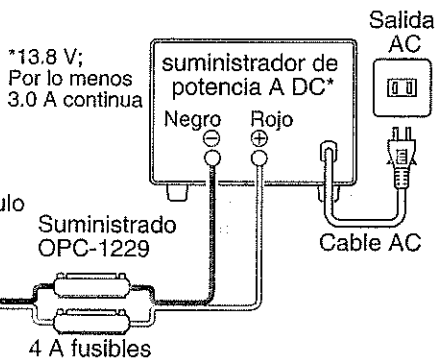
- El voltaje de salida de la fuente de energía es 9.0–15.8 V cuando utiliza un suministrador diferente a Icom.
- La polaridad del cable DC de potencia es correcta.

Rojo: Terminal (+) positiva, Negro: Terminal (-) negativa

CONECTANDO UN SUMINISTRADOR DE ENERGIA DC PS-125



CONECTANDO UN SUMINISTRADOR DE ENERGIA DC

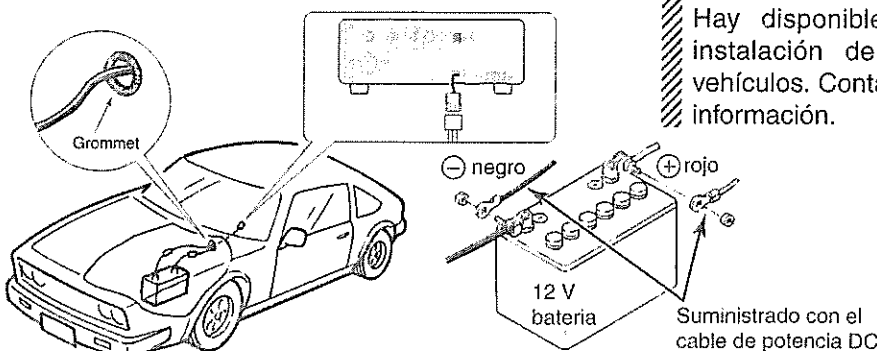


■ Conexión de batería

- **PRECAUCION NUNCA** conecte a una batería sin un fusible DC, pues podría causar un incendio.
- **NUNCA** conecte el transceptor directamente a una batería de 24 V.

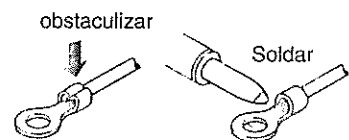
- **NO** use conecte con el encendedor de cigarrillos. (Vea p. 7 para más detalles)
- Coloque un aro de goma cuando pase el cable de potencia DC por una placa de metal para prevenir cortocircuitos.

CONECTAR A LA BATERIA DEL VEHICULO

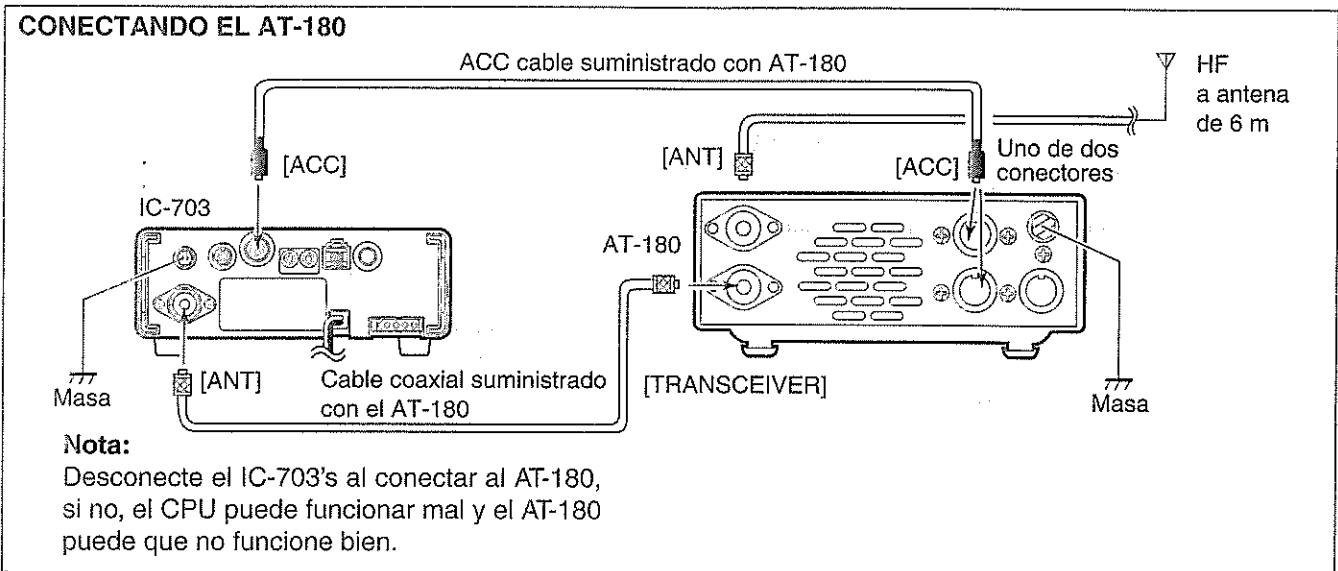
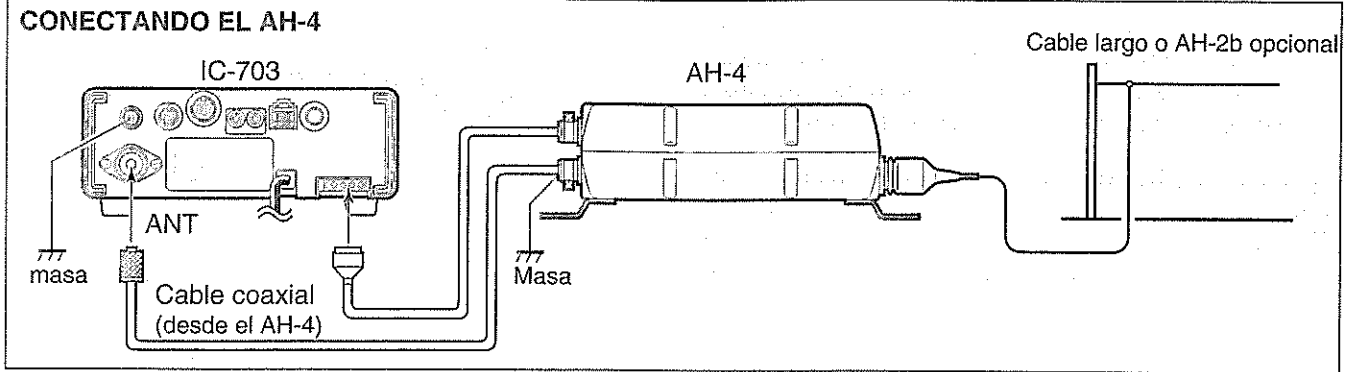


¡ IMPORTANTE!
Hay disponibles notas informativas para la instalación de los transceptores móviles en vehículos. Contacte con su distribuidor para más información.

Nota: Use terminales para las conexiones del cable.



External antenna tuners and linear amplifier

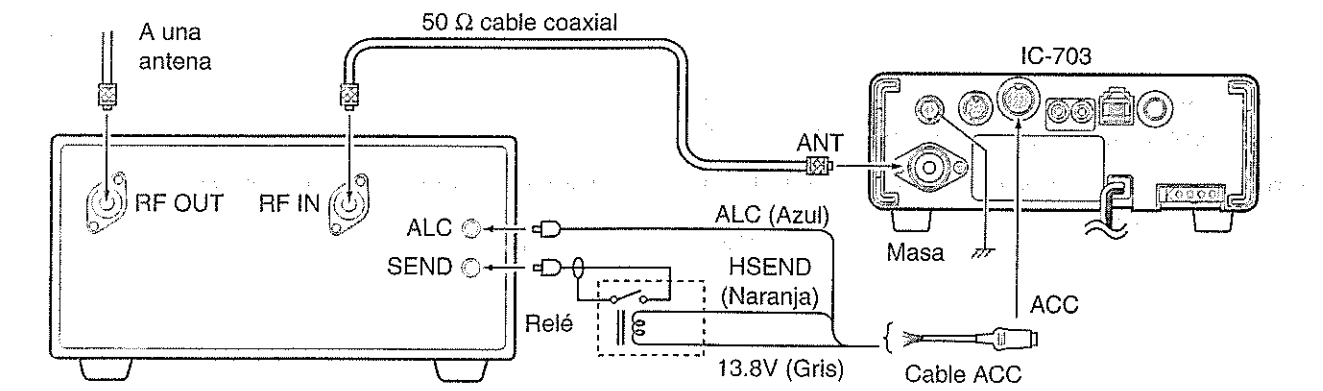


CONEXION DE UN AMPLIFICADOR LINEAL NO ICOM

⚠ PRECAUCION:

- Ajuste la potencia de salida del transceptor y el nivel de salida ALC del amplificador lineal según las instrucciones. Asegurese que el voltaje del control del circuito del amplificador lineal es compatible con el IC-703, antes de conectar a una línea HSEND (cable ACC).
- El nivel de entrada ALC debe encontrarse entre 0 V y -4 V, y el transceptor no acepta voltaje positivo. Los ajustes de potencia ALC y RF distintos pueden causar un fuego o dañar el amplificador.

- TLAs especificaciones para el relé SEND son 16 V DC 0.5 A. Si aumenta este nivel, deberá usar un relé externo grande.

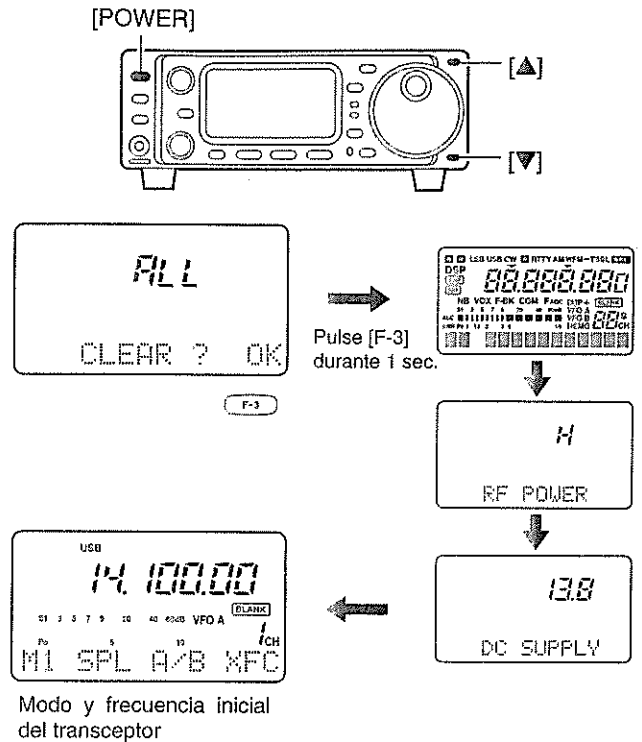


■ Cuando enchufe la primera vez (reajuste CPU)

Antes de enchufar por primera vez, consulte el capítulo 2 para comprobar que todas las conexiones necesarias para su sistema están completas. Después reajuste el transceptor de la siguiente manera.

El reajuste **BORRA** todos los contenidos programados en los canales de memoria y devuelve los modos de ajuste iniciales así como los contenidos del modo de ajuste rápido a sus valores predeterminados.

- ① Asegure que el transceptor este apagado.
- ② Mientras pulse [▲] y [▼], pulse [POWER] para conectar.
 - "CLEAR ? OK" (borrar? OK) aparece como a la derecha.
- ③ Después pulse [F-3] 1 seg para iniciar el reajuste.
 - El CPU interno se reajusta.
 - La pantalla cambia a 'All indication,' 'RF power,' 'Power supply voltage' e 'Initial frequency and Mode' como en la derecha.

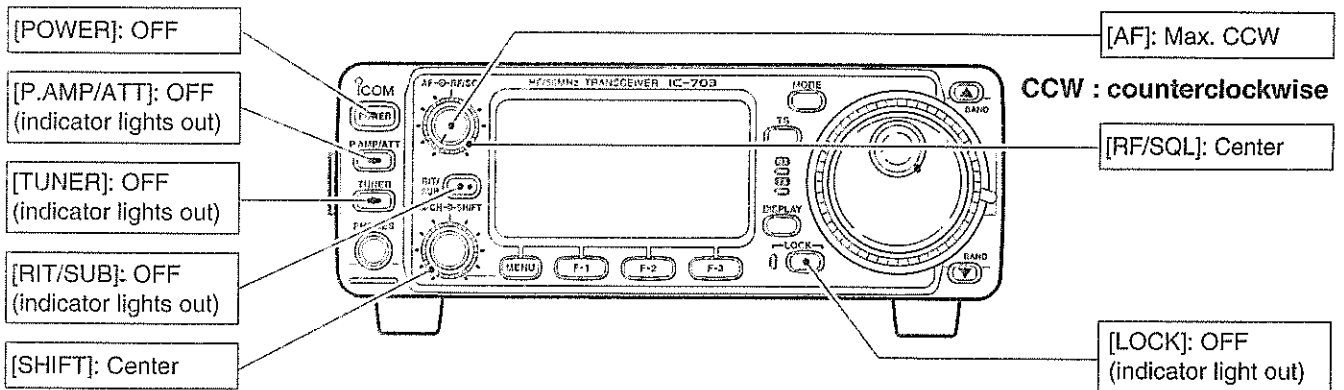


◇ Selección de la pantalla M1

Si no sabe como volver a la pantalla M1: Conecte, mientras pulsa [MENU].

■ Ajustes iniciales

Después de reajustar el transceptor ajuste los controles y conectores como en el diagrama de abajo.



Conecte y compruebe la pantalla. si aparece uno de estos indicadores, desconectelos de la siguiente forma

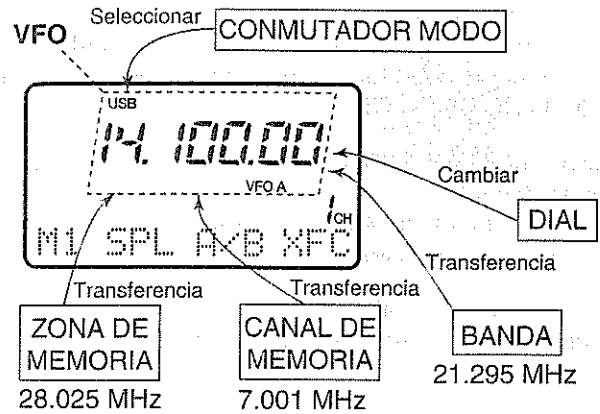
- Indicadores de paso de sintonización, ▼, (SSB, CW o RTTY): Pulse [TS].
- Indicador de paso de sintonización MHz, ▼, (FM o AM): Pulse [TS].
- Lector de frecuencia de 1 Hz (SSB, CW o RTTY): Pulse y mantenga [TS].
- Indicador de modo memoria, MEMO: Use [(F-3)U/M] en la pantalla M2 (p. 75).
- Indicador de separación, SPL: Use [(F-1)SPL] en la pantalla M1 (p. 75).

■ Descripción de VFO

VFO es una abreviación de *Variable Frequency Oscillator* (Oscilación de frecuencia variable), tradicionalmente conocido como oscilador. El VFO del IC-703 puede guardar una frecuencia y un modo operativo.

Con la tecla del bloc de notas puede llamar la frecuencia deseada al VFO (p. 60) o con la tecla de transferencia de memoria (p. 58). También puede cambiar la frecuencia con el dial principal y seleccionar un modo operativo con [MODE] o llamar a una frecuencia conectada anteriormente y los modos con el registro de resguardo de banda (p. 22).

El IC-703 tiene dos VFOs, para la función de frecuencia dividida, VFO A y VFO B. Puede utilizar cualquier VFO para llamar una frecuencia y modo operativo.



◇ Diferencias entre VFO y modo memoria

MODO VFO

Cada VFO muestra una frecuencia y un modo operativo. Si cambia uno de estos, el VFO memoriza automáticamente la nueva frecuencia o modo operativo.

Al seleccionar el VFO desde otro VFO o modo memoria, La última frecuencia usada y modo operativo de ese VFO aparecen.

[EJEMPLO]



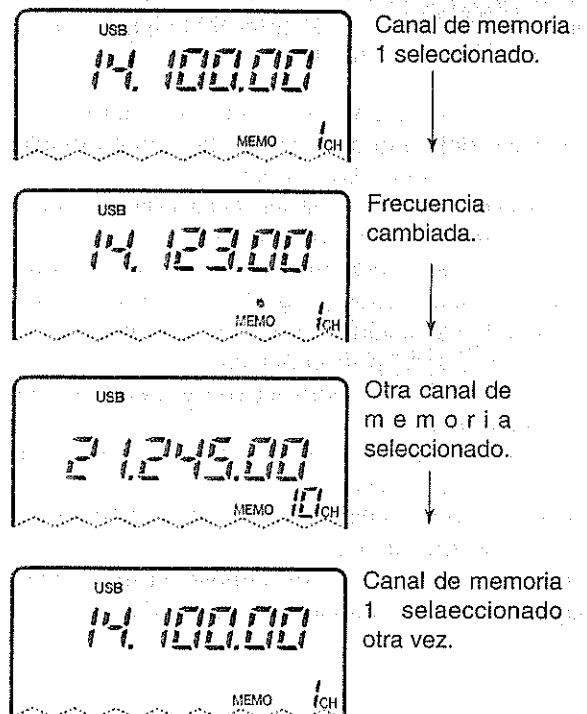
Aparece la frecuencia cambiada (14.123 MHz).

MODO MEMORIA (pgs. 56-60)

Cada canal de memoria muestra una frecuencia y un modo operativo como un VFO. Aunque cambie la frecuencia y el modo, el canal de memoria no memoriza la nueva frecuencia o modo operativo.

Al seleccionar un canal de memoria desde otro canal de memoria o modo VFO, aparecen la frecuencia memorizada y el modo operativo.

[EJEMPLO]



La frecuencia cambiada (14.123 MHz) no aparece y en cambio aparece (14.100 MHz) la frecuencia memorizada.

■ Ajuste de frecuencia

• Selección de banda

Todas las bandas ham de HF, la banda de 50 MHz*1 y una banda de cobertura general de recepción*2 están incluídas en el IC-703.

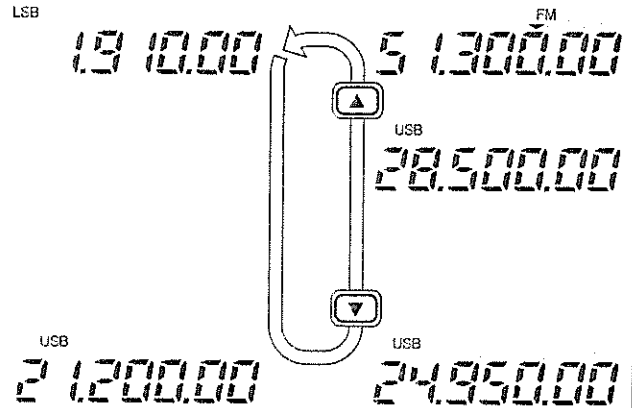
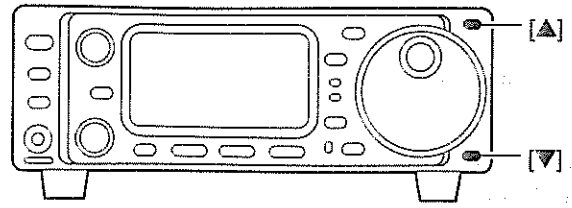
Pulse [(▲)BAND]/[(▼)BAND] para seleccionar la banda deseada.

- Si pulsa [(▲)BAND]/[(▼)BAND] continuamente pasará por las bandas disponibles.

El registro de apilación de banda también puede usarse para bandas seleccionadas. Vease pag. 22.

*1 La banda de 50 MHz no está disponible con todas las versiones.

*2 La cobertura general del receptor y el rango varían según la versión.



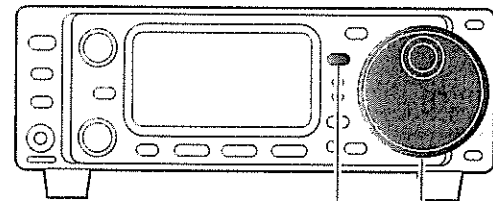
• Pasos de sintonización programable

Los pasos de sintonización programable se ajustan a sus necesidades en la operación.

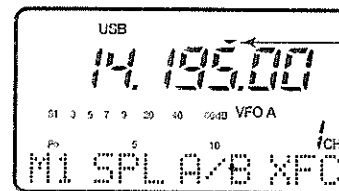
Estos pasos de sintonización son:

- Elegibles para cada modo de forma independiente
- Seleccionables desde 0.01 (FM/AM only), 0.1, 1, 5, 9, 10, 12.5, 20, 25 y 100 kHz

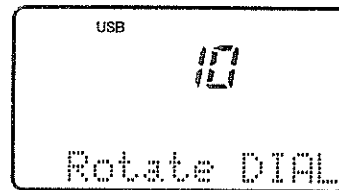
- 1 Pulse [TS] 1 ó más veces hasta que aparezca la indicación del paso de sintonización programable "▼" aparece por el dígito 1 kHz.
 - Si gira el dial principal cambia la frecuencia de acuerdo con el paso de sintonización ajustado.
- 2 Pulse [TS] 1 seg. mientras aparece el indicador de paso de sintonización programable para acceder al modo de selección del paso de sintonización.
 - "Rotate DIAL" (Gire el dial) aparece.
- 3 Gire el dial principal para ajustar el paso de sintonización deseado.
 - Si lo desea puede cambiar el modo y los pasos de sintonización seleccionada por otros modos.
- 4 Pulse [TS] para salir del modo de selección del paso de sintonización.
- 5 Gire el dial principal para cambiar la frecuencia según el paso de sintonización ajustada.



[TS] Dial Principal



Indicador de paso de sintonización programable

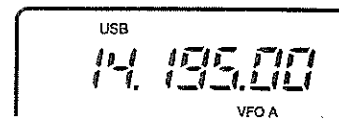
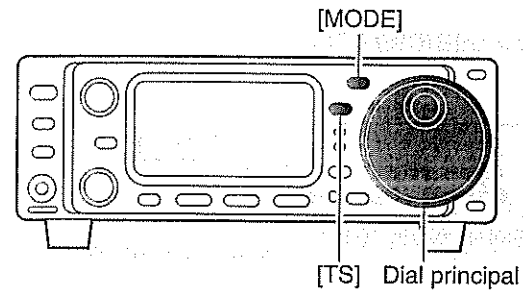


El paso de sintonización 10 kHz se selecciona para operación de USB.

• Pasos de sintonización de 1 Hz y 10 Hz

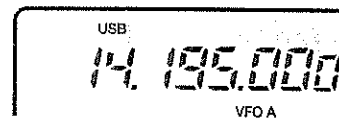
Cuando no aparece ni el paso de sintonización rápida ni o los pasos de sintonización programables "▼," si gira el dial principal cambiará la frecuencia en intervalos de 1 ó 10 Hz. Estos pasos de sintonización sólo están disponibles en los modos SSB, CW y RTTY.

- ① Seleccione SSB, CW o RTTY si lo cree conveniente.
- ② Pulse [TS] 1 seg. para conmutar entre 1 Hz y 10 Hz.
 - Cuando selecciona el paso de 1 Hz, aparece el dígito 1 Hz en la indicación de frecuencia; cuando selecciona el paso 10 Hz, desaparece el dígito 1 Hz de la indicación de frecuencia.
 - Si girá el dial principal, cambiará la frecuencia en pasos de sintonización de 1 Hz o 10 Hz.



Girando el dial principal se cambia la frecuencia en pasos de 10 Hz.

Pulsu **[TS]** 1 seg.

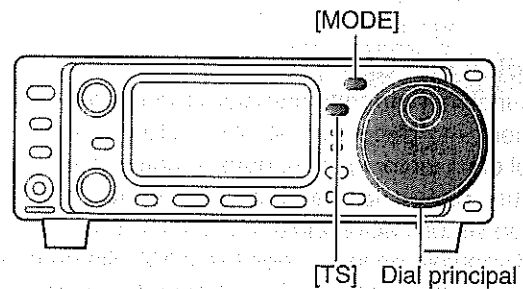


Girando el dial principal cambia la frecuencia en pasos de 1 Hz.

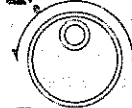
• Paso de sintonización rápida de 1 MHz

La función de paso de sintonización rápida le permite cambiar la frecuencia en pasos de 1 MHz al girar el dial principal. Esta función también está disponible en los modos FM y AM.

- ① Seleccione el modo FM o AM si lo cree conveniente.
- ② Pulse [TS] momentáneamente para conmutar entre paso de sintonización de 1 MHz y el paso de sintonización programable.
 - "▼" aparece sobre el indicador 1 MHz al seleccionar el paso de sintonización de 1 MHz.
 - Si gira el dial principal, cambiará la frecuencia 1 MHz o paso de sintonización ajustada.

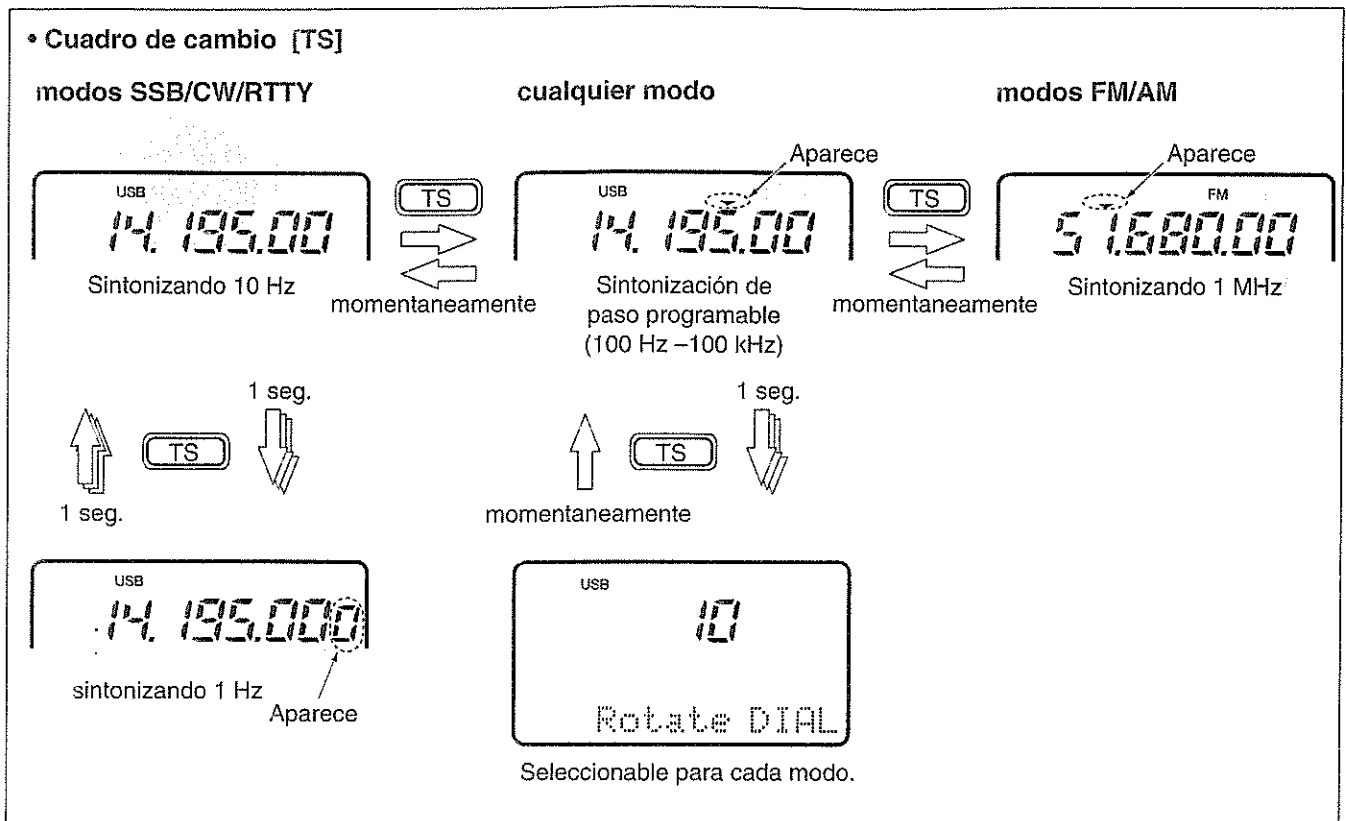


Indicador de paso de sintonización rápida



Girando el dial principal la frecuencia cambia en pasos de 1 MHz.

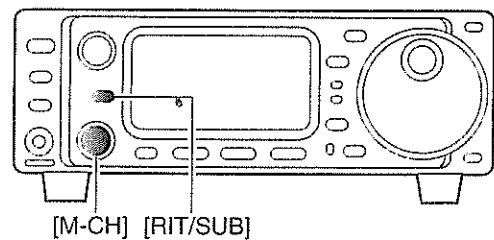




• Función sub dial

Esta función le permite cambiar la frecuencia operativa mediante el control [M-CH]. Esto le ofrece más control en la sintonización, pues el botón [M-CH] está detecta—cada click cambia la frecuencia según el paso de sintonización ajustada. Esta función siempre está disponible en los modos FM y AM. Sin embargo, los modos SSB, CW y RTTY, el ítem del modo de ajuste inicial "21 SUB DIAL" (p.79), debe ajustarse a "FrEq."

- ① Pulse [RIT/SUB] para conectar la función de sub dial.
 - El indicador [SUB] se enciende en verde; si se enciende en rojo, es que la función RIT está activada—la función sub dial, en este caso, debe ajustarse en el modo de ajuste inicial.
- ② Gire [M-CH] para cambiar la frecuencia operativa según el paso de sintonización ajustado.
- ③ Pulse [RIT/SUB] otra vez para desconectar la función.
 - EL indicador [SUB] se apaga.



[M-CH] [RIT/SUB]

RIT/SUB Se enciende en verde cuando la función sub dial está activada.

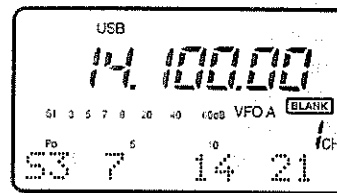
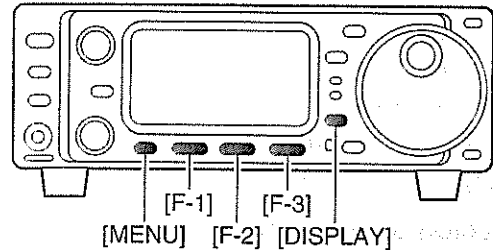
•Función de cambio de banda rápido

la función de cambio de banda rápido guarda automáticamente las últimas frecuencias y el modo utilizado para cada banda en el registro de apilación de banda. Esto es conveniente para concursos, etc. Las tablas de abajo le muestran los ajustes predeterminados de cambio de banda rápido para cada banda.

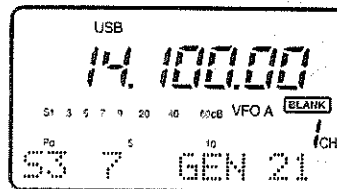
- ① Seleccione S3.
 - Pulse [DISPLAY] 1 ó 2 veces para seleccionar S.
 - Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar S3.
- ② Pulse [F-1], [F-2] o [F-3] para seleccionar un registro de apilación de banda.
 - Los ajustes predeterminados para [F-1], [F-2], [F-3] son las bandas 7, 14, 21 MHz, respectivamente.
- ③ Para cambiar los ajustes para [F-1], [F-2] o [F-3] desde sus determinados, pulse [F-1], [F-2] o [F-3] durante 1 seg. 1 ó más veces hasta que aparezca la banda sobre el conector correspondiente.
 - Las últimas frecuencias y los modos para las bandas elegidas se muestran.

BANDA	FRECUENCIA	MODO
1.9 MHz	1.90000 MHz*1	CW
3.5 MHz	3.55000 MHz	LSB
7 MHz	7.05000 MHz	LSB
10 MHz	10.12000 MHz	CW
14 MHz	14.10000 MHz	USB
18 MHz	18.10000 MHz	USB
21 MHz	21.20000 MHz	USB
24 MHz	24.95000 MHz	USB
28 MHz	28.50000 MHz	USB
50 MHz*2	50.10000 MHz	USB
General*3	15.00000 MHz	USB

*1 1.83000 MHz versión de Italia (#10, #20).
 *2 La banda 50 MHz no está disponible en alguna versión.
 *3 General se refiere al receptor de cobertura general (GEN en la pantalla) y el rango varía según versión.





La pantalla muestra las bandas por defecto para una función de cambio de banda rápido.



La pantalla muestra que [F-2] ha sido cambiado por defecto de la banda de 14 MHz a la banda de recepción general.

■ Selección del modo operativo


Los siguientes modos están disponibles en el IC-703: SSB (LSB/USB), CW, CW- (CW reverso), RTTY y  RTTY (RTTY reverso), FM, AM.

• Selección de modos SSB (LSB/USB), CW, RTTY, SSB-D, FM y AM


Para seleccionar el modo de operación deseado, pulse [MODE] 1 ó más veces, después pulse [MODE] 1 seg, si lo cree conveniente. Vease el diagrama de la derecha para el orden de la selección.

• El modo seleccionado se indica en la función de pantalla.

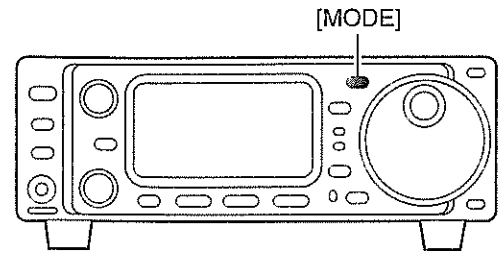
• Selección de modo SW- (CW reverso)

- ① Al seleccionar el modo CW, pulse [DISPLAY] 1 seg. para acceder al modo de ajuste rápido.
- ② Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar el ítem "03 CW REV" durante el modo CW.
 - [▲]/[▼] o [M-CH] también pueden usarse.
- ③ Gire el dial principal para seleccionar CW reverso
- ④ Con [DISPLAY] saldrá de modo de ajuste rápido.
 - "CW-" aparece.

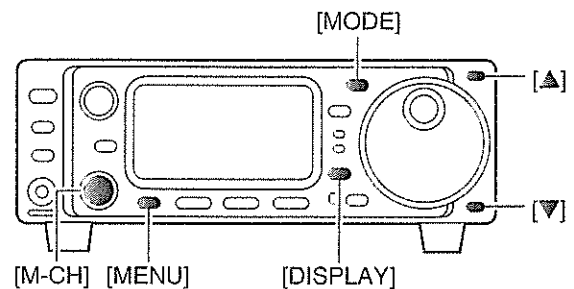
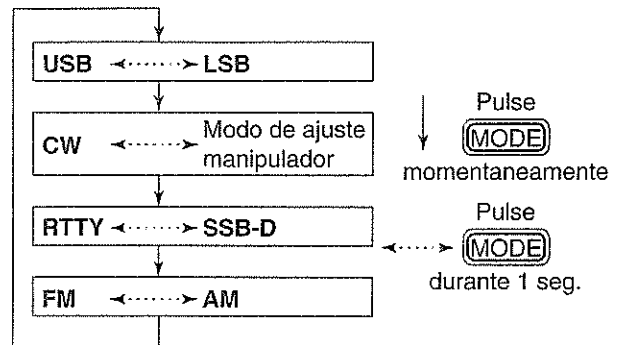
• Modo de selección RTTY (RTTY reverso)

- ① Al seleccionar el modo RTTY, pulse [DISPLAY] 1 seg. para acceder al modo de ajuste rápido.
- ② Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar "02 RTTY REV" durante el modo RTTY.
 - [▲]/[▼] o [M-CH] también pueden usarse.
- ③ Gire el dial principal y seleccione RTTY reverso.
- ④ Con [DISPLAY] abandone modo de ajuste rápido.
 - " RTTY" aparece.

Nota: Si no puede seleccionar la señal deseada, puede esconderla con modo de ajuste inicial (p. 76).

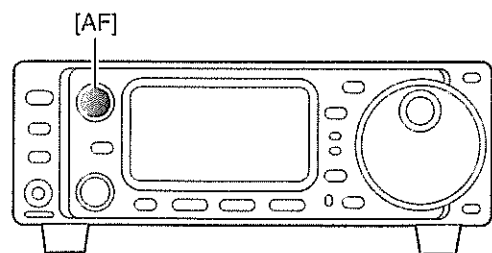
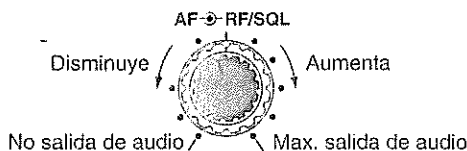


UTILIZANDO LA SELECCION DE MODO



■ Ajuste de volumen

Gire [AF] para obtener el nivel de audio deseado.



■ Sensibilidad de silenciador y recepción

Ajuste la ganancia RF y el nivel de umbral de silenciador. El silenciador quita la salida de ruido del altavoz (posición cerrada) cuando no recibe señal.

- El silenciador es particularmente efectivo para el modo FM. También está disponible en otros modos.
- El control puede ajustarse como control de ganancia RF sólo (el silenciador está abierto fijo) o control de silenciador (la ganancia RF se fija al máximo) en modo de ajuste inicial (p. 79). Vease abajo a la derecha.
- La posición de 11 a 12 en punto, se recomienda para cualquier ajuste del control [RF/SQL].

MODO AJUSTE	OPERACION
RF+SQL (Por defecto)	Puede usarse en todos los modos. Functions as noise squelch or S-meter squelch in AM and FM modes; S-meter squelch only in other modes.
SQL	Opera como control de silenciador. • Amplificación RF se fija al máximo.
AUTO	Opera como un control de amplificación RF SSB, CW y RTTY. • Silenciador abierto fijo. Opera como control de silenciador en los modos AM y FM. • Amplificación RF se fija al máximo.

Ajuste de ganancia RF (Sensibilidad de recepción)
Normalmente, [RF/SQL] se ajusta a la posición de las 11 punto.

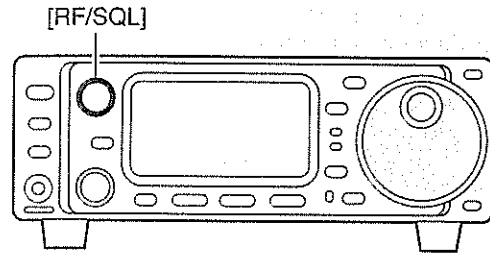
Gire [RF/SQL] a la posición de la posición de las 11 en punto para máxima sensibilidad.

- Si gira contra reloj desde la posición máxima se reduce la sensibilidad.
- El S-meter indica la sensibilidad de recepción.

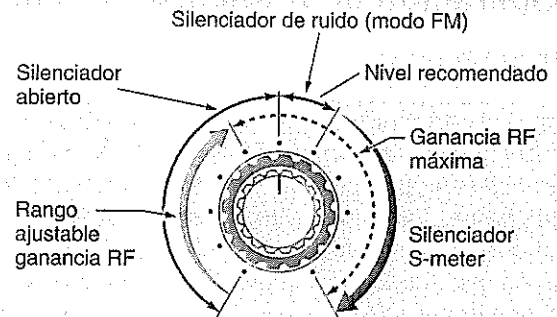
Ajuste de silenciador (Quitar ruido no señal)

Gire [RF/SQL] como las manecillas del reloj cuando no reciba señal, hasta que desaparezca el ruido.

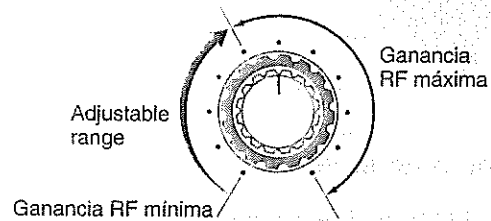
- La luz del indicador [RX] se apaga.
- Girando [RF/SQL] más del punto de umbral, se invoca el silenciador del medidor S— Esto permite ajustar el nivel de señal mínimo necesitado para abrir el silenciador.



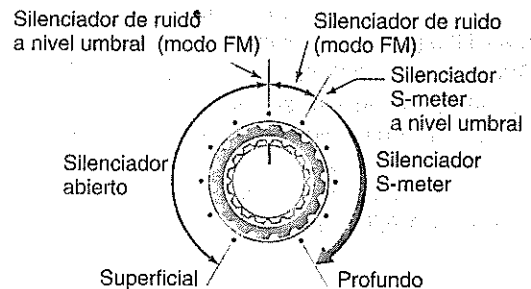
• Cuando ajuste como control RF ganancia/silenciador



• Cuando funcione como control de ganancia RF (Silenciador fijo abierto; sólo SSB, CW, RTTY)



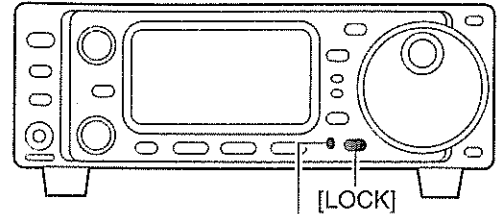
• Cuando funcione como control de silenciador (Ganancia RF fija al máximo)



■ Función de bloqueo de dial

La función de bloqueo de dial evita cambios accidentales producidos por el dial.

- ➔ Pulse [LOCK] para conectar y desconectarle función de bloqueo del dial.
 - "LOCK" se ilumina cuando la función de bloqueo está activada.



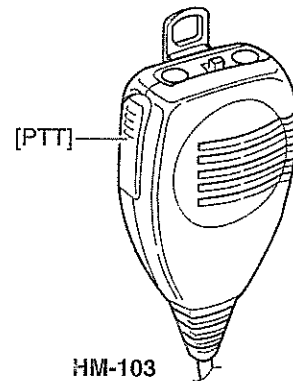
Se ilumina mientras la función de bloqueo del dial está activada.

■ Operación de transmisión rápida

◇ Transmisión

Antes de transmitir, regule su frecuencia operativa seleccionada para asegurarse que no habrá interferencias en otras emisoras o en la misma frecuencia. Como práctica, puede escuchar primero y aunque no oiga nada, pregunte "¿hay otra frecuencia en uso?" 1 ó 2 veces, antes de empezar a operar en esa frecuencia.

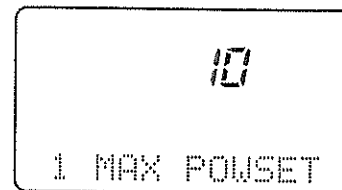
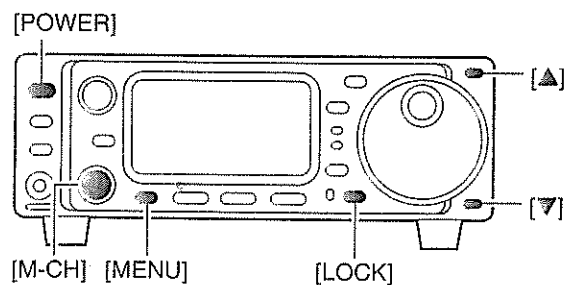
- ① Pulse [PTT] (micrófono) para transmitir.
 - El indicador [TX] se ilumina en rojo.
- ② Suelte [PTT] (micrófono) para volver a recibir.



HM-103

◇ Potencia de salida máxima

- ① Pulse [POWER] 1 seg. para apagar el equipo.
- ② Mientras pulse [LOCK], pulse [POWER] para conectar la potencia y acceder al modo de ajuste inicial.
- ③ Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar "1 MAX POWSET," si fuera necesario.
 - [M-CH] o [▲]/[▼] también pueden utilizarse.
- ④ Gire el dial principal para seleccionar la potencia de salida máxima deseada.
 - La potencia de salida máxima es seleccionable "0.5," "1," "2.5," "5" ó "10."
 - El ajuste predeterminado es "10."
- ⑤ Pulse [POWER] para conectar y desconectar otra vez.



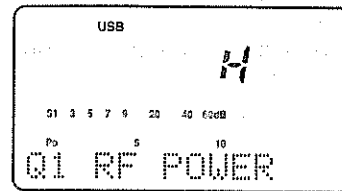
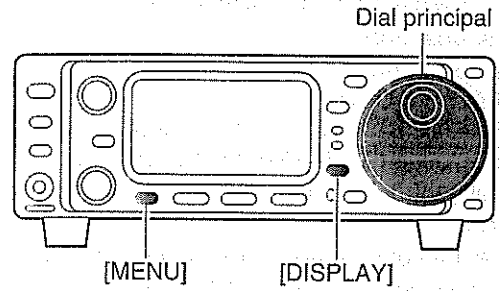
◇ **Ajuste de la potencia de salida** *QUICK SET MODE*

- ① Pulse [DISPLAY] 1 sg. para modo de ajuste rápido.
- ② Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar "Q1 RF POWER."
- ③ Gire el dial para seleccionar la salida deseada.
 - La potencia de salida se muestra en 11 pasos (L, 1-9 y H) pero se selecciona continuamente.
- ④ Pulse [DISPLAY] para salir de modo de ajuste.

• **Potencia disponible**

Voltaje suministro alimentación	SSB/CW RTTY/FM	AM*
13.8 V (modo DC)	0.1-10 W	0.1-4 W
9.6 V (modo batería)	0.1-5 W	0.1-2 W

*Potencia de portadora

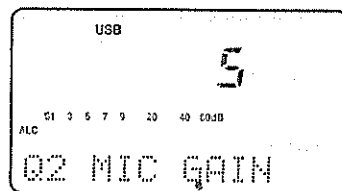
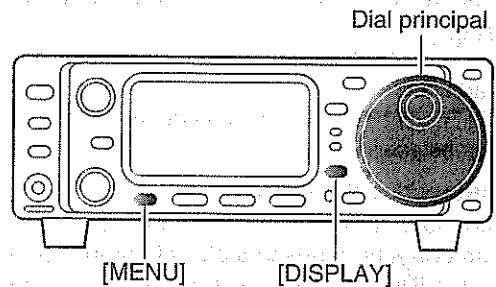


Potencia de salida máxima seleccionada.

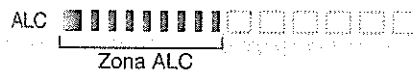
◇ **Ajuste de ganancia de micrófono** *QUICK SET MODE*

La ganancia del micrófono debe ajustarse bien para que sus señales no se distorsionen al transmitir.

- ① Seleccione SSB u otro modo de teléfono (modo AM o FM).
- ② Pulse [DISPLAY] 1 seg. para seleccionar el modo de ajuste rápido.
- ③ Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar "Q2 MIC GAIN."
 - El medidor ALC se selecciona automáticamente al trabajar en el modo SSB.
- ④ Mientras hable por el micrófono, ajuste la ganancia del micrófono para que el medidor ALC no sobre pase la zona ALC.
- ⑤ Pulse [DISPLAY] para abandonar el modo de ajuste rápido.

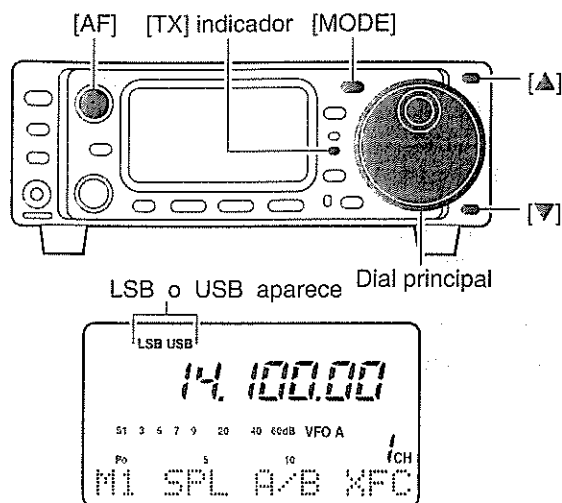


Ganancia de micrófono se ajusta a 5.



■ Operando el SSB

- ① Pulse [(▲)BAND]/[(▼)BAND] para seleccionar la banda deseada.
- ② Pulse brevemente [MODE] o para seleccionar el modo LSB o USB.
 - Por debajo de 10 MHz LSB se selecciona automáticamente; por arriba de 10 MHz USB también.
- ③ Gire el control [AF] para ajustar un nivel de escucha cómodo.
- ④ Gire el dial para sintonizar la señal deseada.
 - El S-meter indica la fuerza de la señal recibida.
- ⑤ Pulse [PTT] (micrófono) para transmitir.
 - El indicador TX se ilumina en rojo.
- ⑥ Hable por el micrófono a su nivel de voz normal.
 - Ajuste 'MIC GAIN' en este paso. (p. 26)
- ⑦ Suelte [PTT] (micrófono) para volver a recibir.



◇ Funciones convenientes para recibir

• Preamp y atenuador (p. 46)

- ➔ Pulse [P.AMP/ATT] brevemente para conectar y desconectar el preamp.
 - Se ilumina en verde cuando el preamp está conectado.
- ➔ Pulse [P.AMP/ATT] 1 seg. para conectar el atenuador.
 - Pulse [P.AMP/ATT] brevemente para desconectar el atenuador.
 - Se enciende en rojo cuando el atenuador está conectado.

• Enmudecedor de ruido (p. 48)

- ➔ Cuando el "M3" está seleccionado, pulse [(F-2)NE] para conectar y desconectar el enmudecedor.
 - Pulse [DISPLAY] 1 ó 2 veces para seleccionar M.
 - Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar M3.
 - "NB" aparece si el enmudecedor está conectado.
 - Pulse [(F-2)NE] 1 seg. para acceder al modo de ajuste de silenciador de ruido.

• Cambio IF (p. 47)

- ➔ Gire el control [SHIFT].

• AGC (control de autogancia) (p. 48)

- ➔ Mientras "M4" está seleccionado, pulse [(F-3)AGC] para seleccionar el AGC rápido y AGC lento.
 - Pulse [DISPLAY] 1 ó 2 veces para seleccionar M.
 - Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar M4.
 - "FAGC" aparece cuando la constante de tiempo rápida está seleccionada.

• Reducción de ruido (p. 50)

- ➔ Mientras "S4" está seleccionado, pulse [(F-2)NR] para conectar y desconectar la reducción de ruido.
 - Pulse [DISPLAY] 1 ó 2 veces para seleccionar S.
 - Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar S4.
 - Pulse [(F-3)NRL] y gire [M-CH] para ajustar el nivel de reducción de ruido.
 - "NR" aparece cuando la reducción de ruido está conectada.

• Filtro Auto notch (p. 50)

- ➔ Mientras "S4" está seleccionado, pulse [(F-1)ANF] para conectar y desconectar la función de auto notch.
 - "ANF" aparece cuando la reducción de ruido está conectada.

◇ Funciones convenientes para transmitir

• Compresor de habla (p. 54)

- ➔ Mientras "M4" está seleccionado, pulse [(F-2)COM] para conectar y desconectar el compresor.
 - Pulse [DISPLAY] 1 ó 2 veces para seleccionar M.
 - Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar M4.
 - "COM" aparece cuando el compresor de habla está conectado.
 - Pulse [(F-2)COM] 1 seg. para acceder al modo de ajuste del nivel de compresión.

• Control de frecuencia de portadora (p. 75)

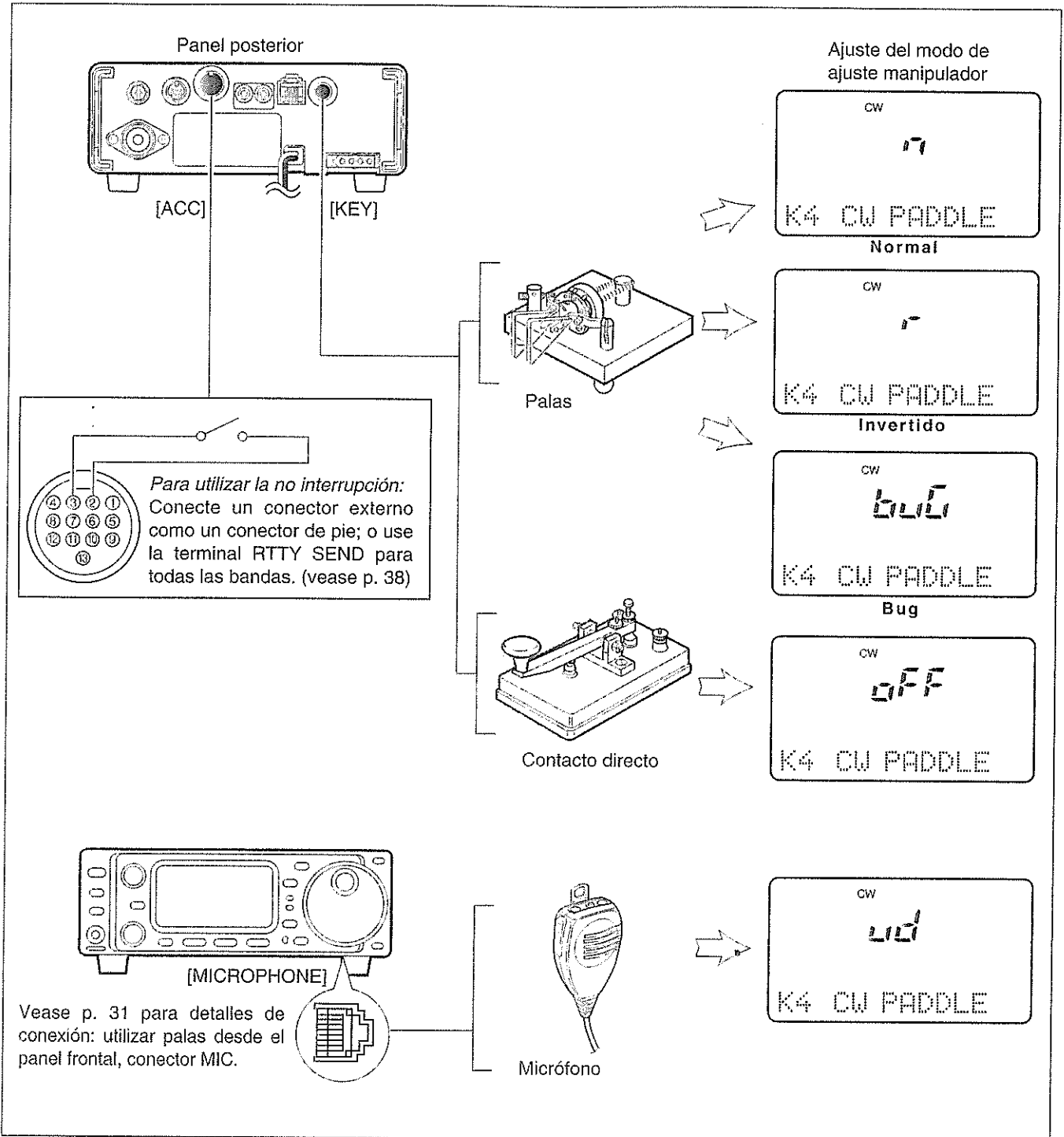
- ➔ Mientras "Q3" está seleccionada, gire el dial para ajustar el tono de audio.
 - Pulse [DISPLAY] 1 seg. para acceder al modo de ajuste rápido.
 - Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar Q3.

• VOX (transmisión operada de voz) (p. 53)

- ➔ Mientras "M4" está seleccionado, pulse [(F-1)VOX] para conectar y desconectar la función VOX.
 - Pulse [DISPLAY] 1 ó 2 veces para seleccionar M.
 - Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar M4.
 - "VOX" aparece cuando la función está conectada.
 - Pulse [(F-1)VOX] 1 seg. para acceder al modo VOX.

Operando CW

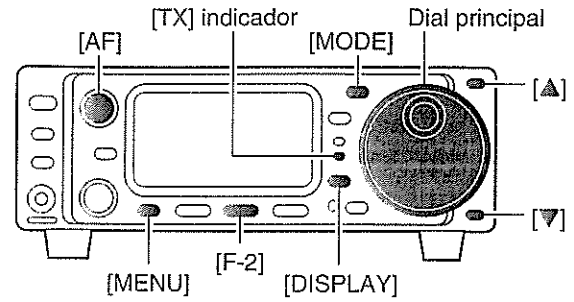
Conexiones para CW



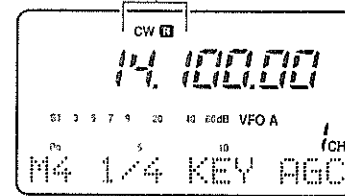
4

◇ **Función CW**

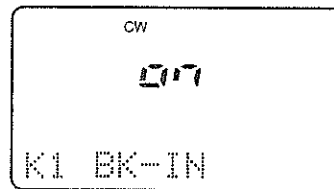
- ① Conecte un contacto de palas o directo como en la página anterior.
- ② Pulse [(▲)BAND]/[(▼)BAND] para seleccionarla banda deseada.
- ③ Pulse [MODE] para seleccionar el modo CW.
 - Cuando seleccione el modo CW, pulse [MODE] 1 seg. para conmutar entre los modos CW y el manipulador de memoria.
- ④ Mientras está seleccionado "Q3" en el modo CW, gire el dial para seleccionar CW o el modo CW \square .
 - Pulse [DISPLAY] 1 seg. para acceder al modo de ajuste rápido.
 - Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar Q3.
 - Pulse [DISPLAY] para volver al modo operativo normal.
- ⑤ Gire el control [AF] para ajustar el audio a un nivel de escucha adecuado.
- ⑥ Gire el dial principal para sintonizar simultáneamente una señal deseada y su tono lateral.
- ⑦ Ajuste CW en el modo de ajuste de manipulador.
 - Pulse [DISPLAY] 1 ó 2 veces para seleccionar M.
 - Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar M4.
 - Pulse [(F-2)KEY] 1 seg para acceder al modo de ajuste de manipulador. (p. 32)
- ⑧ Ajuste la función de interrupción CW como semi interrupción, fin interrupción completa u OFF.
 - Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar "K1 BK-IN."
 - Gire el dial CW para operación de interrupción.
 - ▶ FULL: interrupción completa
 - ▶ on : semi interrupción
 - ▶ OFF : no interrupción (la conexión ACC es necesaria como en la página anterior.)
- ⑨ Ajuste el tiempo de retraso CW cuando la operación de semi interrupción está seleccionada.
 - Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar "K2 BK-IN DELAY."
 - Gire el dial principal para seleccionar el tiempo de retraso deseado (vease p. 32 para más detalles).
- ⑩ Para transmitir, use el manipulador electrónico o el contacto de palas para las señales CW.
 - El indicador TX se ilumina en rojo.
 - El medidor Po indica la fuerza de la señal CW transmitida.
- ⑪ Suelte el manipulador para volver a recibir.



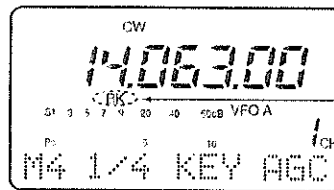
CW o CW \square aparece



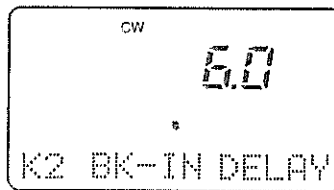
(F-2)



Función semi interrupción activada.



Aparece



Tiempo de retraso de 6.0 puntos para función de semi interrupción.

◇ **Funciones convenientes para recibir**

• **Preamp y atenuador (p. 46)**

- ➔ Pulse [P.AMP/ATT] para conectar y desconectar el preamp.
 - Se ilumina en verde cuando el preamp está conectado.
- ➔ Pulse [P.AMP/ATT] 1 seg. para conectar el atenuador.
 - Pulse [P.AMP/ATT] para desconectar el atenuador.
 - Se ilumina en rojo cuando el atenuador está conectado.

• **Enmudecedor de ruido (p. 48)**

- ➔ Mientras "M3" está seleccionado, pulse [(F-2)NR] para conectar y desconectar el enmudecedor.
 - Pulse [DISPLAY] 1 ó 2 veces para seleccionar M1.
 - Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar M3.
 - Aparece "NB" cuando el enmudecedor de ruido está conectado.
 - Pulse [(F-2)NR] 1 seg. para acceder al modo de ajuste del enmudecedor de ruido.

• **AGC (control de autogancia) (p. 48)**

- ➔ Mientras "M4" está seleccionado, pulse [(F-3)AGC] para seleccionar AGC rápido y AGC lento.
 - Pulse [DISPLAY] 1 ó 2 veces para seleccionar M1.
 - Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar M4.
 - "FAGC" aparece al seleccionar la constante rápida.

• **Cambio IF (p. 47)**

- ➔ Gire el control [SHIFT].

• **Reducción de ruido (p. 50)**

- ➔ Mientras "S4" está seleccionado, pulse [(F-2)NR] para conectar y desconectar la reducción de ruido.
 - Pulse [DISPLAY] 1 ó 2 veces para seleccionar S.
 - Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar S4.
 - Pulse [(F-3)NR] y gire [M-CH] para ajustar el nivel de reducción de ruido.
 - "NR" aparece al conectar la reducción de ruido.

• **Función 1/4**

- ➔ Mientras "M4" está seleccionada, pulse [(F-1)1/4] para conectar y desconectar la función 1/4.
 - Pulse [DISPLAY] 1 ó 2 veces para seleccionar M1.
 - Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar M4.

◇ **Funciones convenientes para transmitir**

• **Función de interrupción (p. 32)**

- ➔ Mientras "M4" está seleccionado, pulse [(F-2)KEY] 1 seg. para acceder al modo del manipulador.
 - Pulse [DISPLAY] 1 ó 2 veces para seleccionar M1.
 - Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar M4.
- ➔ Gire el dial para desconectar la interrupción, semi interrupción o interrupción completa
 - "BK" o "F-BK" aparece cuando semi interrupción o la interrupción completa están conectadas respectivamente.

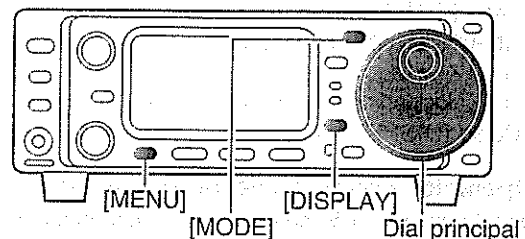
• **Función de manipulador de memoria (p.33)**

◇ **Modo reverso CW**

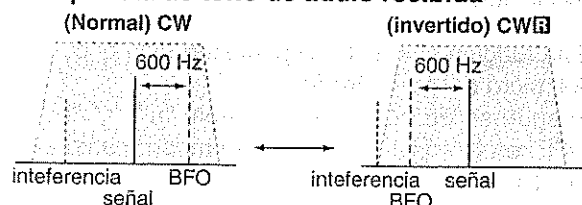
QUICK SET MODE

El modo CW (CW Reverse) recibe señales CW con una cara reversa de punto de onda portadora CW como la de los modos LSB y USB. Utilice este modo cuando tenga interferencias cerca de su señal y cuando quiera cambiar el tono de la interferencia.

- ① Seleccione el modo CW con [MODE].
- ② Pulse [DISPLAY] 1 seg. para acceder al modo de ajuste rápido.
- ③ Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar "CW REV." gire el dial para seleccionar CW y los modos CW.
- Compruebe el tono de interferencia.
- ④ Pulse [DISPLAY] para abandonar el modo de ajuste rápido.



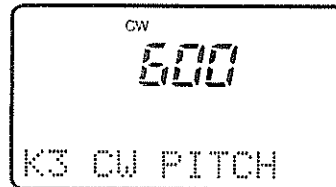
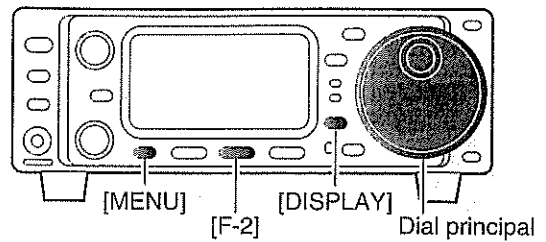
• **Respuesta de tono de audio recibida**



◇ Control de graduación CW

La graduación de audio CW y la graduación de audio regulado CW se ajustan según sus preferencias (300 a 900 Hz) sin cambiar la frecuencia operativa

- ① Acceda al modo de ajuste del manipulador.
 - Pulse [DISPLAY] 1 ó 2 veces para seleccionar M1.
 - Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar M4.
 - Pulse [(F-2)KEY] 1 seg. para acceder al modo de ajuste del manipulador.
- ② Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar "K3 CW PITCH," gire el dial para seleccionar la graduación deseada.
- ③ Pulse [DISPLAY] para abandonar el modo de ajuste del manipulador.



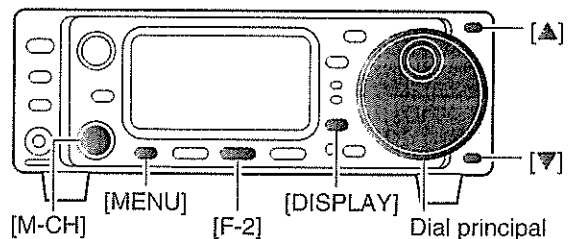
Muestra la entrada por defecto para el control de paso CW (600 Hz).

◇ Manipulador electrónico CW

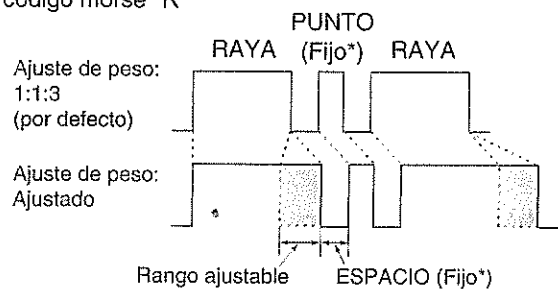
El IC-703 tiene manipulador electrónico. La velocidad y el peso pueden ajustarse (el ratio de punto:espacio:raya).

• Ajuste del manipulador electrónico

- ① Acceda al modo de ajuste de manipulador.
 - Pulse [DISPLAY] 1 ó 2 veces para seleccionar M1.
 - Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar M4.
 - Pulse [(F-2)KEY] para acceder al modo de manipulador.
- ② Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar "K4 CW PADDLE," y gire el dial principal para seleccionar el tipo palas.
 - Cuando "ud" está seleccionado, las teclas arriba/abajo del micrófono pueden usarse como palas.
- ③ Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar "K5 RATIO," y gire el dial para seleccionar el peso.
 - El peso de manipulación se selecciona desde 2.8 a 4.5.
 - Compruebe el ratio seleccionado con la función de tono lateral en el modo CW.
- ④ Pulse [DISPLAY] para volver a M4.
- ⑤ Pulse [DISPLAY] 1 seg. para modo de ajuste rápido.
- ⑥ Pulse [MENU] 1 ó 2 veces para seleccionar "Q2 KEY SPEED," y gire el dial para seleccionar la velocidad de manipulación deseada.
 - [M-CH] o [▲]/[▼] pueden usarse para seleccionar "Q2 KEY SPEED."
 - La velocidad de manipulación puede ser de 6 a 60 wpm.
- ⑦ Pulse [DISPLAY] brevemente para volver a M4.



EJEMPLO DE PESO DE MANIPULACION: código morse "K"

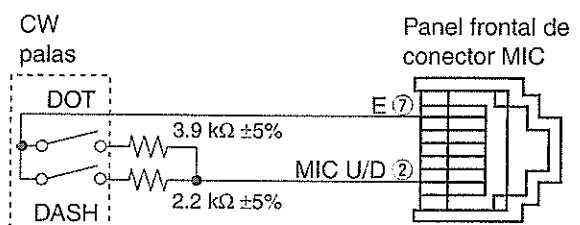


*La longitud de ESPACIO y PUNTO se ajusta sólo con "Q2 KEY SPEED."

• Operación con palas desde el panel frontal MIC

Conecte una pala CW como a la drch para hacer funcionar un manipulador electrónico desde el panel frontal del conector MIC.

- Esta función sólo está disponible desde el conector del micro del panel frontal.
- Asegurese de seleccionar el ítem "n," "r," "buG" u "off" en K4 CW PADDLE en modo manipulador. (p. 32)
- Conecte contacto directo a la cara "DOT."



◇ Función de tono lateral CW

Cuando el transceptor está en condición de recibir (y la interrupción está apagada—abajo) puede escuchar el tono de su señal CW sin transmitir. Esto le permite igualar su señal de transmisión a la de otras emisoras. Esto también es conveniente para práctica CW. El nivel de tono lateral CW puede ajustarse en el modo de ajuste inicial (p. 77).

◇ Modo de ajuste del manipulador

Mientras **M4** está seleccionado en CW, pulse [(F-2)KEY] 1 seg. para acceder a modo de ajuste de manipulador.

K1 BK-IN

Este ítem ajusta la función de interrupción CW. Esta función se selecciona desde conectado, desconectado y FULL.

CW

OFF

Por defecto es OFF.

K2 BK-IN DELAY

Este ítem ajusta el tiempo de retraso de interrupción para la función de semi interrupción CW. El tiempo de retraso se selecciona desde 2.0 a 13.0 (puntos).

CW

7.5

Por defecto es 7.5 puntos

K3 CW PITCH

Este ítem ajusta la graduación CW. Esta graduación se ajusta de 300 a 900 Hz en pasos de 10 Hz.

CW

600

Por defecto es 600 Hz.

K4 CW PADDLE

Este ítem ajusta el tipo palas CW. Puede elegir entre 4 selecciones.

- n : normal (para manipulador electrónico)
- r : reverso (para manipulador electrónico)
- buG : Cuando utilice un manipulador electrónico, cuando aprieta la tecla produce "raya," cuando la suelta automáticamente produce "punto(s)."
- oFF : Desconecte el manipulador electrónico (para uso directo de teclas)
- ud : Para usar las teclas del micrófono [UP]/[DN] en vez de las palas CW.

CW

n

Por defecto es "n," normal.

K5 RATIO

Este ítem ajusta el ratio de tecla CW (o peso). El ratio puede seleccionarse desde 2.8 a 4.5.

CW

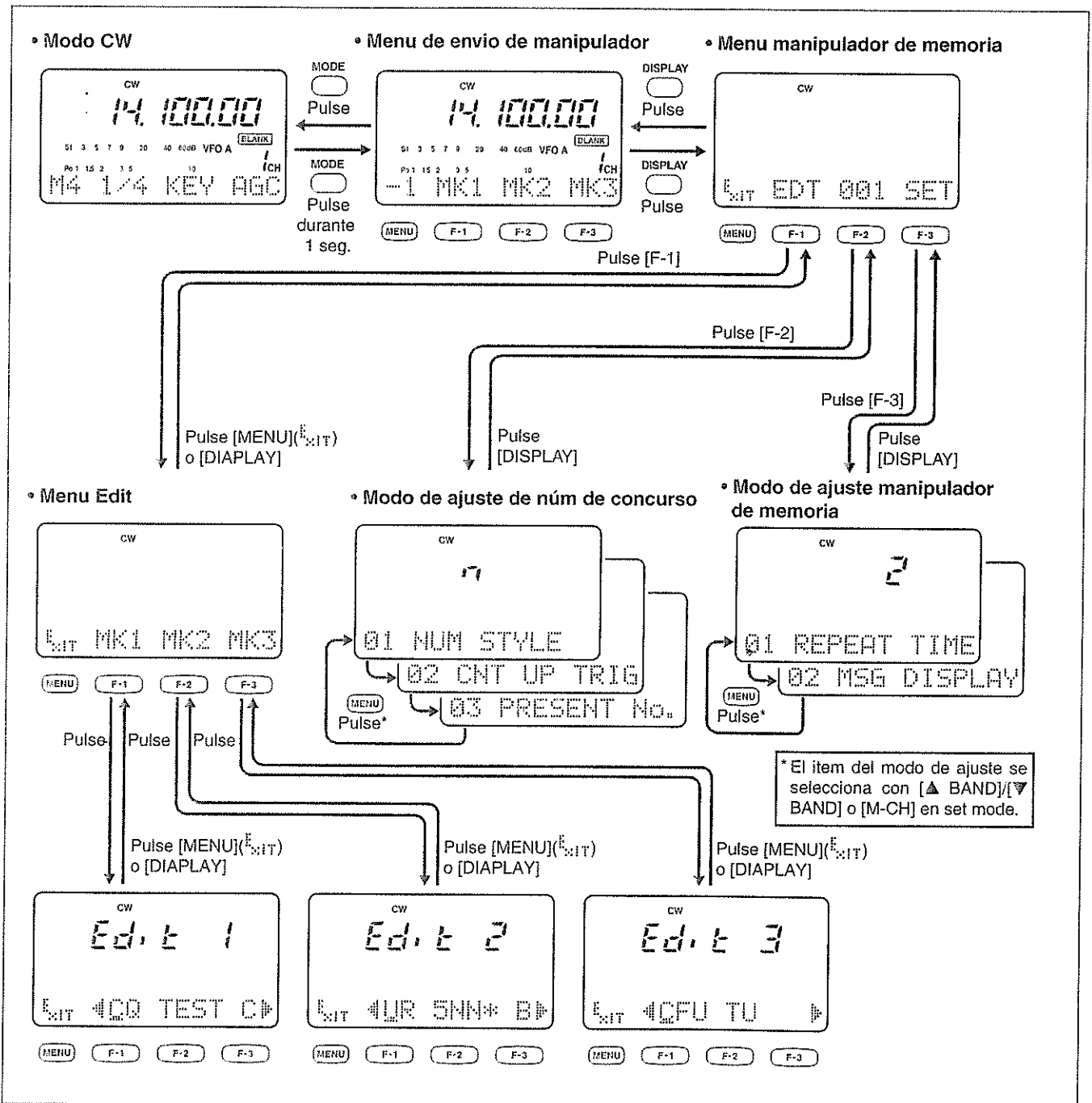
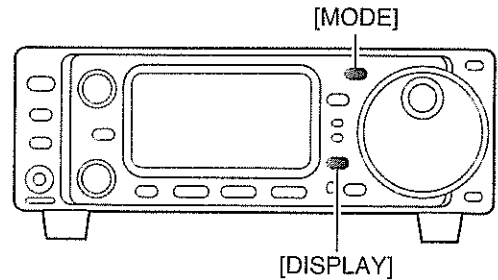
3.0

Por defecto es 3.0.

■ Funciones de manipulador de memoria

El transceptor tiene distintas funciones para el manipulador de memoria a las que se puede acceder desde el menú de manipulador de memoria.

- ① Seleccione el modo CW con [MODE].
- ② Pulse [MODE] 1 seg. para seleccionar el menú de envío de manipulador de memoria.
 - Pulse [MODE] brevemente para volver al modo operativo de CW normal.
- ③ Pulse [DISPLAY] para acceder al menú manipulador de memoria. Vease la ilustración abajo.
 - Pulse [DISPLAY] brevemente para volver al menú de envío de manipulador de memoria.

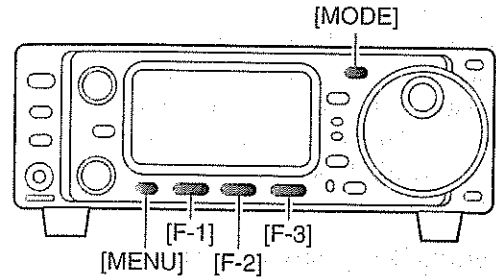


◇ Menú envío manipulador de memoria

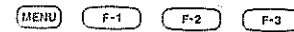
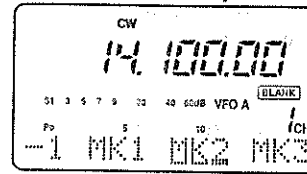
Puede enviar los canales preseleccionados mediante el menú de envío de manipulador de memoria. Los contenidos del manipulador de memoria se ajustan con el menú de edición.

• Transmítir

- ① Seleccione el modo CW con [MODE].
- ② Pulse [MODE] 1 seg. para acceder al menú de envío de manipulador de memoria.
- ③ Conecte la función de interrupción (p. 32).
 - Cuando realice el paso ④ cuando la función de interrupción esté en OFF, se regulan los contenidos del manipulador de memoria.
- ④ Pulse una de las teclas de funciones (([F-1]MK1] a [(F-3]MK3]) para enviar los contenidos del manipulador de memoria.
 - Pulsando una tecla de función 1 seg. repetidamente se envía los contenidos y "MK1," "MK2" o "MK3" parpadean; pulse cualquier tecla de función para cancelar la transmisión.
 - Manipular con la tecla directa conectada o con las palas [KEY] en el panel trasero también cancela la transmisión.
 - Las líneas inferiores (_ _ _) se indican para el ajuste del contabilizador del canal de memoria.
 - El contador del número de concurso se incrementa cada vez que envía un número de concurso el número contabilizador aumenta.
 - Pulse [MENU] para reducir la cuenta de número de concurso por 1 cuando reenvie contenidos a llamadas sin contestar.
- ⑤ Pulse [MODE] brevemente para abandonar el menú de envío de manipulador de memoria y volver a la indicación de modo CW normal.

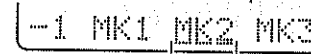


• Menu envío manipulador de memoria



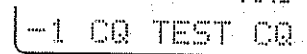
Envía contenidos [(F-1]MK1]-(F-3]MK3].

• Menu de envío manipulador de memoria

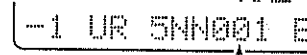


Indicación del contador

• Indicación de envío MK1

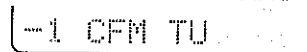


• Indicación de envío MK2



Contador

• Indicación de menú MK3



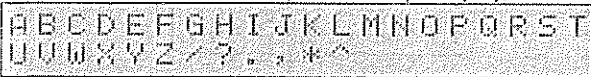
◇ Editar un manipulador de memoria

Los contenidos de las memorias del manipulador de memoria pueden utilizarse con el menú de edición del manipulador de memoria. El manipulador de memoria puede memorizar y retransmitir 3 códigos 3 CW para las frases CW más frecuentes, números de concurso, etc. La capacidad total del manipulador de memoria es de 50 caracteres por canal de memoria.

• **Contenidos de la programación**

- ① Seleccione el modo CW con [MODE].
- ② Acceda al menú manipulador de memoria.
 - Pulse [MODE] 1 seg. para acceder al menú de envío de manipulador de memoria.
 - Pulse [DISPLAY] brevemente para acceder al menú de manipulación de memoria.
- ③ Pulse [(F-1)EDT] para acceder al menú de edición.
- ④ Pulse la tecla multi función, [(F-1)MK1], [(F-2)MK2] o [(F-3)MK3], para seleccionar el canal manipulador de memoria que quiera editar.
- ⑤ Inserte los caracteres deseados girando el dial principal.

• Canales seleccionables (con el dial principal);



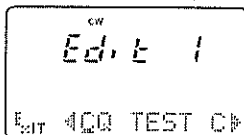
NOTA:
 "∧" se utiliza para transmitir la palabra siguiente sin espacio, como AR. Put "∧" antes de una fila de texto como ∧AR, y la fila "∧R" se envíe sin espacios.
 "*" se utiliza para insertar el número de concurso CW. El número de concurso se incrementa automáticamente por 1. Esta función sólo está disponible cada vez para un canal manipulador de memoria El canal manipulador de memoria MK2 "*" es predeterminado.
 Pulse [(F-2)] para borrar los caracteres.

- ⑥ Pulse [(F-1)←] o [(F-3)→] para mover el cursor hacia adelante y atrás, respectivamente.
- ⑦ Repita ⑤ y ⑥ para insertar los caracteres.
- ⑧ Pulse [MENU] o [DISPLAY] 3 veces para volver al menú de envío de manipulador.

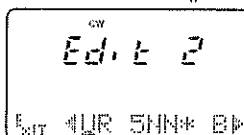
Contenidos pre-programados

CH	CONTENIDOS
MK1	CQ TEST CQ TEST DE ICOM ICOM T
MK2	UR 5NN* BK
MK3	CFM TU

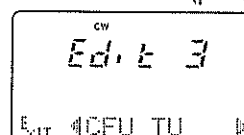
• Indicación MK1 (por defecto)



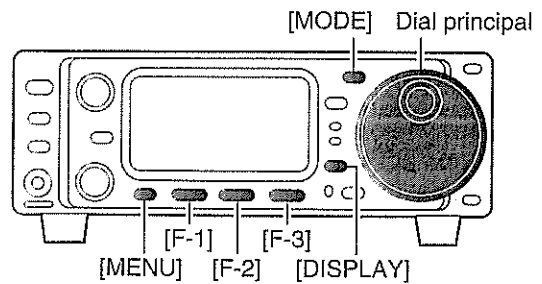
• Indicación MK2 (por defecto)



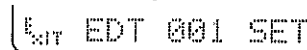
• Indicación MK3 (por defecto)



El contador de número de concurso se ajusta insertando un asterisco (*).

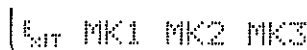


• **Menu manipulador de memoria**



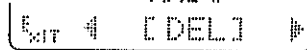
[F-1]
↓ Pulse

• **Menu Edit**

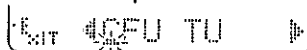


[F-3]
↓ Pulse

• **Indicación MK3 (por defecto)**



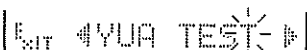
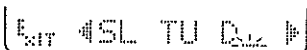
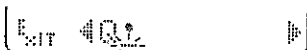
Muestra "[DEL]" 1 seg. y muestra los contenidos por defecto.



[F-2]

Pulse [F-2] para borrar los caracteres.

• **Muestra de ejemplo**— al insertar QSL TU DE JA3YUA TEST en MK3

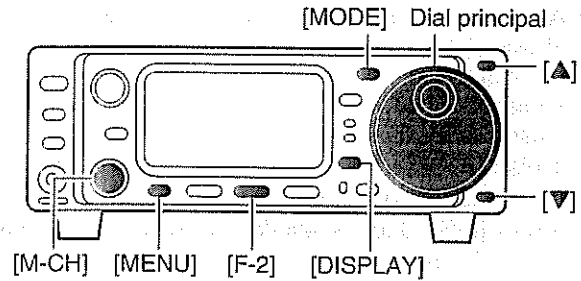


◆ **Modo de ajuste de número de concurso**

Este menú se utiliza para ajustar el número (serial) de concurso y el contabilizador, etc.

• **Ajuste de contenidos**

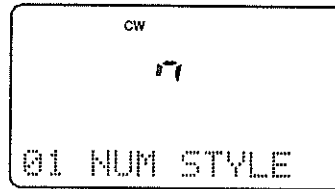
- ① Seleccione el modo CW con [MODE].
- ② Inserte el menú de manipulación de memoria.
 - Pulse [MODE] 1 seg. para acceder al menú de envío de manipulación de memoria.
 - Pulse [DISPLAY] brevemente para acceder al menú de manipulador de memoria.
- ③ Pulse [(F-2)001] para acceder al modo de ajuste del número de concurso.
- ④ Pulse [MENU] 1 ó 2 veces para seleccionar el ítem de ajuste deseado.
 - También puede usar [M-CH] o [▲]/[▼].
- ⑤ Ajuste la condición deseada con el dial.
- ⑥ Pulse [DISPLAY] 2 veces para volver al menú de envío de manipulación de memoria.



01 NUM STYLE (estilo de número)

Este ítem ajusta el sistema numérico utilizado en números de concurso (serial)— números normal o mors.

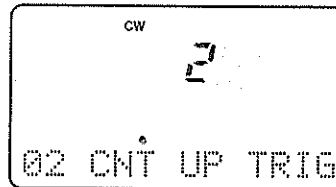
- n : No utiliza números morse (predeterminado)
- 190.Ano : Ajusta 1 como A, 9 como N y 0 como O.
- 190.Ant : Ajusta 1 como A, 9 como N y 0 como T.
- 90.no : Ajusta 9 como N y 0 como O.
- 90.nt : Sets 9 as N and 0 as T.



02 CNT UP TRIG (Contabilizador)

Esto selecciona cual de las 3 ranuras de memoria tendrán el intercambio de número serial de concurso. El gatillo contabilizador, permite aumentar automáticamente el número de serie después de enviar el intercambio del número de serie completo.

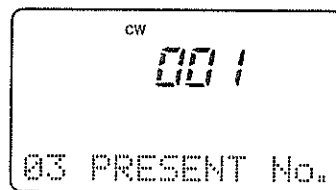
- 1 (MK1), 2 (MK2) y 3 (MK3) puede ajustarse. (predeter: 2)



03 PRESENT No. (Present number)

Este ítem muestra el número actual para el canal contador ajustado arriba.

- Gire el dial para cambiar el número.

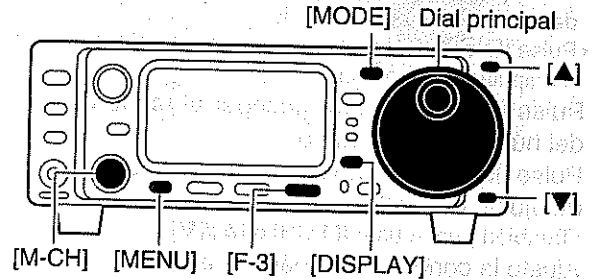


◆ **Modo de ajuste del manipulador de memoria**

Este modo de ajuste se utiliza para ajustar el tiempo de repetición del manipulador de memoria y el tipo de indicación de los mensajes.

• **Ajuste de contenidos**

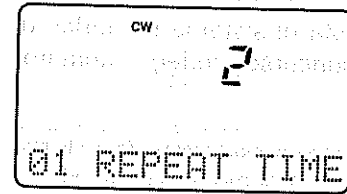
- ① Seleccione el modo CW con [MODE].
- ② Acceda al modo manipulador de memoria.
 - Pulse [MODE] 1 seg. para acceder al menú de envío de manipulador de memoria.
 - Pulse [DISPLAY] brevemente para acceder al menú de manipulador de memoria.
- ③ Pulse [(F-3)SET] para insertar el manipulador de memoria como modo de ajuste.
- ④ Pulse [MENU] para seleccionar el ítem de ajuste.
 - [M-CH] o [▲]/[▼] también pueden utilizarse.
- ⑤ Ajuste la condición deseada con el dial principal.
- ⑥ Pulse [DISPLAY] 2 veces para volver al menú de envío de manipulador de memoria.



01 REPEAT TIME (Tiempo de repetición)

Al enviar CW con el temporizador de repetición, se ajustará el tiempo entre las transmisiones.

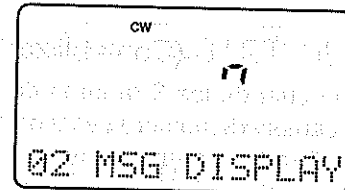
- Puede seleccionar de 1 a 60 seg en pasos de 1 seg.



02 MSG DISPLAY (Pantalla de mensaje)

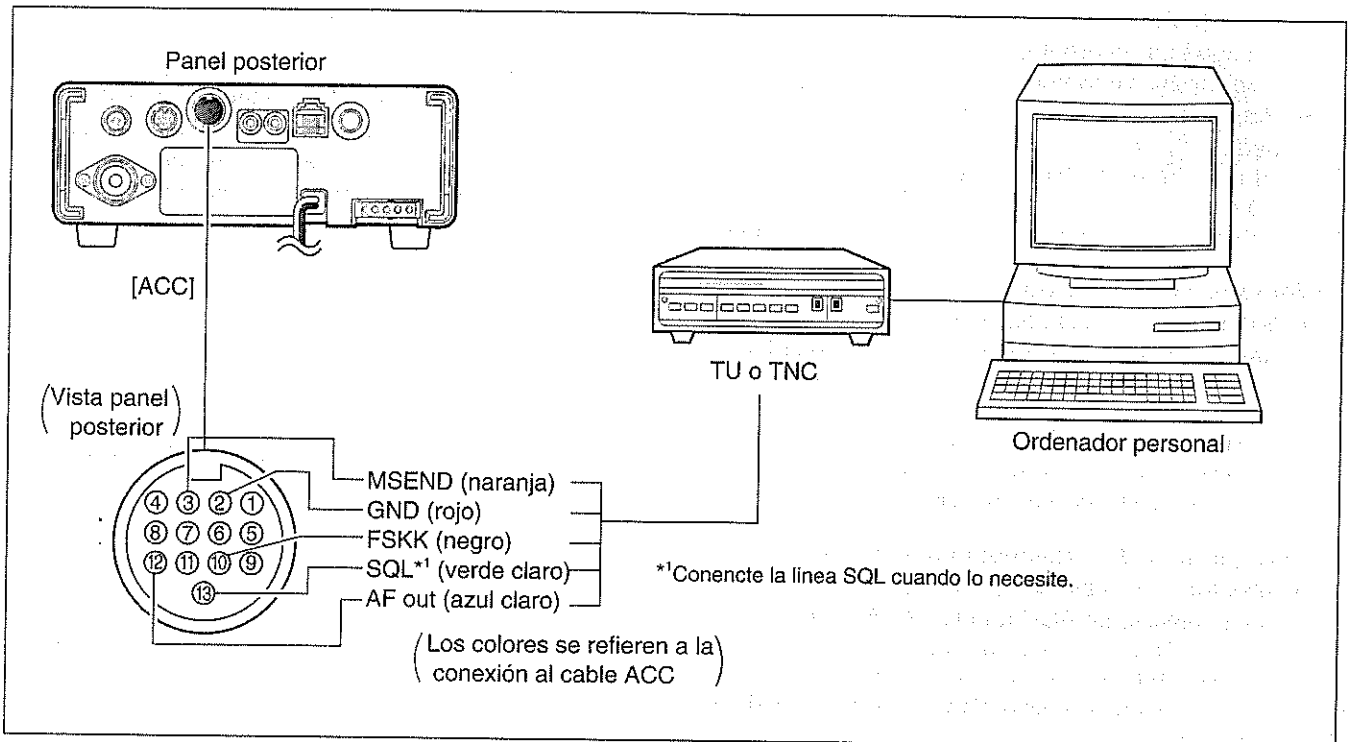
Este ítem ajusta el tipo de indicación de los mensajes (caracteres preseleccionados).

- n : Indicación normal (predeterminado)
[(F-1)MK1], [(F-2)MK2], [(F-3)MK3]
- 3 : Se indican los tres primeros caracteres de los mensajes
e.g. [(F-1)CQ], [(F-2)UR], [(F-3)CFM]
- 3.cn : Se indica los 3 primeros carcters de los mensajes y concurso
e.g. [(F-1)CQ], [(F-2)001], [(F-3)CFM]



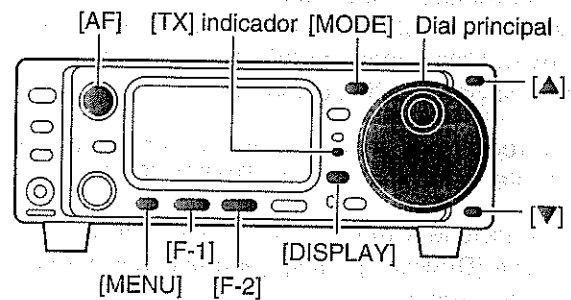
■ Operar el RTTY

◇ Conexiones para RTTY (FSK)

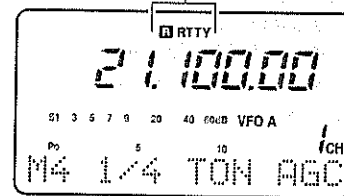


◇ Operación del RTTY (FSK)

- ① Conecte una unidad terminal como arriba.
- ② Pulse [(▲)BAND]/[(▼)BAND] para seleccionar la banda deseada.
- ③ Pulse [MODE] brevemente para seleccionar RTTY.
 - Después de seleccionar el modo RTTY, pulse [MODE] 1 seg. para conmutar entre RTTY y SSB-D.
- ④ Mientras está seleccionado el modo de ajuste rápido "Q2" en el modo RTTY, gire el dial para seleccionar los modos RTTY o \square RTTY.
 - Pulse [DISPLAY] 1 seg. para acceder a modo de ajuste rápido.
 - Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar Q2.
 - Pulse [DISPLAY] brevemente para volver al modo operativo normal.
- ⑤ Gire [AF] para obtener un audio idóneo.
- ⑥ Seleccione las frecuencias de tono/cambio FSK y la polaridad de manipulación como en pag.40.
- ⑦ Gire el dial para sintonizar una señal.
 - Use [(F-1)1/4] en la pantalla M4 cuando necesite un ajuste crítico.
 - S-meter indica la fuerza de la señal recibida.
 - Si la señal recibida, no puede desmodularsel, intente seleccionar el modo \square RTTY (o el modo RTTY).
- ⑧ Transmita una señal SEND desde su TNC.
 - El indicador TX se ilumina en rojo.
 - El medidor Po indica la fuerza de la señal RTTY transmitida.
- ⑨ Haga funcionar el PC conectado o el TNC (TU) para transmitir señales RTTY (FSK).



* RTTY o \square RTTY aparece



◆ **Funciones convenientes para recibir**

• **Preamp y atenuador** (p. 46)

- ➔ Pulse [P.AMP/ATT] brevemente para conectar y desconectar el preamp.
 - Se enciende en verde al conectar el preamp.
- ➔ Pulse [P.AMP/ATT] 1 seg. para conectar el atenuador.
 - Pulse [P.AMP/ATT] brevemente para desconectar el preamp.
 - Se enciende en rojo si el atenuador está conectado.

• **Enmudecedor de ruido** (p. 48)

- ➔ Mientras "M3" está seleccionada, pulse [(F-2)NR] para conectar y desconectar el enmudecedor
 - Pulse [DISPLAY] 1 ó 2 veces para seleccionar M.
 - Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar M3.
 - "NR" aparece cuando el enmudecedor está conectado.
 - Pulse [(F-2)NR] 1 seg. para acceder al modo de ajuste de enmudecedor de ruido.

• **AGC (control de autoamplificador)** (p. 48)

- ➔ Mientras "M4" está seleccionado, pulse [(F-3)AGC] para seleccionar AGC rápido y AGC lento.
 - Pulse [DISPLAY] 1 ó 2 veces para seleccionar M.
 - Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar M4.
 - "FAGC" aparece al seleccionar constante rápida de tiempo.

• **Cambio IF** (p. 47)

- ➔ Gire el control [SHIFT].

• **Reducción de ruido** (p. 50)

- ➔ Mientras "S4" está seleccionado, pulse [(F-2)NR] para conectar y desconectar la reducción de ruido
 - Pulse [DISPLAY] 1 ó 2 veces para seleccionar S.
 - Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar S4.
 - Pulse [(F-3)NR] y gire [M-CH] para ajustar el nivel de reducción de ruido.
 - "NR" aparece cuando la reducción de ruido está conectada.

• **Función 1/4**

- ➔ Mientras "M4" está seleccionada, pulse [(F-1)1/4] para conectar y desconectar la función.
 - Pulse [DISPLAY] 1 ó 2 veces para seleccionar M.
 - Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar M4.

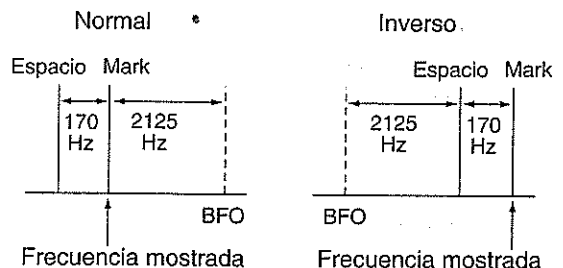
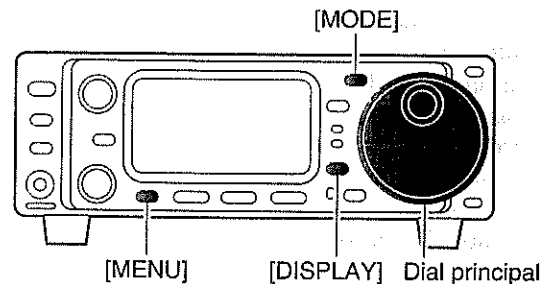
◆ **Modo reverso RTTY**

QUICK SET MODE

Los caracteres recibidos a veces son confusos cuando la señal recibida se revierte entre MARK y SPACE. Esto puede ser causado por conexiones incorrectas de, ajustes, comandos, etc.

Para recibir una señal revertida RTTY signal correctamente, seleccione el modo **RTTY** (RTTY reverso).

- ① Seleccione el modo RTTY con [MODE].
- ② Pulse [DISPLAY] 1 seg. para acceder al modo de ajuste rápido.
- ③ Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar "RTTY REV," y gire el dial para seleccionar los modos RTTY y **RTTY**.
 - Compruebe el tono de interferencia.
- ④ Pulse [DISPLAY] momentaneamente para abandonar el modo de ajuste rápido.



◇ **Preajuste de RTTY**

• **Frecuencia de tono**

- ① Pulse [MODE] brevemente para seleccionar el modo RTTY.
 - Después de seleccionar el modo RTTY, pulse [MODE] 1 seg. para conmutar entre los modos RTTY y SSB-D.
- ② Inserte el modo de ajuste del tono RTTY.
 - Pulse [DISPLAY] 1 ó 2 veces para seleccionar M.
 - Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar M4.
 - Pulse [(F-2)TOM] 1 seg. para acceder al modo de ajuste del tono RTTY (abajo).
- ③ Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar "R1 RTTY TONE," y gire el dial principal para seleccionar la frecuencia deseada.

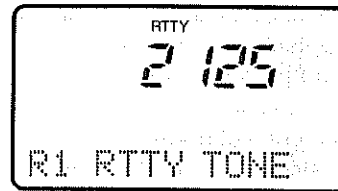
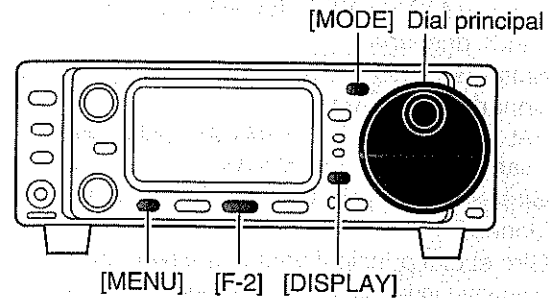
• **Cambio de frecuencia**

- ① Inserte el modo de ajuste del tono RTTY como lo ha hecho arriba.
- ② Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar "R2 RTTY SHIFT," y gire el dial principal para seleccionar la frecuencia de cambio deseada.

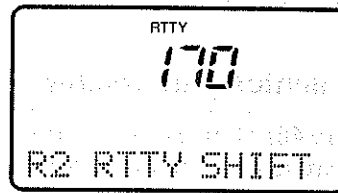
• **Manipulando RTTY**

- ① Inserte el modo de ajuste del tono RTTY como anteriormente.
- ② Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar R3 RTTY KEYING; y gire el dial principal para seleccionar la polaridad de manipulación deseada.

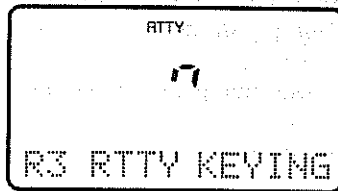
Al finalizar el preajuste, pulse [DISPLAY] brevemente para volver al modo operativo normal.



Frecuencia de marca RTTY se ajusta a 2125 Hz.
2125, 1615 y 1275 Hz disponibles.



El desplazamiento de memoria RTTY se ajusta a 170 Hz.
170 / 200 / 425 Hz disponibles.



Manipulador RTTY se ajusta a 'normal.'
normal : contacto abierto=mark
 contacto cerrado=espacio
inverso : contacto abierto=space
 contacto cerrado=mark

◇ **Modo de ajuste del tono RTTY**

Mientras M4 está seleccionado en RTTY, pulse [(F-2)TOM] 1 seg. para insertar el modo de ajuste RTTY.

R1 RTTY TONE

Este ítem selecciona el tono RTTY. El tono RTTY se selecciona entre 1275, 1615 y 2125 Hz.

RTTY 2125 Por defecto es 2125 Hz.

R2 RTTY SHIFT

Este ítem ajusta el cambio RTTY. Hay 3 valores para elegir: 170, 200 y 425 Hz.

RTTY 170 Por defecto es 170 Hz.

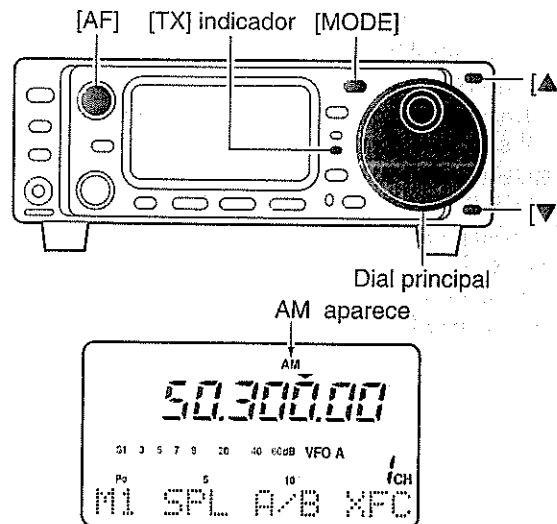
R3 RTTY KEYING (RTTY only)

Este ítem ajusta la manipulación RTTY. Puede seleccionar manipulación normal o reversa.

RTTY n Por defecto es "n," normal.
Normal : contacto abierto=mark
Inverso : contacto cerrado=espacio

■ Operando AM

- ① Pulse [(▲)BAND]/[(▼)BAND] para seleccionar la banda deseada.
- ② Pulse [MODE] brevemente o 1 seg. para seleccionar el modo AM.
 - AL seleccionar el modo FM o AM, pulse [MODE] 1 seg. para conmutar entre FM y AM.
- ③ Gire el control [AF] para ajustar el audio a su nivel idoneo.
- ④ Gire el dial principal para sintonizar una señal.
 - S-meter indica la fuerza de la señal recibida.
 - El paso de sintonización predeterminado para el modo AM es 1 kHz; Puede cambiarlo con el modo de programación del paso de sintonización. (p.19)
- ⑤ Pulse [PTT] (microphone) para transmitir.
 - El indicador TX se ilumina en rojo.
- ⑥ Hable por el microfono a un nivel normal.
 - Ajuste 'MIC GAIN' en este paso, si fuera necesario. (p. 26)
- ⑦ Suelte [PTT] (micrófono) para volver a recibir.



◇ Funciones convenientes para recibir

• Preamp y attenuator (p. 46)

- ➔ Pulse [P.AMP/ATT] brevemente para conectar y desconectar el preamp
 - Se enciende en verde si el preamp está conectado.
- ➔ Pulse [P.AMP/ATT] 1 seg. para conectar el atenuador.
 - Pulse [P.AMP/ATT] brevemente para desconectar el atenuador.
 - Se enciende en rojo cuando el atenuador está conectado.

• Silenciador de ruido (p. 48)

- ➔ Mientras "M3" está seleccionado, pulse [(F-2)NR] para conectar y desconectar el enmudecedor.
 - Pulse [DISPLAY] 1 ó 2 veces para seleccionar M.
 - Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar M3.
 - "NR" aparece cuando el enmudecedor de ruido está conectado.
 - Pulse [(F-2)NR] 1 seg. para acceder al modo de ajuste del enmudecedor de ruido.
 - El ítem del modo de ajuste inicial "30 AM NR" (p. 80) debe estar conectado cuando utiliza el enmudecedor de ruido en el modo AM. (ajustes preseleccionados ON.)

• AGC (Control de auto amplificador) (p. 48)

- ➔ Mientras "M4" está seleccionado, pulse [(F-3)AGC] para seleccionar AGC rápida y AGC lenta.
 - Pulse [DISPLAY] 1 ó 2 veces para seleccionar M.
 - Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar M4.
 - "FAGC" aparece al seleccionar la constante de tiempo rápida.

• Reducción de ruido (p. 50)

- ➔ Mientras "S4" está seleccionado, pulse [(F-2)NR] para conectar y desconectar esta función.
 - Pulse [DISPLAY] 1 ó 2 veces para seleccionar S.
 - Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar S4.
 - Pulse [(F-3)NR] y gire [M-CH] para ajustar el nivel de reducción de ruido.
 - "NR" aparece cuando la reducción está conectada.

• Filtro Auto notch (p. 50)

- ➔ Mientras "S4" está seleccionado, pulse [(F-1)ANF] para conectar y desconectar esta función.
 - "ANF" aparece si la función está conectada.

◇ Funciones convenientes para transmitir

• Compresor de habla (p. 54)

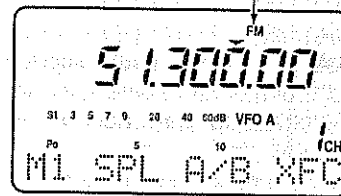
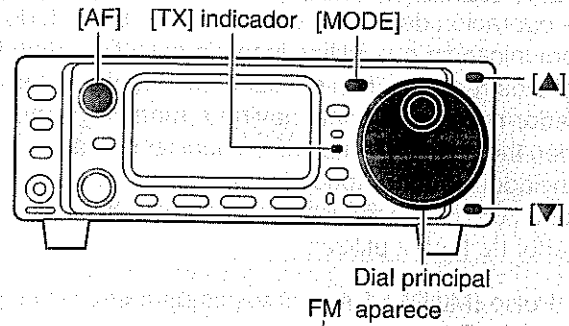
- ➔ Mientras "M4" está seleccionada, pulse [(F-2)COM] para conectar y desconectar el compresor.
 - Pulse [DISPLAY] 1 ó 2 veces para seleccionar M.
 - Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar M4.
 - "COM" aparece cuando el compresor de habla está conectado.
 - Pulse [(F-2)COM] 1 seg. para acceder al modo de ajuste del nivel de compresión.

• VOX (Transmisión de voz operada) (p. 53)

- ➔ Mientras "M4" está seleccionado, pulse [(F-1)VOX] para conectar y desconectar la función.
 - Pulse [DISPLAY] 1 ó 2 veces para seleccionar M.
 - Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar M4.
 - "VOX" aparece cuando la función VOX está conectada.
 - Pulse [(F-1)VOX] 1 seg. para acceder al modo de ajuste VOX.

■ Operando FM

- ① Pulse [(▲)BAND]/[(▼)BAND] para seleccionar la banda deseada.
- ② Pulse [MODE] brevemente u 1 seg. para seleccionar el modo FM.
 - Después de seleccionar el modo FM o AM, pulse [MODE] 1 seg. para conmutar entre los modos FM y AM.
- ③ Gire el control [AF] para ajustar el audio a un nivel idoneo.
- ④ Gire el dial principal para sintonizar la señal.
 - S-meter indica la fuerza de la señal deseada.
 - El paso de sintonizador predeterminado para FM es 1 kHz; puede cambiarse con el modo de programación del paso de sintonización. (p.19)
- ⑤ Pulse [PTT] (micrófono) para transmitir.
 - El indicador TX se enciende en rojo.
- ⑥ Hable por el micrófono con su nivel normal.
 - Ajuste 'MIC GAIN' en este paso, si es necesario. (p. 26)
- ⑦ Suelte [PTT] (micrófono) para volver a recibir.



◇ Funciones convenientes para recibir

• Preamp y atenuador (p. 46)

- ➔ Pulse [P.AMP/ATT] brevemente para conectar y desconectar el preamp.
 - Se enciende en verde cuando el preamp está conectado.
- ➔ Pulse [P.AMP/ATT] 1 seg. para conectar el atenuador.
 - Pulse [P.AMP/ATT] brevemente para desconectar el atenuador.
 - Se ilumina en rojo cuando el atenuador está conectado.

• Reducción de ruido (p. 50)

- ➔ Mientras "S4" está seleccionado, pulse [(F-2)NR] para conectar y desconectar la función.
 - Pulse [DISPLAY] 1 ó 2 veces para seleccionar S.
 - Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar S4.
 - Pulse [(F-3)NR] y gire [M-CH] para ajustar el nivel de reducción de ruido.
 - "NR" aparece si la reducción de ruido está conectada.

• Filtro Auto notch (p. 50)

- ➔ Mientras "S4" está seleccionado, pulse [(F-1)ANF] para conectar y desconectar la función.
 - "ANF" aparece si reducción de ruido está conectado.

◇ Funciones convenientes para transmitir

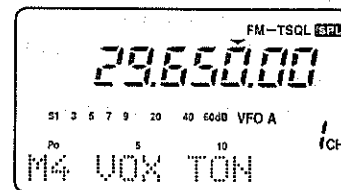
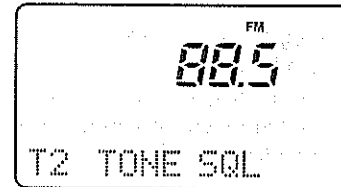
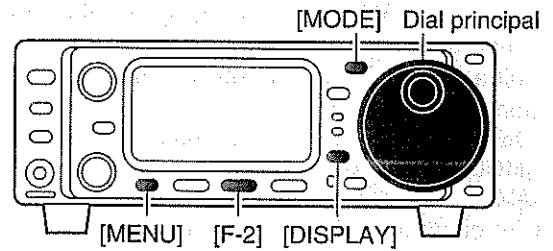
• VOX (transmisión operada de voz) (p. 53)

- ➔ Mientras "M4" está seleccionado, pulse [(F-1)VOX] para conectar y desconectar la función VOX.
 - Pulse [DISPLAY] 1 ó 2 veces para seleccionar M.
 - Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar M4.
 - "VOX" aparece cuando la función VOX está conectada.
 - Pulse [(F-1)VOX] 1 seg. para acceder al modo de ajuste VOX.

◇ Operación de silenciador de tono

La operación de silenciador de tono es un método de comunicación que utiliza llamada selectiva. Sólo las señales recibidas con el mismo tono abrirán el silenciador received signals having a matching tone will open the squelch. Antes de comunicar utilizando el silenciador de tono, todos los miembros de su equipo deben de estar de acuerdo con la frecuencia de silenciador de tono a utilizar.

- ① Pulse [MODE] 1 ó más veces para seleccionar el modo FM.
- ② Seleccione M4.
 - Pulse [DISPLAY] 1 ó 2 veces para seleccionar M.
 - Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar M4.
- ③ Pulse [(F-2)TON] 1 seg. para acceder al modo de ajuste de tono FM.
 - Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar "T2 TONE SQL."
- ④ Gire el dial principal para ajustar el tono subaudible deseado.
 - Vease la tabla de la derecha para las frecuencias de tono disponibles.
 - Pulse [DISPLAY] para salir del modo de ajuste de tono FM.
- ⑤ Pulse [(F-2)TON] 1 ó 2 veces para conectar la función de silenciador de tono.
 - "TSQL" aparece.
- ⑥ Comuníquese como siempre.
 - Pulse [PTT] para transmitir; suelte para recibir.



• Frecuencias de silenciador de tono disponible

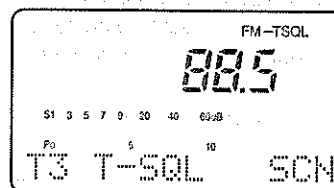
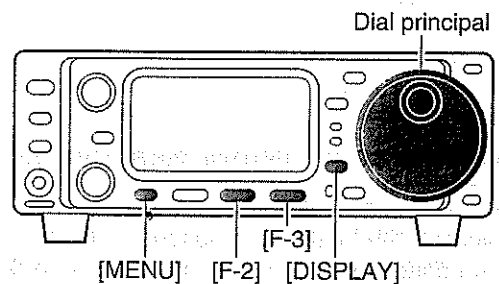
(Unit: Hz)

67.0	85.4	107.2	136.5	165.5	186.2	210.7	254.1
69.3	88.5	110.9	141.3	167.9	189.9	218.1	
71.9	91.5	114.8	146.2	171.3	192.8	225.7	
74.4	94.8	118.8	151.4	173.8	196.6	229.1	
77.0	97.4	123.0	156.7	177.3	199.5	233.6	
79.7	100.0	127.3	159.8	179.9	203.5	241.8	
82.5	103.5	131.8	162.2	183.5	206.5	250.3	

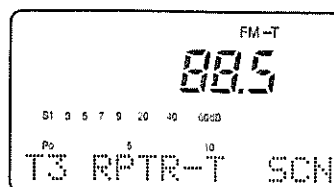
◇ Operación rastreo de tono

Regulando una señal que está siendo transmitida en una frecuencia de entrada de repetidor, usted puede determinar la frecuencia de tono necesaria para abrir un repetidor.

- ① Durante el silenciador de tono o la función de repetición ("T" o "TSQL" aparece, seleccione M4.
 - Pulse [DISPLAY] 1 ó 2 veces para seleccionar M.
 - Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar M4.
- ② Pulse [(F-2)TON] 1 seg. para acceder al modo de ajuste de tono FM.
 - Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar "T3 T-SQL SCN" durante la operación de silenciador de tono o "T3 RPTR-T SCN" durante la operación repetición.
 - Este ítem no aparece si la función de silenciador de tono o codificador de tono no se han seleccionado.
- ③ Pulse [(F-3)SCN] para conectar y desconectar la función.
 - Mientras rastrea, las frecuencias de tono se muestran en vez de la frecuencia operativa.
 - Al detectar un tono igual, el rastreo de tono se para automáticamente, y se muestra este tono y el ajuste de repetidor (o el tono de silenciador de tono) se ajusta automáticamente.
- ④ Pulse [DISPLAY] para abandonar el modo de ajuste del tono FM.



Durante la utilización de operación de silenciador.



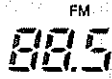
Durante la utilización de repetidor.

◇ **Modo de ajuste de tono FM**

Mientras **M4** está seleccionado en modo FM, pulse **[(F-2)TON]** 1 seg. para acceder el modo de ajuste de tono FM.

T1 RPTR TONE

Este ítem selecciona un tono subaudible para que la operación de modo FM-T acceda a un repetidor. Hay 50 tonos disponibles desde 67.0 Hz a 254.1 Hz (vease la tabla de la derecha).




Por defecto es 88.5 Hz.

• **Frecuencias de tono subaudible disponible**
(Unit: Hz)

67.0	85.4	107.2	136.5	165.5	186.2	210.7	254.1
69.3	88.5	110.9	141.3	167.9	189.9	218.1	
71.9	91.5	114.8	146.2	171.3	192.8	225.7	
74.4	94.8	118.8	151.4	173.8	196.6	229.1	
77.0	97.4	123.0	156.7	177.3	199.5	233.6	
79.7	100.0	127.3	159.8	179.9	203.5	241.8	
82.5	103.5	131.8	162.2	183.5	206.5	250.3	

T2 TONE SOL


Este ítem ajusta un tono subaudible para uso de silenciador de tono. Tiene disponible las mismas frecuencias de tono disponible que para función de repetición, vease arriba.



Por defecto es 88.5 Hz.

T3 RPTR-T SCN (Repeater tone scan)


Durante la operación de repetición, puede detectar la frecuencia de tono necesaria para abrir un repetidor (vease p. 45)



Por defecto es 88.5 Hz.

T3 T-SOL SCN (Tone squelch tone scan)

Durante la operación de silenciador de tono, puede detectar la frecuencia de tono necesaria para comunicar usando el silenciador de tono. (vease p. 43)



Por defecto es 88.5 Hz.

■ Función de repetidor

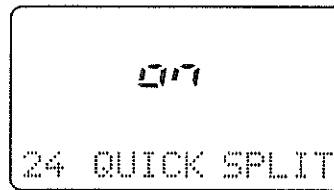
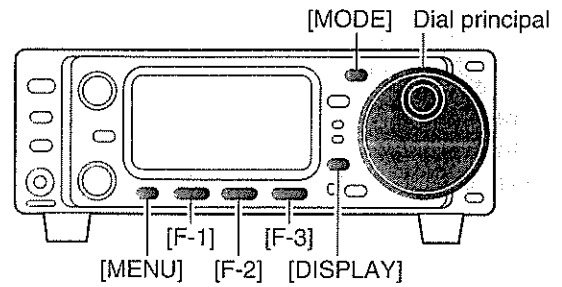
Un repetidor amplifica las señales recibidas y las retransmite en una frecuencia diferente. Cuando utilice un repetidor, la frecuencia transmitida cambia de la frecuencia recibida por una frecuencia de compensación. Puede acceder a un repetidor usando la frecuencia de división, ajustando la frecuencia de cambio ajustada la frecuencia de balance del repetidor.

- ① Ajuste la frecuencia de compensación y conecte la función de división rápida en el modo de ajuste inicial de antemano (pgs. 79, 80).
 - Si la función de división rápida está desconectada, debe ajustar la transmisión y la recepción por separado.
- ② Pulse [MODE] 1 ó más veces para seleccionar el modo FM, y ajuste la frecuencia de recepción.
- ③ Seleccione M1.
 - Pulse [DISPLAY] 1 ó 2 veces para seleccionar M1.
 - Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar M1.
- ④ Pulse [(F-1)SPL] 1 seg. para activar la función de frecuencia de división con la compensación preseleccionada.
- ⑤ Seleccione M4.
 - Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar M4.
- ⑥ Pulse [(F-2)TON] 1 seg. para acceder al modo de ajuste del tono FM.
 - Si el modo FM no ha sido seleccionado, este ítem no aparecerá.
 - Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar "T1 RPTR TONE."
 - Gire el dial principal para ajustar la frecuencia de tono subaudible.
 - Pulse [DISPLAY] del modo de ajuste de tono FM.
- ⑦ Pulse [(F-2)TON] para volver al codificador de tono.
 - "T" aparece.
- ⑧ Para comprobar la frecuencia de entrada del repetidor (señal directa de otra emisora), pulse y mantenga [(F-3)XFC] en la pantalla M1.
- ⑨ Para volver a la operación simplex, pulse [(F-1)SPL] en la pantalla M1.

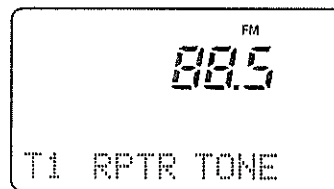
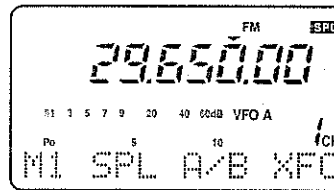
NOTA: Si no puede desconectar la función de división, cuando acambie la banda operativa, pulse [(F-1)SPL] otra vez para desconectar la función de división cuando termine la función de repetición.

CONVENIENTE

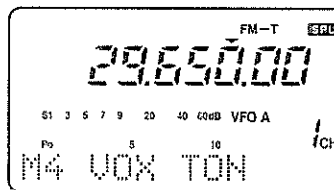
Cada canal de memoria puede guardar una frecuencia de tono y una de compensación, así como la frecuencia operativa. Guarde la información del repetidor en los canales de memoria para obtener un rápido acceso a rerepetidores.



Active la función de división rápida.
(Modo de ajuste inicial está activada por defecto.)



Ajuste la frecuencia de tono.
Vea la tabla de abajo para las frecuencias disponibles.



• Frecuencias de tono subaudible disponible

(Unit: Hz)

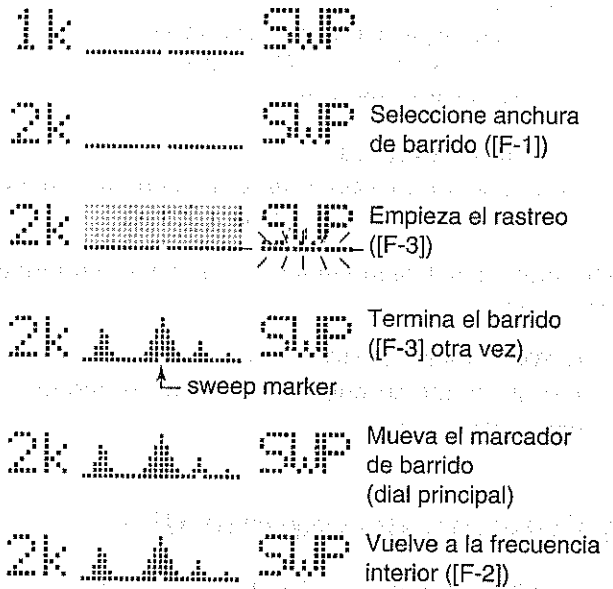
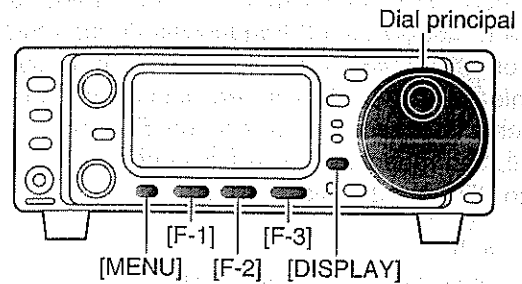
67.0	85.4	107.2	136.5	165.5	186.2	210.7	254.1
69.3	88.5	110.9	141.3	167.9	189.9	218.1	
71.9	91.5	114.8	146.2	171.3	192.8	225.7	
74.4	94.8	118.8	151.4	173.8	196.6	229.1	
77.0	97.4	123.0	156.7	177.3	199.5	233.6	
79.7	100.0	127.3	159.8	179.9	203.5	241.8	
82.5	103.5	131.8	162.2	183.5	206.5	250.3	

■ Analizador de espectro de banda simple

Esta función le permite visualizar un "barrido" de la zona al rededor de la frecuencia ajustada para otras señales. Las señales detectadas se indican gráficamente en la sección de matriz de puntos de la pantalla.

NOTA: Use el atenuador o desconecte el preamp cuando utilice el analizador de espectro en una banda con mucho ruido.

- ① Seccione un modo y una frecuencia.
- ② Seleccione G1.
 - Pulse [DISPLAY] 1 ó 2 veces para seleccionar G1.
 - Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar G1.
- ③ Pulse [F-1] 1 ó más veces para seleccionar los pasos deseados.
 - Cada punto corresponde a un paso para la frecuencia indicada.
 - 0.5k, 1k, 2k, 5k, 10k, 20k y 0.1M (100 kHz) pueden ajustarse para el paso de analizador de espectro.
- ④ Pulse [F-3] para comenzar el barrido.
 - "____" (inferior a SWP) parpadea en el rastreo.
 - El audio de recepción enmudece durante el barrido.
- ⑤ Gire el dial si quiere regular las señales mostradas.
 - La marca de barrido indica la situación de de la frecuencia mostrada en el lector de rastreo.
 - Si la frecuencia mostrada está fuera del lector de barrido (determinado por la anchura de barrido), la marca de barrido parpadea.
- ⑥ Pulse [F-2] para devolver la frecuencia al comienzo de barrido.
 - La marca de barrido se desplaza hasta la posición central.



■ Preamp y atenuador

El *preamp* amplifica las señales recibidas en la parte frontal del final del circuito para mejorar el ratio S/N y la sensibilidad. Conecte esta función si recibe señales débiles.

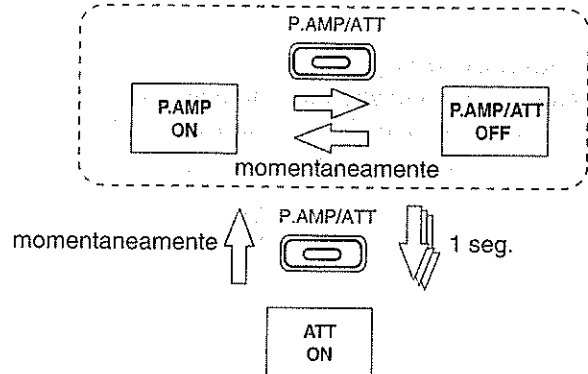
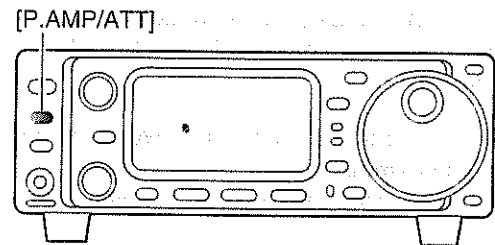
El atenuador *attenuator* evita que las señales deseadas se distorsionen cuando está cerca de la frecuencia deseada o cuando esté cerca de campos eléctricos muy potentes como las emisoras.

Pulse [P.AMP/ATT] brevemente para conectar y desconectar el preamp; pulse 1 seg. para conectar el atenuador.

- Se ilumina en verde si el preamp está conectado; en rojo cuando el atenuador de 20 dB está conectado.
- Sólo puede activarse una de estas funciones a la vez.



Se enciende en verde cuando el preamplificador está activado; En rojo cuando el atenuador está activado.



4
5

■ Función RIT

La función RIT (sintonización de incremento de recepción) compensa off-frecuencias de las emisoras de comunicación. La función cambia la frecuencia recibida hasta ± 9.99 kHz en pasos de 10 Hz sin mover la frecuencia de transmisión. El ítem "21 SUB DIAL" en modo de ajuste inicial debe ajustarse al modo RIT por adelantado. (p. 79)

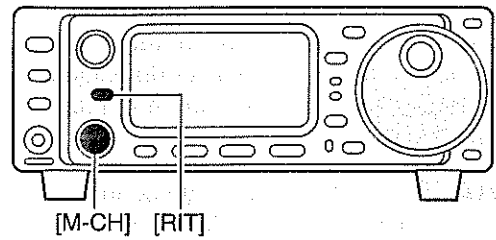
- ① Pulse [RIT].
 - El indicador [RIT] se ilumina en rojo.
- ② Gire el control [M-CH] para cancelar las off-frecuencias.
 - La frecuencia de transmisión no cambia.
- ③ Para cancelar la función RIT, pulse [RIT] otra vez.
 - El indicador [RIT] desaparece.

• Función de calculo

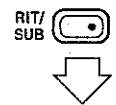
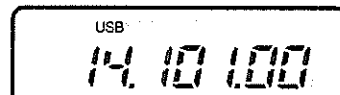
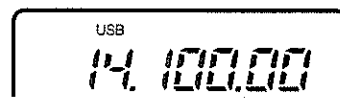
La frecuencia de cambio de la función RIT puede sumarse/restarse a la frecuencia mostrada

Mientras el RIT está iluminado, pulse y mantenga [RIT] 1 seg.

NOTA: La función RIT no está disponible en FM o AM sin tener en cuenta el ajuste del modo de ajuste inicial. (p. 79)



El indicador se enciende en rojo si la función RIT está activada.



Pulse 1 seg.

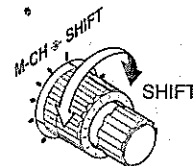
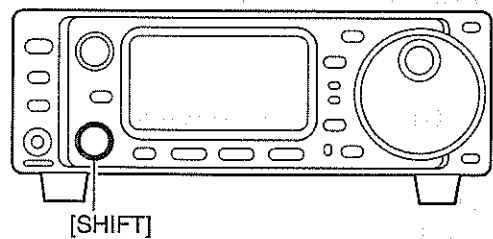
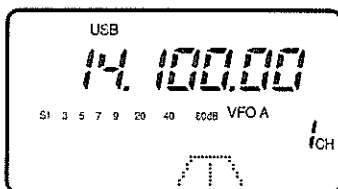
■ Función de cambio IF

La función de cambio IF cambia electrónicamente la frecuencia de transmisión de banda del IF (frecuencia intermedia) y corta componentes de frecuencia más altos o bajos del IF para rechazar interferencias. La función cambia la frecuencia IF hasta ± 1.2 kHz en pasos de 15 Hz en modos SSB/CW/RTTY y hasta ± 250 Hz en pasos de 3 Hz en modos CW- \square /RTTY- \square . El cambio IF no está disponible en FM y AM. (\square : estrecho)

- ① Ajuste el control [SHIFT] a un nivel de señal de interferencia mínima.
 - Puede cambiar el tono de audio mientras utiliza el cambio IF.
- ② Ajuste el control de cambio a su posición central cuando no haya interferencias.

• Pantalla gráfica

El cambio IF se muestra gráficamente (al rededor de 1 seg.) cada vez que gire el control de cambio.



Desplazamiento bajo



Centro

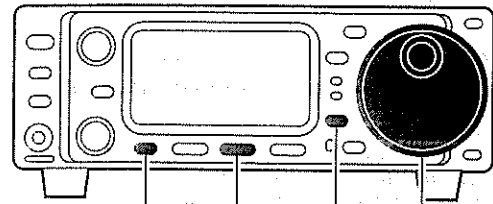


Desplazamiento alto

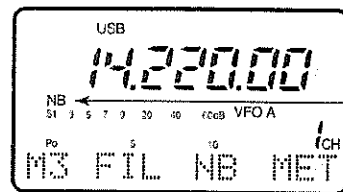
■ Enmudecedor de ruido

El *enmudecedor de ruido* reduce los ruidos tipo latido como el generado por los sistemas de encendido del automovil. Esta función no es efectiva para para el modo FM o para los ruidos que no sean tipo pulso. Si no quiere utilizar el enmudecedor en AM, el ítem "30 AM NB" debe desconectarse en modo de ajuste inicial (ON es el ajuste predeterminado—p. 80).

- ① Seleccione M3.
 - Pulse [DISPLAY] once or twice to select M1.
 - Pulse [MENU] one or more times to select M3.
- ② Pulse [(F-2)NB] para conectar y desconectar el enmudecedor.
 - "NB" aparece si el enmudecedor está conectado.
- ③ Pulse [(F-2)NB] 1 seg. para acceder al modo de ajuste del nivel de enmudecedor (abajo).
- ④ Gire el dial para ajustar el nivel de enmudecedor.
- ⑤ Pulse [DISPLAY] para salir del modo de ajuste del nivel de enmudecedor de ruido.



[MENU] [F-2] [DISPLAY] Dial principal



Aparece cuando el enmudecedor de ruido está activado.

◇ Modo de ajuste del nivel de enmudecedor de ruido

Mientras M3, está seleccionado en todo modo, pulse [(F-2)NB] 1 seg. para acceder al modo de ajuste del nivel de enmudecedor.

M1 NB LEVEL

Este ítem ajusta el nivel de enmudecedor de ruido. El nivel de enmudecedor se ajusta de 0 a 10.

USB

5

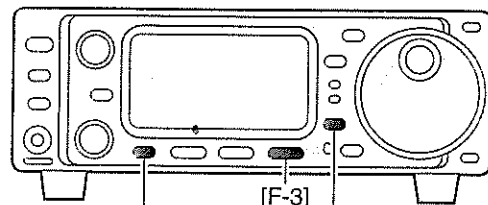
Por defecto es 5.

Aunque el modo de ajuste de nivel de enmudecedor de ruido está disponible en todo modo, la función de enmudecedor no es efectiva para el modo FM.

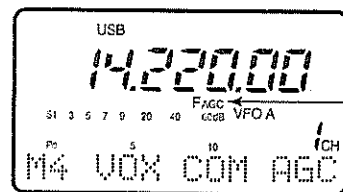
■ Constante de tiempo AGC

El AGC (Control de amplificador automático) controla el amplificador del control para producir un nivel de salida de audio constante incluso cuando la fuerza de la señal recibida varía por el desvanecimiento, etc. Use un AGC lenta para operación de telefono normal; AGC rápido para recepción de datos y búsqueda de señales. La constante de tiempo AGC no puede cambiarse en el modo FM.

- ① Seleccione M4.
 - Pulse [DISPLAY] 1 ó 2 veces para seleccionar M1.
 - Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar M4.
- ② Pulse [(F-3)AGC] para conmutar la constante de tiempo AGC entre rápido y lento.
 - "FAGC" aparece al seleccionar la constante de tiempo rápida.



[MENU] [F-3] [DISPLAY]



Aparece cuando selecciona AGC rápido.

■ Selección de filtro opcional

Puede instalar un filtro opcional en el IC-703.

Los filtros estrechos ayudan a rechazar interferencias de señales adyacentes y obtener una buena selectividad.

Los filtros anchos ofrecen un audio mejorado para operación de SSB cuando no hay señal interferente

Consulte la tabla de abajo para seleccionar el filtro más idoneo para sus necesidades operativas.

Los filtros estrechos de AM/FM son standard.

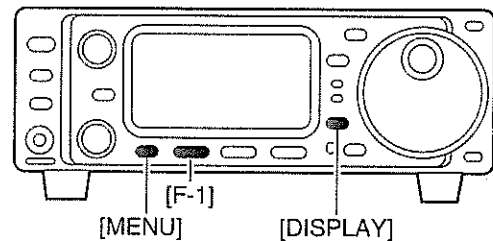
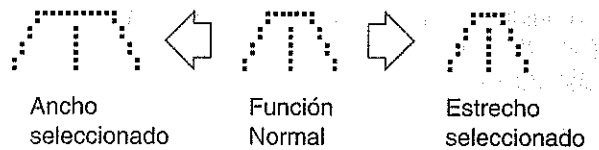
PREAJUSTE DE FILTRO :

Después de instalar un filtro (vease p. 87 para instalación), debe especificar el filtro instalado en el modo de ajuste inicial (item "22 OPT. FIL" ; vease p. 79).

FILTRO ON/OFF:

- ① Seleccione M3.
 - Pulse [DISPLAY] 1 ó 2 veces para seleccionar M.
 - Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar M3.
- ② Pulse [(F-1)FIL] brevemente para seleccionar filtro estrecho; pulse 1 seg. para filtro ancho.
 - aparece al seleccionar el filtro estrecho; aparece al seleccionar filtro ancho.

NOTA: Al seleccionar filtro estrecho (o ancho), la transmisión de banda gráfica cambia. (vease el diagrama de abajo)



• Variaciones de filtro

Nombre	Modo	Anchura de banda
FL-53A*	CW, RTTY	250 Hz/-6 dB
FL-52A*	CW, RTTY	500 Hz/-6 dB
FL-222*	SSB, CW, RTTY	1.8 kHz/-6 dB
FL-65	SSB, CW, RTTY	2.3 kHz/-6 dB
FL-96**	SSB, CW, RTTY	2.8 kHz/-6 dB
FL-257*	SSB, CW, RTTY	3.3 kHz/-6 dB

*Filtro opcional

**Aunque el FL-96 no está en la lista, IC-703 acepta FL-96 así como otros filtros opcionales.

• Instalación de filtros opcionales y tablas de selección


SSB, CW, RTTY			
Anchura banda Filtro	Estrecho	Medio	Ancho
No optional filter	—	FL-65 (2.3 k)	—
FL-52A	FL-52A (500)	FL-65 (2.3 k)	—
FL-53A	FL-53A (250)	FL-65 (2.3 k)	—
FL-96	—	FL-65 (2.3 k)	FL-96 (2.8 k)
FL-222	FL222 (1.8 k)	FL-65 (2.3 k)	—
FL-257	—	FL-65 (2.3 k)	FL-257 (3.3 k)

AM	Normal	CFWS455G (8 k)
	Estrecho	FL-65 (2.4 k)
FM	Normal	Through (15 k)
	Estrecho	CFWS455G (8 k)


■ Sujeción del medidor de pico INITIAL SET MODE

La función de medidor de pico congela el segmento más alto mostrado en cualquier función de medidor durante 0.5 seg para que pueda leer el medidor más fácilmente. Esta función se conecta y desconecta en el modo de ajuste inicial (item "23 PEAK HOLD"; vease p. 79).

[EJEMPLO]:

S1 3 5 7 9 20 40 60dB


La recepción inicial de una señal resulta en una lectura S-meter lectura de 40 dB.

S1 3 5 7 9 20 40 60dB


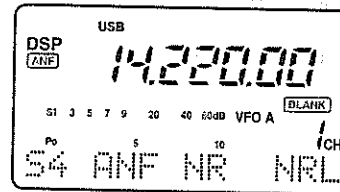
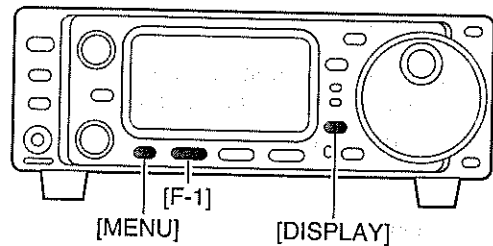
La barra más alta indicada sobre 0.5 seg. aunque disminuya la fuerza de la señal.

■ Funciones DSP (Según versión puede necesitar una unidad opcional—vease p. 92)

◇ ANF (Automatic Notch Filter) function

Esta función atenúa automáticamente los tonos tipo latidos, señales de sintonización, etc., aunque se estén moviendo. El filtro notch automático funciona en los modos SSB, FM y AM.

- ① Seleccione S4 (menú DSP).
 - Pulse [DISPLAY] 1 ó 2 veces para seleccionar S.
 - Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar S4.
- ② Pulse [(F-1)ANF] para conectar y desconectar el filtro notch automático.
 - "DSP" y "ANF" aparecen cuando la función está conectada.

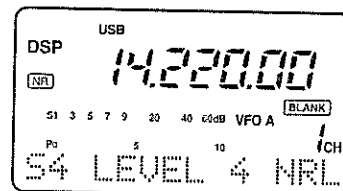
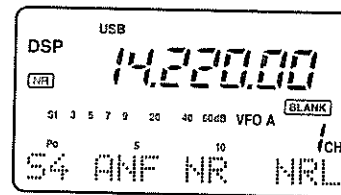
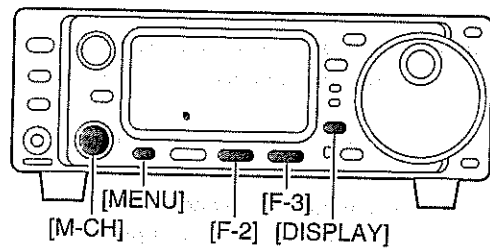


5

◇ Función NR (Reducción de ruido)

Esta función reduce los componentes de ruido y esconde las señales deseadas que se esconden debajo. Las señales AF recibidas se convierten en señales digitales y es entonces cuando las señales deseadas se separan del ruido. La función de reducción de ruido está disponible en todos los modos operativos.

- ① Seleccione S4 (menú DSP).
 - Pulse [DISPLAY] 1 ó 2 veces para seleccionar S.
 - Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar S4.
- ② Pulse [(F-2)NR] para conectar y desconectar la función de reducción de ruido.
 - "DSP" y "NR" aparecen si la función está conectada.
- ③ Pulse [(F-3)NRL] para conectar y desconectar la indicación del nivel de reducción de ruido.
- ④ Gire el control [M-CH] para ajustar el nivel de reducción de ruido.
 - Ajuste el control a la máxima legibilidad. Si gira demasiado puede causar que la señal de audio se distorsione o camufle.



Operación de frecuencia dividida

La función de frecuencia dividida le permite transmitir y recibir en dos frecuencias diferentes. Esta operación utiliza 2 frecuencias, una en VFO A y la otra en VFO B.

A continuación tiene un ejemplo del ajuste de 7.057 MHz, modo CW en VFO A (para recibir) y 7.025 MHz, modo CW en VFO B (para transmitir).

① Seleccione VFO A y ajuste la frecuencia a 7.057 MHz/CW.

- [(F-2)A/B] está disponible cuando aparece M1.
- [(F-3)XFC] está disponible cuando aparece M2.

② Pulse o pulse y mantenga [(F-1)SPL] en la pantalla M1.

- ➔ Pulse [SPL]: sólo activa la división.
- ➔ Pulse y mantenga [SPL]: activa la división rápida de página siguiente.

③ Para cambiar la frecuencia de recepción, gire el dial principal; para cambiar la frecuencia de transmisión, gire el dial mientras pulsa [(F-3)XFC].

- La frecuencia de transmisión puede regularse pulsando [(F-3)XFC].
- La división se ajusta para recibir en 7.057 MHz/CW y transmitir en 7.025 MHz/CW.

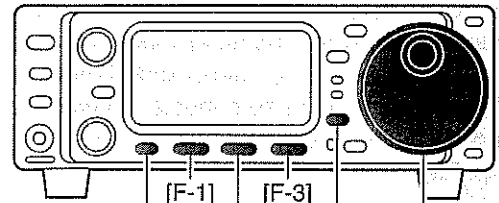
Para intercambiar la transmisión y las frecuencias de recepción, pulse [(F-2)A/B] en M1.

CONVENIENT

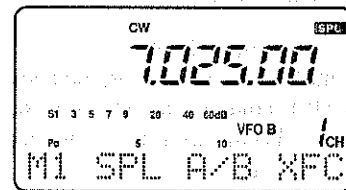
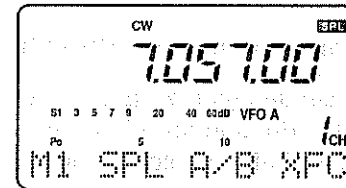
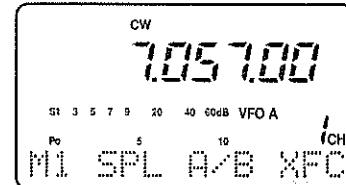
La pantalla 63 muestra convenientemente la frecuencia de transmisión durante la frecuencia dividida transmit y si pulsa [(F-3)XFC] podrá cambiar la frecuencia de transmisión.

• Función de bloqueo de la división

La función de bloqueo de la división, es conveniente para cambiar sólo las frecuencias de transmisión. Si no, si accidentalmente suelta la tecla [(F-3)XFC] mientras gira el dial, se cambia la frecuencia de recepción. La efectividad del bloqueo de división puede seleccionarse en el modo de ajuste (item "25 SPLIT LOCK") para las frecuencias de transmisión y recepción; o sólo recepción (p. 80)



[MENU] [F-2] [DISPLAY] Dial principal



◇ Función de división rápida

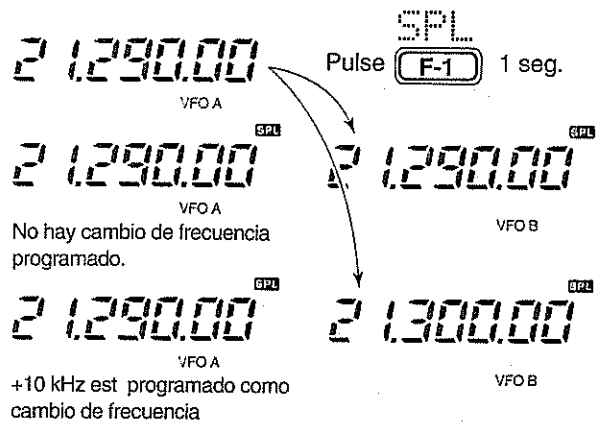
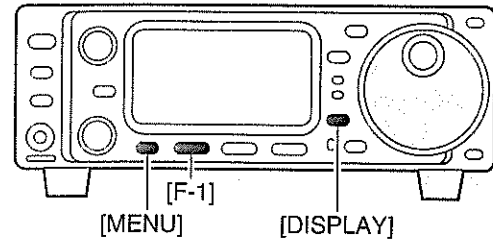
En M1, cuando pulsa [(F-1)SPL] 1 seg., se conecta la operación de frecuencia de división y el VFO B cambia automáticamente según el ajuste de frecuencia de cambio preprogramado mas/menos en el modo de ajuste inicial (o ecalizado cuando 0 kHz se programa como frecuencia de cambio de división). Esto le ahorrará tiempo para iniciar la operación de frecuencia de división—Genial para DX.

La función de división rápida se conecta por defecto. También puede desconectarse en el modo de ajuste inicial (p. 79). En este caso, si pulsa [(F-1)SPL] 1 seg. tendrá el mismo efecto que si pulsa [(F-1)SPL] como en la función de división normal.

PROGRAMACION DE FRECUENCIA DE CAMBIO DE DIVISION (p.80)

- ① Pulse [POWER] para desconectar el aparato.
- ② Mientras pulsa [LOCK], pulse [POWER] para conectar y acceder al modo de ajuste inicial.
- ③ Seleccione "26 SPL OFFSET" con [MENU], [M-CH] o las teclas [▲]/[▼], y gire el dial para seleccionar la compensación de división deseada.
 - La compensación de división se selecciona desde -9.999 MHz hasta +9.999 MHz.

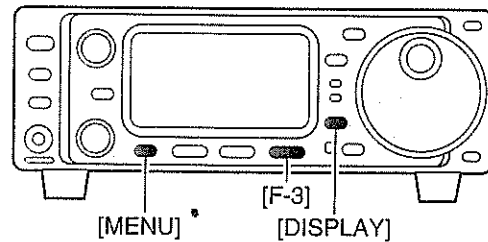
26 SPL OFFSET



■ Selección del medidor

El medidor de barras en la función de pantalla actua como un S-meter para la fuerza de la señal relativa durante la recepción y puede seleccionarse de entre 3 tipos durante la transmisión.

- ① Seleccione M3.
 - Pulse [DISPLAY] 1 ó 2 veces para seleccionar M.
 - Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar M3.
- ② Pulse [(F-3)MET] 1 ó más veces para seleccionar la función de medidor deseada.
 - La indicación de la pantalla cambia como en la tabla de la derecha.

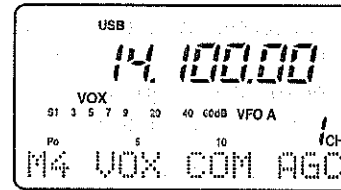
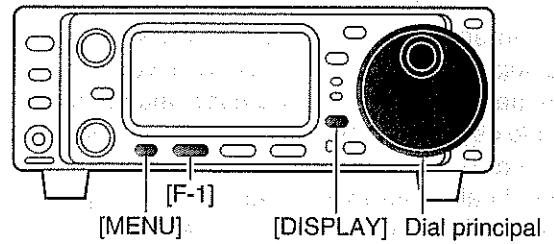


INDICACIÓN EN PANTALLA	MEDICIÓN
Po	Indica la potencia e salida RF relativa.
ALC	Indica el nivel ALC. Cuando al moverse el medidor indica que el nivel de la señal de entrada excede el permitido, ALC limita la potencia RF. En dichos casos, reduzca la amplificación del micrófono (vease arriba).
SWR	Indica el SWR sobre la línea de transmisión.

■ Función VOX

La función VOX (Transmisión de voz operada) cambia entre transmisión y recepción con su voz. Esta función le permite insertar entradas de registros en su ordenador, etc., mientras opera.

- ① Seleccione M4.
 - Pulse [DISPLAY] 1 ó 2 veces para seleccionar M.
 - Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar M4.
- ② Pulse [(F-1)VOX] para activar y desactivar la función.
 - "VOX" aparece si la función está activada ON.
- ③ Pulse [(F-1)VOX] 1 seg. para acceder al modo de ajuste VOX (abajo), y ajuste el retraso 'VOX,' 'amplificación VOX' y 'ANTI VOX' si lo desea.
- ④ Seleccione "VOX DELAY" en el modo de ajuste VOX.
 - Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar U1.
 - Mientras habla por el micrófono, ajuste 'VOX DELAY'.
- ⑤ Seleccione "VOX GAIN" en modo de ajuste VOX.
 - Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar U2.
 - Mientras habla por el micrófono, ajuste 'VOX GAIN' hasta que el transceptor transmita.
- ⑥ Seleccione "ANTI VOX" en modo de ajuste VOX.
 - Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar U3.
 - Si el audio de recepción del altavoz fija el transceptor para que transmita durante la recepción, ajuste 'ANTI-VOX' al punto en que no tenga efecto.
- ⑦ Pulse [DISPLAY] para salir de modo de ajuste VOX.



◇ Modo de ajuste VOX

Mientras M4 está seleccionado en SSB/AM/FM, pulse [(F-1)VOX] 1 seg. para acceder a modo de ajuste VOX.

U1 VOX DELAY

Este ítem ajusta el tiempo de retraso VOX (Transmisión de voz activada). El tiempo de retraso se ajusta desde 0 a 2 seg. en pasos de 0.1 seg.

USB

1.0 Por defecto es 1.0 segundos.

U2 VOX GAIN

Este ítem ajusta la amplificación VOX para la función VOX (transmisión de voz activada).

USB

5 Por defecto es 5.

U3 ANTI VOX

Este ítem ajusta la amplificación ANTI-VOX para la función VOX (transmisión de voz activada).

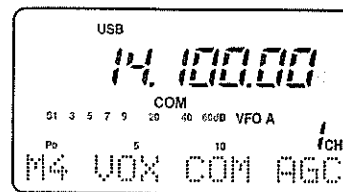
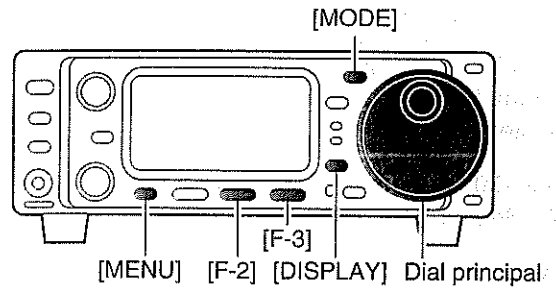
USB

5 Por defecto es 5.

■ Compresor de habla

El IC-703 tiene un circuito compresor de habla de baja distorsión incorporado. Este circuito incrementa su potencia de habla en el modos SSB/AM y es especialmente útil para DX cuando la estación de recepción está teniendo dificultades para copiar su señal.

- ① Seleccione el modo USB o LSB.
- ② Seleccione la pantalla de amplificador de microfono en el modo de ajuste rápido.
 - Pulse [DISPLAY] 1 seg.
 - Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar "02 MIC GAIN."
 - El medidor ALC se selecciona automáticamente al operar en el modo SSB.
- ③ Ajuste el amplificador de micrófono.
 - Mientras transmite en su tono normal, el medidor ALC deberá leer al rededor de la mitad de la zona ALC.
 - Aseguresé que el amplificador de micro. es de 2 a 5.
- ④ Seleccione el medidor ALC.
 - Pulse [DISPLAY] 1 ó 2 vedes para seleccionar M.
 - Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar M3, y pulse [(F-3)MET] 1 ó más veces para seleccionar "ALC."
- ⑤ Pulse [MENU] 1 ó más veces selecciona M4.
- ⑥ Pulse [(F-2)COM] para activar la función de compresión de habla.
 - "COM" aparece.
- ⑦ Pulse [(F-2)COM] 1 seg. para acceder al modo de ajuste del nivel de compresión (abajo).
- ⑧ Gire el dial para ajustar el nivel de compresión de habla.



Ajuste COMP LEVEL para que el medidor ALC lea dentro de la zona ALC.

/// **NOTA:** Cuando el medidor ALC sobrepasa la zona ALC, la voz transmitida puede distorsionarse.

6

◇ modo de ajuste del nivel de compresión

Mientras M4 está seleccionado en SSB/AM, pulse [(F-2)COM] 1 seg. para acceder al modo de ajuste del nivel de compresión.

C1 COMP LEVEL

Este item ajusta el nivel de compresión de habla, que puede ajustarse de 0 a 10.

USB

5

Por defecto es 5.

■ SWR

◇ Medidor SWR

El IC-703 tiene un circuito incorporado para medir la antena SWR—no es necesario otro equipo externo o ajustes especiales

El IC-703 puede medir SWR de 2 formas:

(A) Medida Spot; o (B) Medida Plot.

(A) Medida Spot

- ① Confirme que la potencia de salida está sobre 5 W.
- ② Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar M3.
- ③ Pulse [(F-3)MET] para seleccionar el medidor SWR.
- ④ Pulse [MODE] 1 ó más veces para seleccionar operación CW o RTTY.

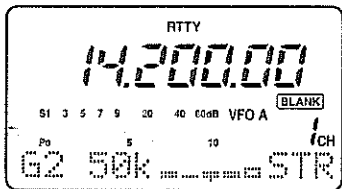
• Baje o pulse [PTT] para transmitir; y lea el SWR desde el medidor:

- * ≤ 1.5 antena bien ajustada
- ** > 1.5 revise la antena o el cable de conexión, etc.

(B) Medida Plot

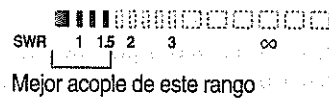
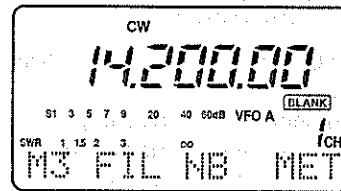
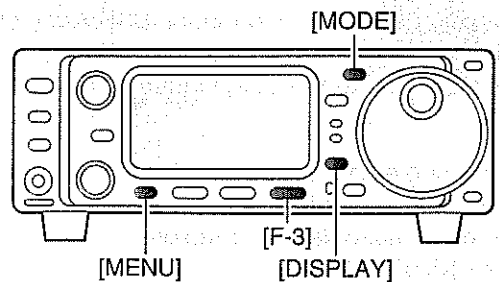
La medida Plot le permite medir el SWR sobre toda una banda.

- ① Confirme que la potencia de salida está sobre 5 W.
- ② Pulse [DISPLAY] 1 ó 2 veces para seleccionar G.
- ③ Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar G2.
- ④ Ajuste la frecuencia central de SWR que va a ser medida.
- ⑤ Pulse y mantenga [(F-1)10k] 1 ó más veces para seleccionar la graduación de la frecuencia deseada.
- ⑥ Pulse y mantenga [(F-2)] 1 ó más veces para seleccionar el paso deseado.
- ⑦ Después de seleccionar la graduación y el paso, pulse, [(F-3)STR] para medir el SWR.
 - El modo RTTY se selecciona automáticamente.
- ⑧ Pulse y mantenga [PTT] para mostrar el SWR en un lector gráfico de barras.
- ⑨ Al soltar [PTT], la marca y el indicador de frecuencia se desplazan a la frecuencia que va a ser medida.

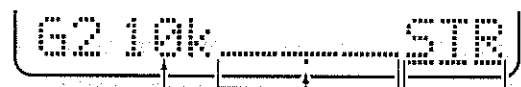
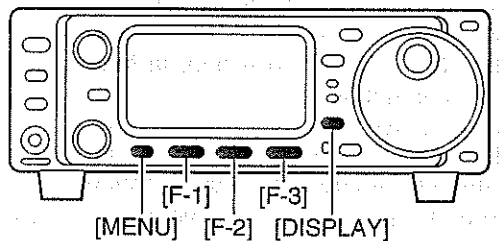


La antena está bien acoplada en este rango

- ⑩ Repita los pasos ⑧ y ⑨ para medir SWR sobre todo el rango de frecuencias.
- ⑪ Cuando el SWR medido, es inferior a 1.5, es que la antena está bien acoplada.



Mejor acople de este rango



Extensión de frecuencia
Indicación de barra
Marca de indicación de frecuencia
Indicador comienzo de medida

Amplitud	Pulse [F-1] 1 seg. para cambiar la amplitud seleccionada.
Barra de etapa	Pulse [F-2] 1 seg. para cambiar la barra de etapa (están disponibles 3, 5, 7 o 9 etapas).
Marcador	Indica actualmente la barra de etapa activa.
Empezar	Destella mientras el SWR está siendo medido.

■ Canales de memoria

El transceptor tiene 105 canales de memoria (incluyendo 6 canales de borde de rastreo). Este modo obtiene rápidamente las frecuencias habituales.

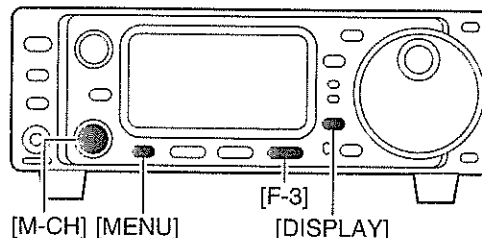
Los 105 canales de memoria son sintonizables es decir, la frecuencia programada puede sintonizarse temporalmente con el dial, etc., en modo memoria.

NOTA: Durante la operación de frecuencia de división, los contenidos de memoria programados pueden llevarse al lector SUB (porción de matriz de puntos de la pantalla).

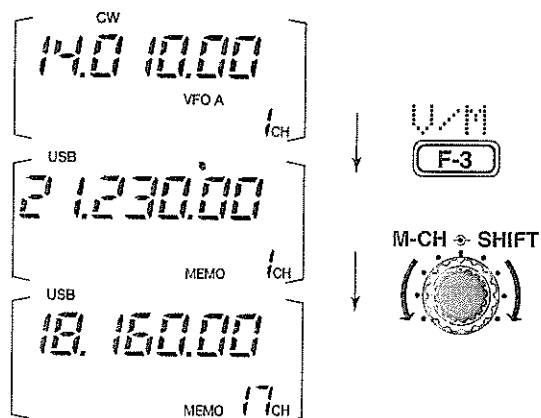
CANAL DE MEMORIA	NUMERO DE CANAL DE MEMORIA	CAPACIDAD	TRANSFERIR A VFO	SOBRE ESCRIBIR	BORRAR
Regular (memoria de división)	1-99	Frecuencias de transmisión y recepción independientes y un modo en cada canal de memoria. Además, las frecuencias de tono pueden guardarse para uso de repetidor.	Si	Si	Si
Bordes de rastreo	1A-3B (3 pares)	1 frecuencia y 1 modo en cada canal de memoria como bordes de rastreo para rastreo programado.	Si	Si	No

■ Selección del canal de memoria

- ① Seleccione las funciones M2.
 - Pulse [DISPLAY] 1 ó 2 veces para seleccionar M.
 - Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar M2.
- ② Pulse [(F-3) U/M] para seleccionar el modo memoria.
- ③ Gire [M-CH] para seleccionar el canal de memoria deseado.
 - Todos los canales de memoria incluyendo los vacíos pueden seleccionarse.
 - [UP]/[DN] del micrófono, cambia la frecuencia.
- ④ Para volver al modo VFO, pulse [(F-3) U/M] otra vez.



[EJEMPLO]: Seleccione el canal de memoria 17.

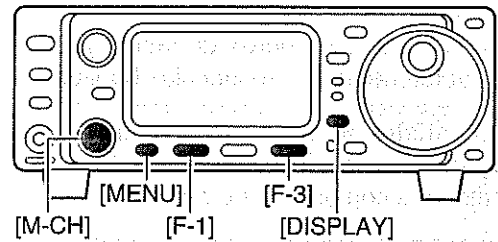


Programar la memoria

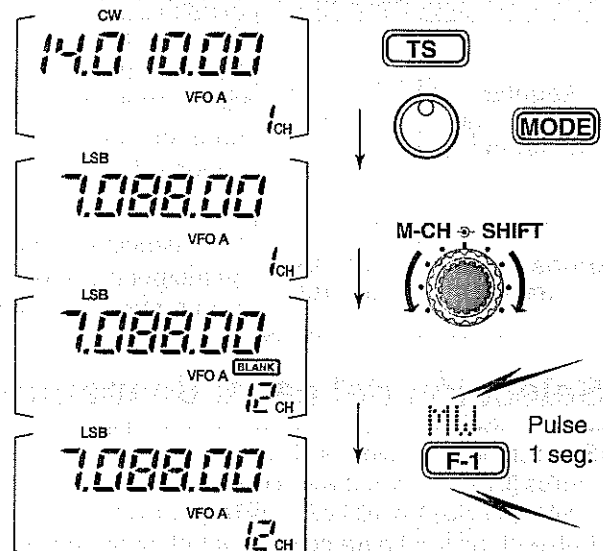
Programar en modo VFO

- ① Seleccionar las funciones M2.
 - Pulse [DISPLAY] 1 ó 2 veces para seleccionar M.
 - Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar M2.
- ② Ajuste la frecuencia deseada y el modo operativo en el modo VFO.
 - Si quiere programar la función de frecuencia de división, programe las frecuencias de transmisión y recepción en VFO A y B, y conecte la función de división ON.
 - Si quiere programar la función de repetidor, ajuste una frecuencia de tono (pgs. 44, 45) además de las frecuencias de recepción/transmisión.
- ③ Gire [M-CH] para seleccionar el canal de memoria deseado.
 - Si lo desea seleccione un modo memoria para confirmar los contenidos
 - "[BLANK]" aparece si el canal de memoria seleccionado está vacío (y no tiene contenidos).
- ④ Pulse [(F-1)M] 1 seg. para programar la frecuencia mostrada y el modo operativo en el canal de memoria.

Para comprobar los contenidos programados, pulse [(F-3)M] para seleccionar el modo memoria.

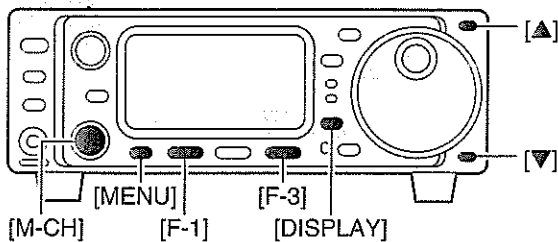


[EJEMPLO]: Programar 7.088 MHz/LSB en ch 12.

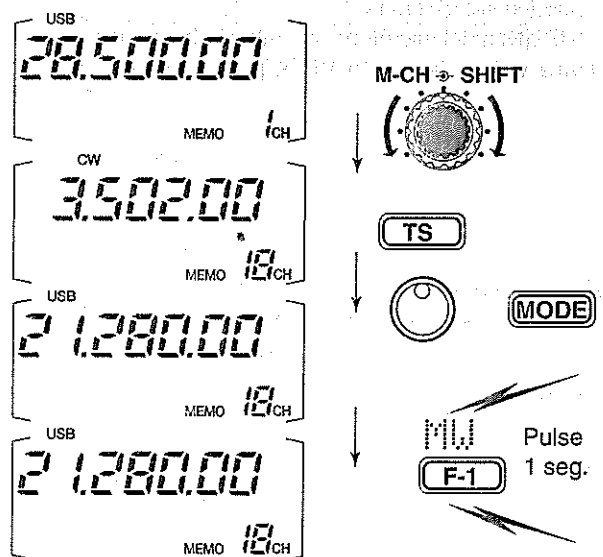


Programar en modo memoria

- ① Seleccione las funciones M2.
 - Pulse [DISPLAY] 1 ó 2 veces para seleccionar M.
 - Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar M2.
- ② Ajuste la frecuencia deseada u el modo operativo.
- ③ Pulse [(F-3)M] para seleccionar el modo memoria, y seleccione el canal de memoria deseado con [M-CH].
 - Pulse [▲]/[▼] si quiere programar canales vacíos.
- ④ Pulse [(F-1)M] 1 seg. para programar la frecuencia mostrada y el modo operativo en el canal de memoria.



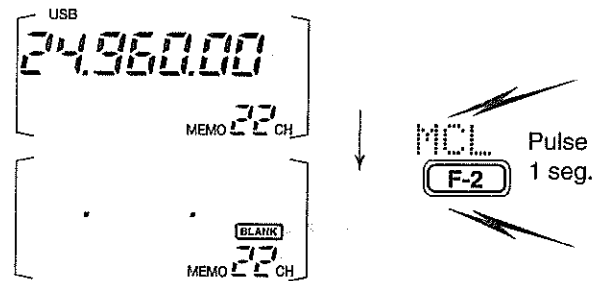
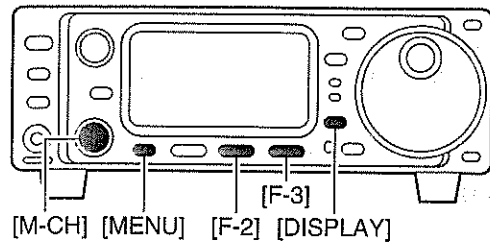
[EJEMPLO]: Programar 21.280 MHz/USB en ch 18.



■ Borrar la memoria

Puede borrar cualquier canal de memoria innecesario. Los canales borrados se convierten en canales vacíos.

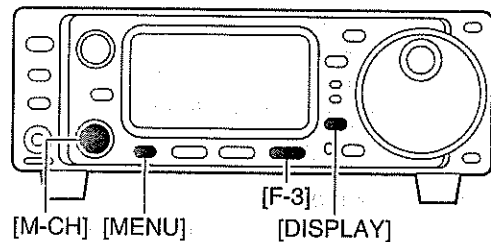
- ① Seleccione las funciones M2.
 - Pulse [DISPLAY] 1 ó 2 veces para seleccionar M1.
 - Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar M2.
- ② Pulse [(F-3)U/M] para seleccionar el modo memoria.
- ③ Gire [M-CH] para seleccionar el modo memoria que quiere borrar.
- ④ Pulse [(F-2)MCL] 1 seg. para borrar los contenidos.
 - La frecuencia programada y el modo operativo desaparecen y aparece "BLANK."
- ⑤ Para volver al modo VFO, pulse [(F-3)U/M] otra vez.



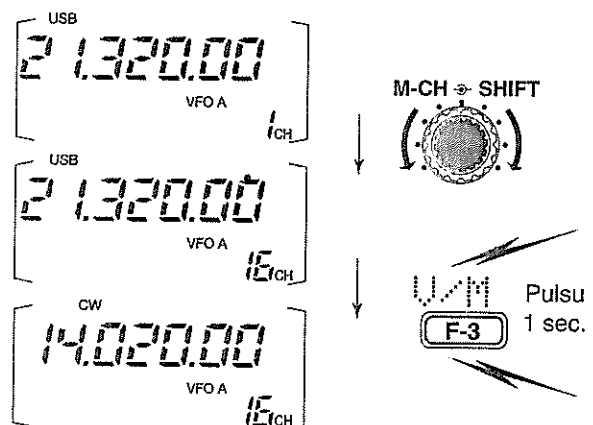
■ Transferir frecuencia

La frecuencia y el modo operativo pueden transferirse del modo memoria al modo VFO.

- ① Seleccione las funciones M2.
 - Pulse [DISPLAY] 1 ó 2 veces para seleccionar M1.
 - Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar M2.
- ② Seleccione el modo VFO con [(F-3)U/M].
- ③ Seleccione un canal de memoria con [M-CH].
 - Si lo desea, seleccione un modo memoria para confirmar los contenidos del canal de memoria y vuelva al modo VFO.
 - "BLANK" aparece si el canal de memoria seleccionado es un canal vacío (sin contenidos). En este caso es imposible transferir.
- ④ Pulse [(F-3)U/M] 1 seg. para transferir la frecuencia y el modo operativo.
 - El modo operativo y la frecuencia transmitida aparecen en la pantalla.



[EJEMPLO]: Transferir contenidos de memoria 16.
 Frecuencia operativa : 21.320 MHz/USB (VFO)
 Contenidos de memoria 16 : 14.020 MHz/CW






■ Nombres de memoria






Todos los canales de memoria memory channels (incluyendo bordes de rastreo) pueden etiquetarse con nombres alfanuméricos hasta 9 caracteres cada uno.

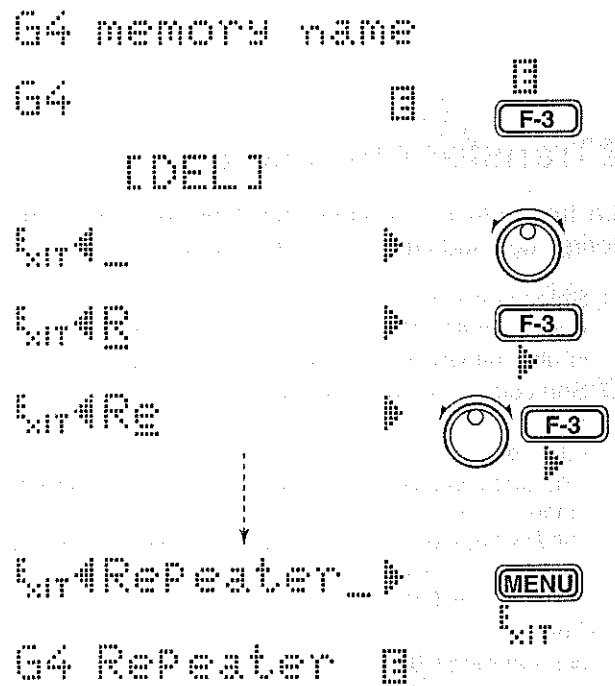
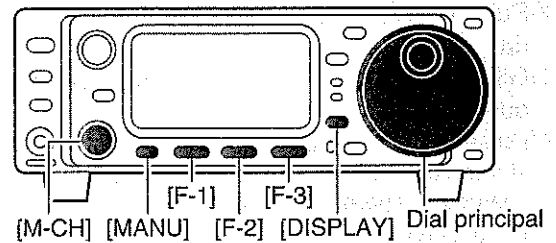
Pueden utilizarse todos los caracteres del teclado (caracteres ASCII, 33 a 126), incluyendo numerales y signos de puntuación.

• Acceder a nombres de memoria

- ① Seleccione la pantalla .
 - Pulse [DISPLAY] 1 ó 2 veces para seleccionar .
 - Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar .
- ② Seleccione un canal de memoria con [M-CH].

• Editar nombres de memoria (programar)

- ① Acceda a la memoria deseada (canal) como arriba.
- ② Pulse [(F-3) ] para acceder al modo de edición del nombre de memoria.
 - "[DEL]" aparece brevemente, y un cursor parpadea debajo del primer carácter.
- ③ Gire el dial para seleccionar el carácter deseado, y adelante la posición del cursor.
 - Pulsando [(F-3) ] desplaza el cursor a la derecha; [(F-1) ] desplaza el cursor a la izquierda.
 - Pulsando [(F-2)] se borra el carácter.
- ④ Repita este procedimiento hasta que se hayan seleccionado los caracteres deseados.
- ⑤ Pulse [(MENU) ] para salir del modo de edición del nombre de memoria.
 - La pantalla  reaparece y se muestra el nombre de memoria programado.



■ Blocs de notas

El transceptor tiene la función de bloc de notas para guardar la frecuencia y el modo operativo para más fácil acceso y escritura. Los blocs de notas están separados de los canales de memoria.

El número predeterminado del bloc de notas es 5, pero puede aumentarse hasta 10, en modo de ajuste inicial (p. 80).

Los blocs de notas son convenientes cuando quiere memorizar una frecuencia y un modo operativo temporalmente, como cuando encuentra una emisora DX en una aglomeración o cuando una emisora está ocupada mucho tiempo y quiere buscar otras emisoras.

Use el bloc de notas del transceptor en vez de escribir notas que se pierden fácilmente.

• Escribir frecuencias y modos operativos en los blocs de notas

- ① Seleccione la pantalla S1.
 - Pulse [DISPLAY] 1 ó 2 veces para seleccionar S.
 - Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar S1.
- ② Pulse [(F-2)MPW] para programar la frecuencia en un bloc de notas.

Cuando escribe una 6ª frecuencia y un modo operativo, la frecuencia y el modo operativo más viejos se borran automáticamente para dejar espacio a los nuevos ajustes.

NOTA: Cada bloc de notas debe tener su propia combinación única de la frecuencia y el modo operativo; no podrá escribir blocs de notas con idénticos ajustes.

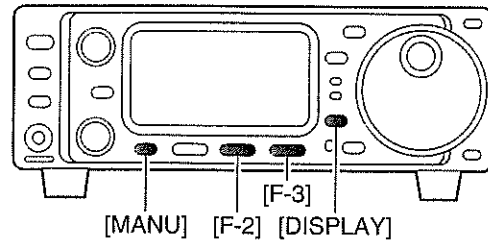
• Acceder a una frecuencia desde el bloc de notas

Sencillamente podrá acceder a la frecuencia deseada y el modo operativo del bloc de notas pulsando [(F-3)MPR] en la pantalla S1.

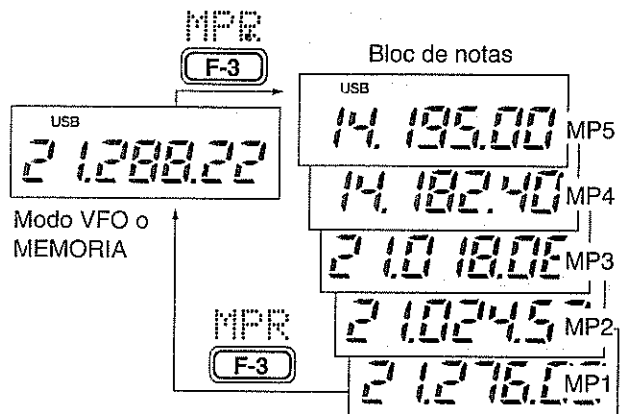
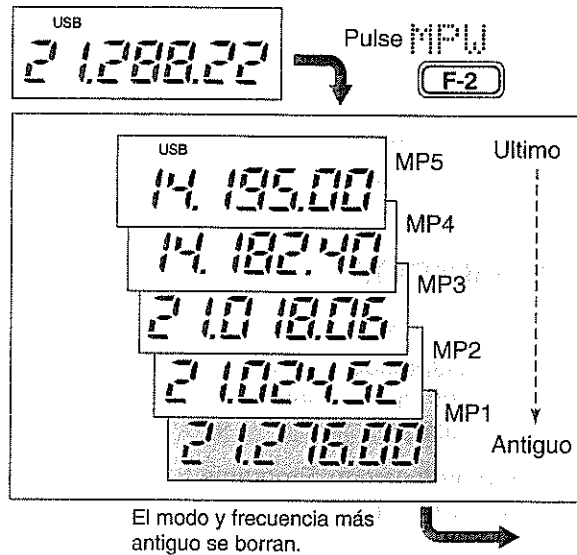
- Asegurese de seleccionar S1 con antelación.
- Puede usar VFO y el modo memoria.
- Se llega a la frecuencia y al modo operativo, empezando por los escritos recientemente.

Cuando accede a una frecuencia y un modo operativo desde el bloc de notas con [(F-3)MPR], la frecuencia anteriormente mostrada y el modo operativo se guardan automáticamente en un bloc temporal. Se puede reaccéder a la frecuencia y el modo operativo en el bloc temporal pulsando [(F-3)MPR] 1 ó más veces.

NOTA: Si cambia la frecuencia y el modo operativo a la que se ha accedido desde el bloc, éstos se borrarán del bloc temporal



Modo y frecuencia mostrada



Tipos de rastreo

RASTREO PROGRAMADO

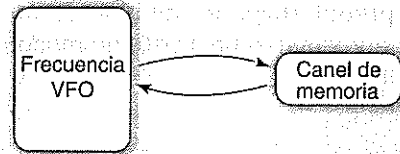
Rastrea entre dos frecuencias de margen de rastreo scans (canales de memoria de margen de rastreo 1A and 1B).



Este rastreo opera en el modo VFO.

VISUALIZACION PRIORITARIA

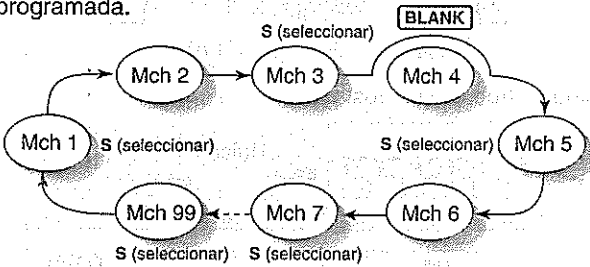
Comprueba las señales en una memoria mientras utiliza la frecuencia VFO.



Este rastreo utiliza el modo VFO.

RASTREO DE MEMORIA

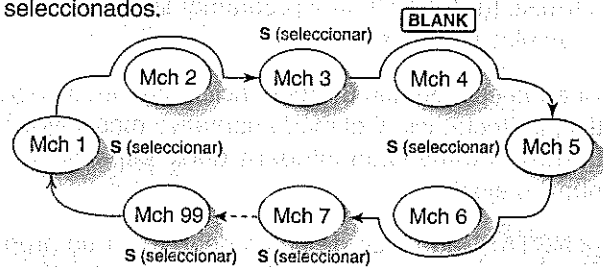
Rastrea repetidamente todos los canales de memoria programada.



Este rastreo opera en el modo memoria.

RASTREO DE MEMORIA SELECCIONADA

Rastrea repetidamente todos los canales de memoria seleccionados.



Este rastreo opera en el modo memoria.

Preparación

• Canales

Para rastreo programado: Programe las frecuencias del borde de rastreo en los canales de memoria de rastreo 1A y 1B. (p. 57)

Para rastreo de memoria: Programe 2 ó más canales de memoria excepto los canales de memoria de borde de rastreo.

Para rastreo seleccionado de memoria: Designe 2 ó más canales de memoria como canales de memoria seleccionados—seleccione un canal de memoria, y pulse [(F-2)SEL] en la pantalla 52 (modo memoria) para designar el canal como canal de memoria seleccionada.

Para visualización prioritaria: Programe 1 canal de memoria que quiera visualizar.

• Reanudación del rastreo ON/OFF

Puede ajustar el rastreo para que se reanude o cancele en el modo de ajuste inicial, ítem "27 SCAN RESUME". Reanudación de rastreo ON/OFF debe ajustarse antes de comenzar el rastreo. Vease p. 80 para el ajuste ON/OFF y la condición de reanudación.

• Velocidad de rastreo

La velocidad de rastreo puede ajustarse desde 2 niveles, alto o bajo, en modo de ajuste inicial. Vease p. 80.

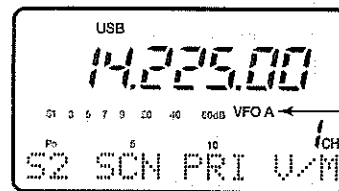
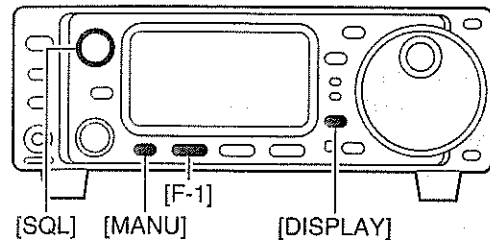
• Condición del silenciador

EL RASTREO EMPIEZA CON	RASTREO PROGRAMADO	RASTREOS MEMORIA COMPROBACIÓN PRIORITARIA
SILENCIADOR ABIERTO	El rastreo continua hasta que se para manualmente, y no se pause incluso si detecta señales. Esto no es aplicable cuando la reanudación de rastreo está desactivada y se ha seleccionado una etapa programmable (más de 1 kHz).	El rastreo se pause en cada canal cuando está activada la reanudación de rastreo; no es aplicable cuando está desactivada.
SILENCIADOR CERRADO	El rastreo se para cuando detecta una señal. Si ajusta en modo de ajuste inicial la activación de la reanudación de rastreo, el rastreo se pausa durante 10 segundos cuando detecta una señal, entonces reanuda. Cuando una señal desaparece mientras el rastreo está pausado, el rastreo se reanuda 2 segundos después.	

Operación de rastreo programado

- ① Seleccione el modo VFO.
- ② Seleccione el modo operativo deseado.
 - El modo operativo también puede cambiarse durante el rastreo.
- ③ Ajuste [SQL] abierto o cerrado.
 - Vease en la pag de la izquierda la condición de silenciador.
- ④ Seleccione S2.
 - Pulse [DISPLAY] 1 ó 2 veces para seleccionar S.
 - Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar S2.
- ⑤ Pulse [(F-1)SCN] para empezar el rastreo.
 - Los puntos decimales parpadean durante el rastreo.
- ⑥ Cuando el rastreo detecta una señal, se desactiva, pausa o la ignora según el ajuste de reanudación y la condición de silenciador.
 - Durante el rastreo [TS] sólo puede usarse cuando la reanudación está activada.
- ⑦ Para cancelar el rastreo, pulse [(F-1)SCN].

NOTA: Si se programan las mismas frecuencias en los canales de memoria de borde de rastreo 1A y 1B, el rastreo programado no empieza.



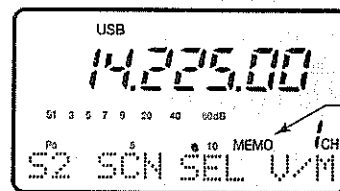
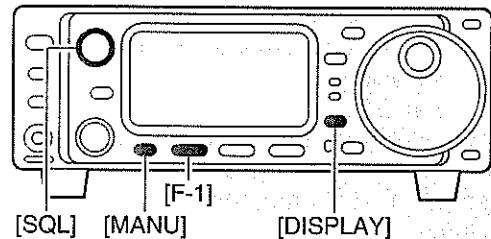
Modo VFO
seleccionado

[F-1] y pulse [(F-1)SCN]

Operación de rastreo de memoria

- ① Seleccione el modo memoria.
- ② Cierre el silenciador con [SQL].
- ③ Seleccione S2.
 - Pulse [DISPLAY] 1 ó 2 veces para seleccionar S.
 - Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar S2.
- ④ Pulse [(F-1)SCN] para empezar el rastreo.
 - Los puntos decimales parpadean durante el rastreo.
- ⑤ Cuando el rastreo detecta una señal, para o se detiene según el ajuste de reanudación.
- ⑥ Para cancelar el ajuste, pulse [(F-1)SCN].

NOTA: 2 ó más canales de memoria deben estar programados para que comience el rastreo de memoria.



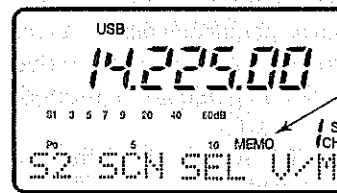
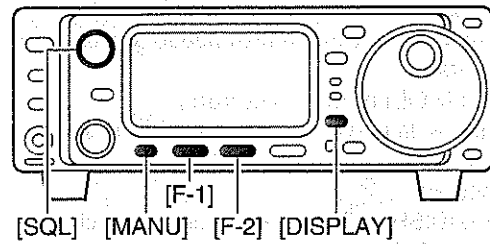
Modo de
memoria
seleccionado

[F-1] y pulse [(F-1)SCN]

■ operación de rastreo de memoria seleccionada

- ① Seleccione el modo memoria.
- ② Cierre el silenciador con [SQL].
- ③ Seleccione S2.
 - Pulse [DISPLAY] once or twice to select S.
 - Pulse [MENU] one or more times to select S2.
- ④ Pulse [(F-1)SCN] para comenzar el rastreo de memoria.
 - El punto decimal parpadea durante el rastreo.
- ⑤ Pulse [(F-2)SEL] para cambiar de rastreo de memoria a rastreo de memoria seleccionada.
 - Pulse [(F-2)SEL] durante 2 seg. para borrar todos los canales de memoria seleccionada.
- ⑥ Cuando el rastreo detecta una señal, el rastreo para o se detiene, según el ajuste de reanudación.
- ⑦ Para cancelar el rastreo, pulse [(F-1)SCN].

NOTA: Para que el rastreo de memoria seleccionada empiece, debe designar como canal de memoria seleccionada, 2 ó más canales de memoria (vease p. 61).



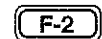
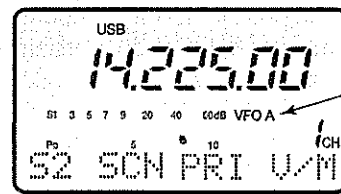
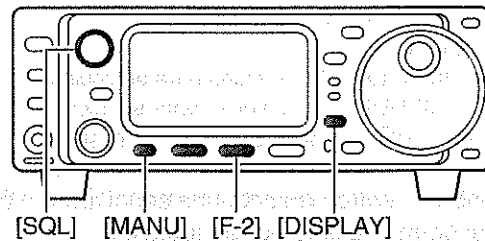
Pulse [(F-1)SCN], y [(F-2)SEL].

■ Visualización prioritaria

- ① Seleccione el modo VFO, y ajuste una frecuencia.
- ② Cierre el silenciador con [SQL].
- ③ Ajuste el canal de memoria deseado como el canal de visualización.
- ④ Seleccione S2.
 - Pulse [DISPLAY] 1 ó 2 veces para seleccionar S.
 - Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar S2.
- ⑤ Pulse [(F-2)PRI] para comenzar la visualización prioritaria.
 - El punto decimal parpadea durante el rastreo.
- ⑥ Cuando el rastreo detecta una señal, se detiene 10 seg. o hasta que ésta desaparece, según el ajuste de reanudación.
- ⑦ Para cancelar el rastreo, pulse [(F-2)PRI].

NOTA: La condición de pausa al detectar una señal, difiere según la condición de reanudación. (p 80)

- reanudación on: pausa durante 10 seg.
- reanudación off: pausa hasta que la señal desaparece.



Pulse [(F-2)PRI].

■ Operación de sintonizador de antena

◇ Sintonizador de antena interna

El sintonizador automático de antena interna acopla el transceptor a la antena conectada automáticamente. Cuando el sintonizador acopla una antena, los ángulos del condensador variable se memorizan como puntos preajustados para cada rango de frecuencia (100 kHz steps). Por eso, cuando cambie el rango de frecuencia,

los condensadores variables se preajustan al punto memorizado.

PRECAUCION: NUNCA transmita con el sintonizador conectado si no hay ninguna antena conectada. Puede dañar el transceptor. Cuidado con la selección de antena.

◇ Operación de sintonizador

Pulse [TUNER] para activar el sintonizador de antena. La antena se sintoniza automáticamente cuando la antena SWR es mayor de 1.5:1.

• Cuando el sintonizador está activado, el indicador 'TUNER' se ilumina en rojo.

• SINTONIZADOR MANUAL

Pulse [TUNER] 1 seg, para iniciar la sintonización manual.

• Se emite un tono lateral se emite y el indicador 'TUNER' parpadea en la sintonizador.

• Si el sintonizador no puede reducir el SWR a menos de 1.5:1 después de 20 seg. de sintonización, la indicación 'TUNER' desaparece.

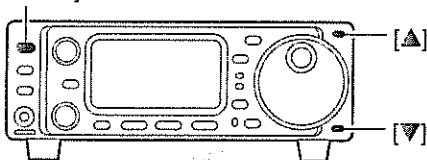
• COMIENZO DE LA SINTONIZACION PTT

El sintonizador siempre está sintonizado cuando el PTT esté pulsado después de que cambie la frecuencia (más del 1% desde la última frecuencia sintonizada). Esta función elimina el "pulse y mantenga [TUNER]" y activa la 1ª transmisión en una nueva frecuencia.

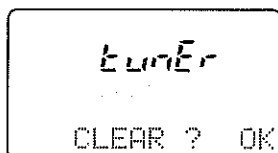
Esta función se desactiva en el modo de ajuste inicial (p. 81).

• REAJUSTE DE SINTONIZACION

[POWER]



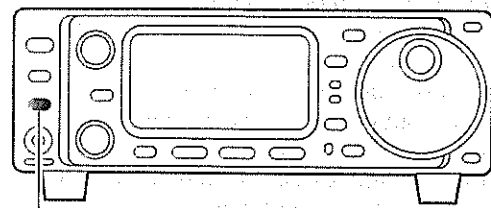
- ① Asegurese que el transceptor está desconectado.
- ② Mientras pulse [▲] y [▼], pulse [POWER] para conectar la potencia.
 - "CLEAR ? OK" (borrar? OK) aparece como abajo.
- ③ Gire el dial y seleccione el reajuste del sintonizador.



[F-3]

- ④ Pulse [F-3] 1 seg para iniciar el reajuste del sintonizador.

• Los ajustes del sintonizador memorizado se reajustan.



[TUNER]



Se ilumina para indicar que el sintonizador está activado.

NOTAS:

- El sintonizador de antena interno puede ajustar el HF a bandas de 50 MHz.
- **NUNCA** transmita sin una antena bien conectada a un puerto de antena en uso.
- Si el SWR es mayor de 1.5:1 cuando sintonice por encima de 100 kHz en un punto de preajuste de antena, pulse [TUNER] 1 seg. para iniciar sintonización manual.
- Si ocurre un fuerte impacto, el sintonizador interno puede que no funcione bien pues los ángulos de condensador variable está fuera de posición. En este caso, pulse [POWER] para reajustar los ángulos de condensador con el transmisor activado.

◇ Si el sintonizador no puede sintonizar la antena

Compruebe lo siguiente e intente de nuevo:

- La conexión de antena y línea de alimentación.
- La antena inalterada SWR. (menos de 3:1 para bandas HF; Menos de 2.5:1 para bandas 50 MHz)
- La fuente de energía voltaje/capacidad.

Si el sintonizador no puede reducir el SWR a menos 1.5:1 después de comprobar lo de arriba, realice lo siguiente:

- repita la sintonización manual varias veces.
- Sintonice con una carga falsa de 50 Ω y resintonice la antena.
- desconecta y conecte la potencia.
- ajuste la longitud del cable de antena. (Esto es efectivo para frecuencias más altas en algunos casos.)
- Algunas antenas, especialmente para bandas bajas, tienen una anchura de banda estrecha. Estas antenas puede que no se sintonicen al borde de su anchura de banda. Por eso, sintonice una antena como sigue:

◇ Operación de sintonizador externo opcional

El IC-703 detecta automáticamente y selecciona un sintonizador externo opcional (AT-180/AH-4) cuando está conectado. En este caso, el sintonizador interno cambia la función through.

/// **NOTA:** Cuando el voltaje es inferior a 11.0 V, el transceptor cambia automáticamente al modo operativo de batería (modo ahorro de energía). En este caso, el transceptor no puede conducir un sintonizador de antena externo.

/// **NOTA:** Cuando conecte el sintonizador de antena opcional AT-180, la potencia de salida de IC-703 debe ajustarse al máximo (10 W) en modo de ajuste rápido y modo de ajuste inicial. Si no, el AT-180 puede que no se conecte correctamente. (La potencia de entrada operativa mínima es de AT-180 is 8 W.)

◇ Operación opcional AT-180 SINTONIZADOR DE ANTENA AUTOMATICO

El sintonizador de antena automático AT-180 acopla el IC-703 a la antena conectada automáticamente. Una vez que el sintonizador acople una antena, los ángulos del acumulador de carga eléctrica variable se memorizan como un punto de preajuste para cada rango de frecuencia (pasos de 100 kHz). Por eso, cuando cambia el rango de frecuencia, los acumuladores de carga eléctrica se preajustan automáticamente al punto memorizado.

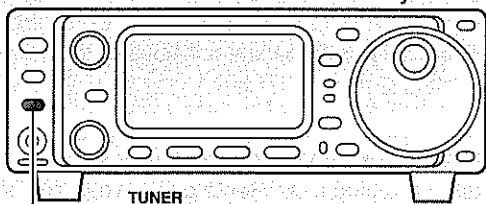
/// **PRECAUCION: NUNCA** transmita con el sintonizador activado cuando no haya una antena. Esto puede dañar el transceptor. Cuide la selección de antena.

• El AT-180 puede acoplar las bandas de HF y 50 MHz. Sin embargo, la operación en HF y 50 MHz es diferente.

OPERACION DEL SINTONIZADOR

• **Para la banda HF :**

Pulse [TUNER] para activar el sintonizador. La antena se sintoniza automáticamente durante la transmisión cuando la antena SWR es mayor de 1.5:1.

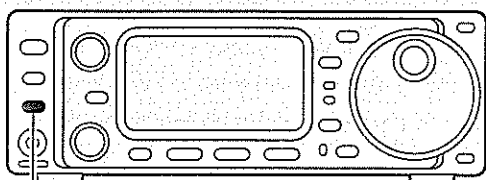


[TUNER] Se ilumina para indicar que AT-180 está activado.

• Cuando el sintonizador está desactivado, [TUNER] se apaga.

• **Para la banda 50 MHz:**

Pulse [TUNER] 1 seg. para sintonizar la antena. Si [TUNER] parpadea lentamente mientras transmite, pulse y mantenga [TUNER] 1 seg. otra vez para resintonizar la antena.



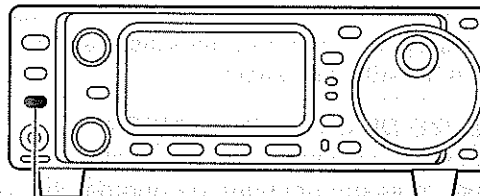
[TUNER] Parpadea para indicar que es necesario resintonizar.

SINTONIZACION MANUAL

Durante la operación SSB en las bandas HF a niveles de voz bajas, el AT-180 puede que no se sintonice correctamente. En estos casos, la sintonización manual es de gran ayuda

Pulse [TUNER] 1 seg. para comenzar la sintonización manual.

• El modo CW se selecciona, se emite un tono lateral, y [TUNER] parpadea; entonces se selecciona el modo anterior.



[TUNER] Pulse y mantenga durante 1 seg. para empezar sintonización manual.

Si el sintonizador no puede reducir el SWR a menos de 1.5:1 después de 20 seg. de sintonización, la luz de [TUNER] se apaga. En este caso, compruebe:

- conexión de antena y línea de alimentación
- la antena SWR (p. 55; función de medidor)

Through inhibit (HF bands only)

The AT-180 has a through inhibit condition. When selecting this condition, the tuner can be used at poor SWR's. In this case, automatic tuning in the HF bands activates only when exceeding SWR 3:1. Therefore, manual tuning is necessary each time you change the frequency. Although termed "through inhibit," the tuner will be "through" if the SWR is higher than 3:1 after tuning.

CONVENIENTE

• **Condición sensible del sintonizador**

(sólo bandas HF)

Si necesita sintonización crítica en un punto de la transmisión, seleccione la condición sensible del sintonizador. Vease p. 81 para la selección.

• **Inicio del sintonizador automático**

(sólo bandas HF)

Si quiere desactivar la sintonización bajo las condiciones de VSWR 1.5:1 o inferior, use "automatic tuner on" (sintonizador automático on) y desactive el sintonizador. Vease p. 81 para conectar y desconectar la función.

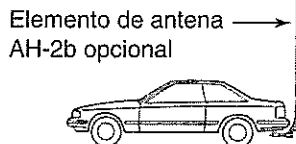
◇ **Operación opcional AH-4 SINTONIZADOR DE ANTENA AUTOMATICO**

El AH-4 acopla el IC-703 a una antena larga de más de 7 m/23 ft de largo (3.5 MHz en adelante).

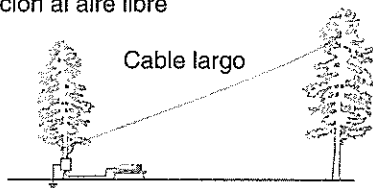
- Vease p. 16 para conexión.
- Vease el manual de instrucciones AH-4 para instalar el AH-4 y detalles de conexión de antena.

AH-4 Ejemplo de ajuste:

Para operación móvil



Para operación al aire libre



⚠ ¡PELIGRO! ¡ALTO VOLTAJE!
NUNCA toque la antena mientras sintonice o transmite.

NUNCA opere el AH-4 sin un cable de antena, dañará el sintonizador y el transceptor.

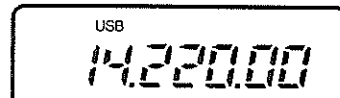
NUNCA opere el AH-4 si no lo ha puesto a masa.

Transmitir sin haber sintonizado puede dañar el transceptor. Fijese que el AH-4 no puede sintonizar cuando utilice un cable de $\frac{1}{2} \lambda$ o múltiplo de la frecuencia operativa.

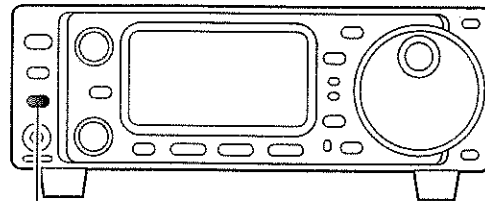
Operación AH-4

Cada frecuencia necesita sintonización. Asegurese de resintonizar la antena antes de transmitir cuando cambie la frecuencia, aunque sea minimamente.

- ① Ajuste la frecuencia deseada en una banda HF.
 - El AH-4 no operará en frecuencias fuera de bandas de aficionado.

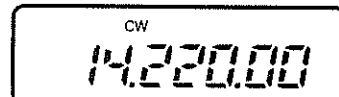


- ② Pulse [TUNER] 1 seg.
 - [TUNER] parpadea y "CW" aparece al sintonizar.



[TUNER]

Pulse [TUNER] durante 1 seg.



- ③ [TUNER] se ilumina constantemente cuando la sintonización está completa.
 - Cuando el cable conectado no se puede sintonizar, la luz de [TUNER] se apaga, el AH-4 se evita y el cable de antena se conecta directamente al conector de antena en el transceptor.
- ④ Para evitar AH-4 manualmente, pulse [TUNER].

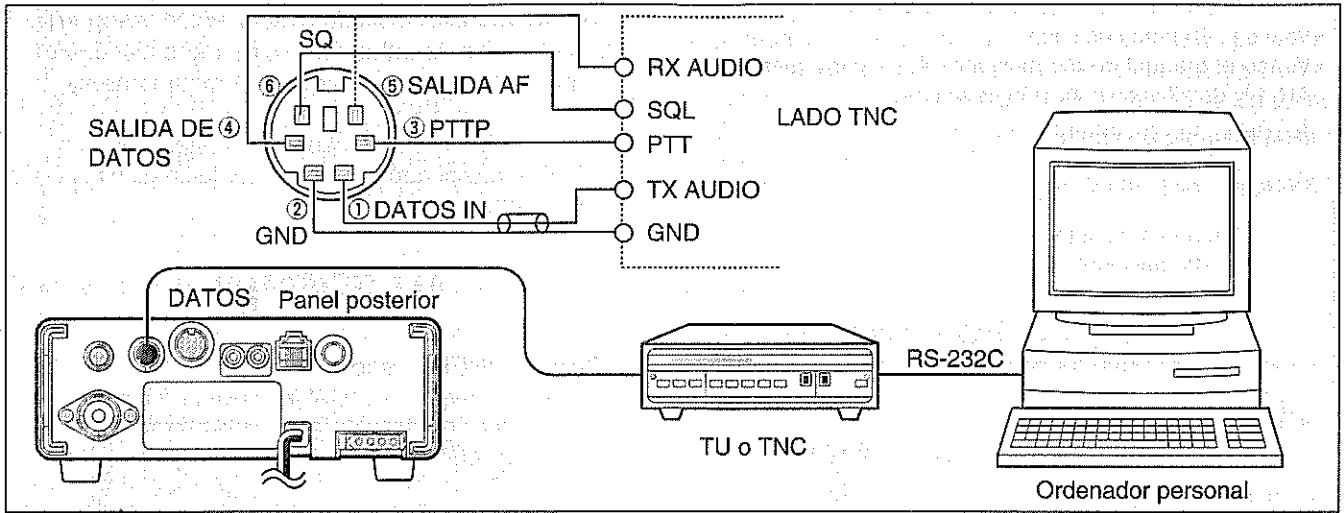
CONVENIENT

• Función de sintonización PTT

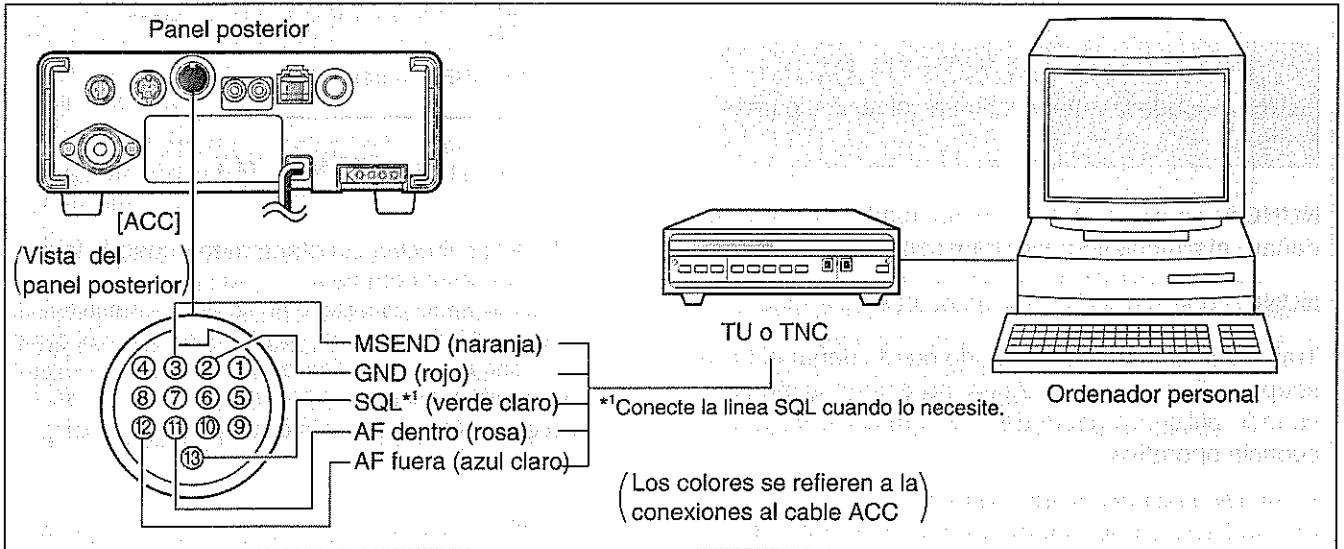
El AH-4 está siempre sintonizado cuando se pulsa PTT después de cambiar la frecuencia (más de 1%). Esta función elimina la operación "push and hold" [TUNER] y activa la primera transmisión en la nueva frecuencia. Esta función se activa en el modo de ajuste inicial, ítem 34 (p. 81).

■ Conexiones para el packet

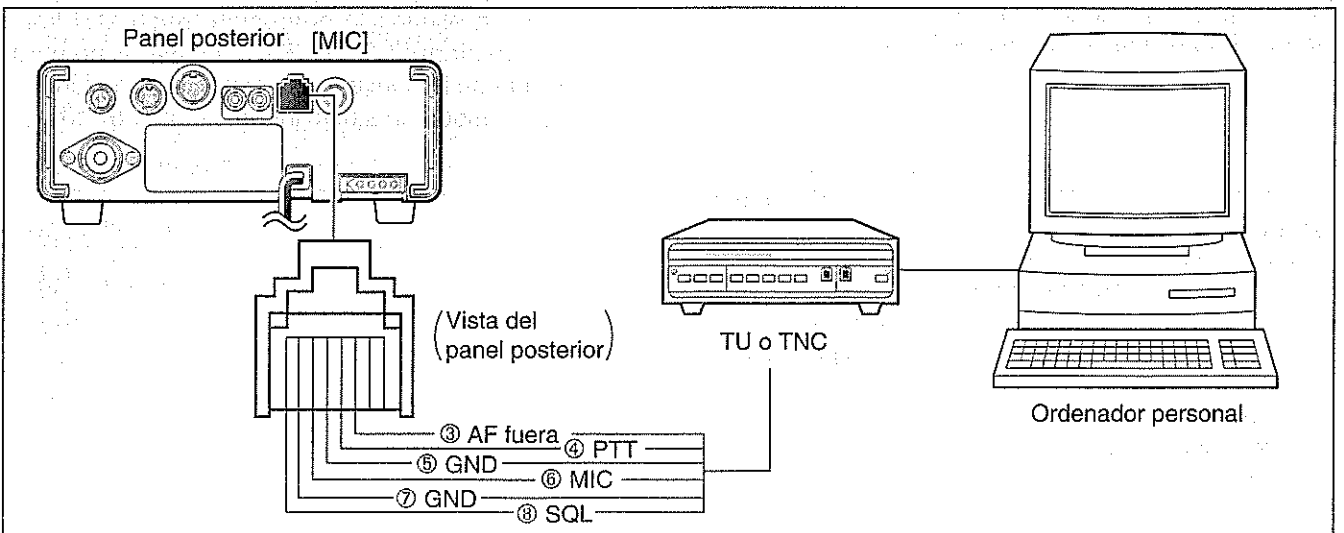
◇ Al conectar al conector [DATA]



◇ Al conectar al conector [ACC]



◇ Al conectar al conector [MIC]



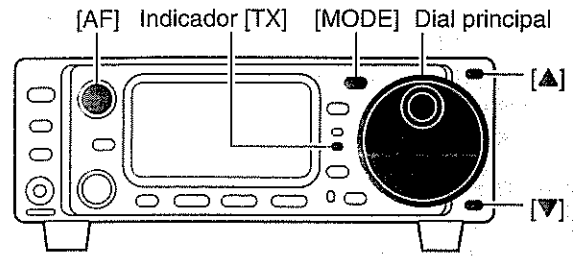
■ Operación del packet (AFSK)

Antes de operar el pack (AFSK) asegúrese de consultar el manual de instrucciones adjunto a su TNC.

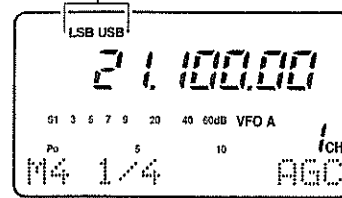
- ① Conecte un TNC y un PC como en la pag. izquierda.
- ② Pulsando [(▲)BAND]/[(▼)BAND] seleccione banda.
- ③ Pulse [MODE] brevemente para seleccionar el modo SSB (LSB) (o el modo SSB-D).
 - Después de seleccionar el modo USB, pulse [MODE] 1 seg. para conmutar entre los modos USB y LSB.
 - Después de seleccionar el modo RTTY, pulse [MODE] 1 seg. para conmutar entre los modos RTTY y SSB-D.
 - Generalmente, LSB se utiliza en las bandas HF y FM se utiliza en la banda 50 MHz.
- ④ Gire [AF] para ajustar el audio al nivel de adecuado.
- ⑤ Gire el dial para sintonizar la señal deseada.
 - S-meter indica la fuerza de la señal recibida.
- ⑥ Transmita sus señales AFSK con el teclado de su ordenador.
 - El indicador TX se ilumina en rojo.

NOTA: Cuando conecte un TNC al conector ACC en el panel posterior, seleccione el modo SSB-D o desconecte el micrófono y ajuste 'MIC GAIN' a 0 en el modo de ajuste rápido.

Cuando el modo SSB-D está seleccionado, la entrada de audio desde el conector [MIC] se corta automáticamente, y se utiliza la entrada de audio desde [ACC].



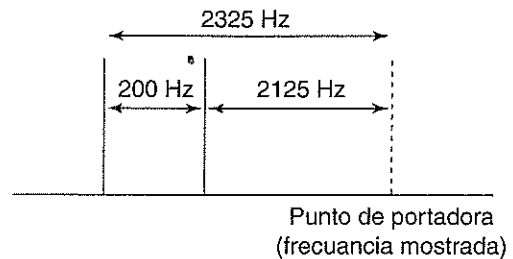
"USB" o "LSB" parpadea al seleccionar modo SSB-D.



◇ Indicación de frecuencia durante la operación AFSK

Al operar con AFSK en el modo SSB, la frecuencia indicada es el punto de portadora de las señales.

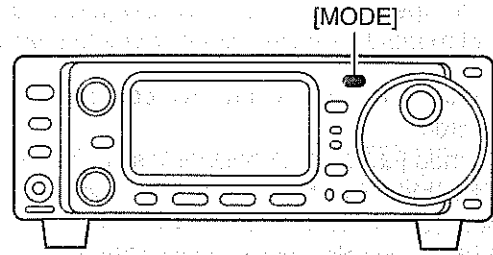
- Ejemplo— modo SSB-D
 Marca frec.: 2125 Hz
 cambio frec.: 200 Hz



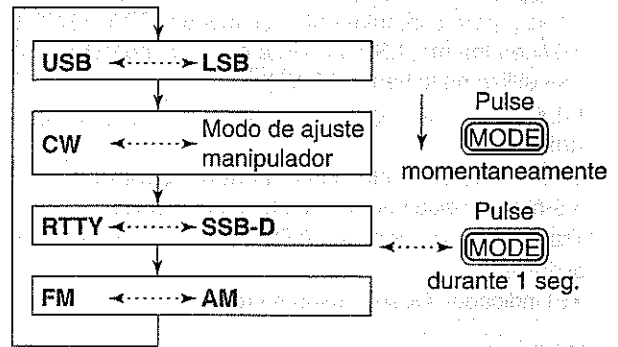
◆ Selección del modo SSB-D

- ① Pulse [MODE] 1 ó más veces para seleccionar el modo RTTY.
- ② Pulse [MODE] 1 seg. para el modo SSB-D.
 - Después de seleccionar el modo RTTY, pulse [MODE] 1 seg. para conmutar entre los modos RTTY y SSB-D.

NOTA: Cuando el modo SSB-D está seleccionado, la entrada de audio desde el conector [MIC] se corta automáticamente, y se utiliza la entrada de audio desde [ACC].

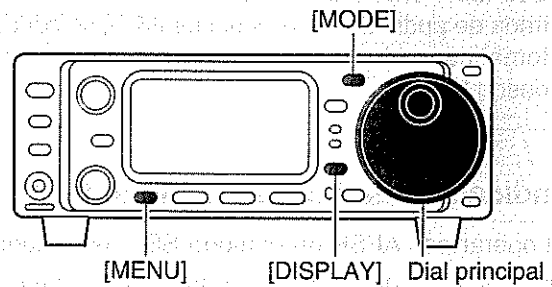


UTILIZANDO LA SELECCION DE MODO



◆ Ajuste del punto de portadora QUICK SET MODE

- ① Seleccione el modo SSB-D con [MODE].
- ② Pulse [DISPLAY] 1 seg para acceder al modo de ajuste rápido.
- ③ Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar "Q2 CAR SIDE," y gire el dial para seleccionar "U" (el modo USB) o "L" (el modo LSB).



◇ Ajuste de la señal transmitida desde TNC

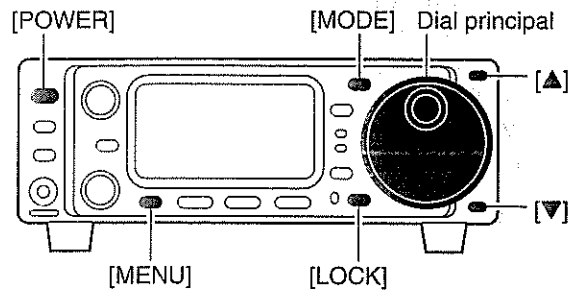
/// **NOTA:** Para operación en packet, el transceptor puede ajustarse a una o dos velocidades de datos: 1200 bps o 9600 bps. La velocidad de datos se ajusta en el modo de ajuste inicial (item "36 9600 MODE"; vease p.81).

- ① Pulse [POWER] 1 seg. para desconectar.
- ② Mientras pulse [LOCK], pulse [POWER] para volver a conectar el aparato.
 - El modo de ajuste inicial se selecciona y aparece uno de sus items.
- ③ Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar el item "36 9600 MODE."
 - También puede utilizarse [M-CH] o [▲]/[▼].
- ④ Gire el dial para seleccionar la velocidad de datos : 1200 bps o 9600 bps.
- ⑤ Para salir del modo de ajuste inicial, pulse [POWER] 1 seg. para desconectar el transceptor
- ⑥ Pulse [POWER] para volver a conectar.
 - Las condiciones seleccionadas en el modo de ajuste inicial son ahora efectivas.

Al ajustar la velocidad de transmisión de datos a 9600 bps, la señal DATA que viene de TNC se aplica exclusivamente al circuito limitador interno para mantener automáticamente la anchura de banda.

NUNCA solicite niveles de datos desde el TNC de más de 0.6 Vp-p, si no, el transceptor no podrá mantener la anchura de banda y posiblemente transferirá con otras emisoras.

/// **NOTA:** Lea las instrucciones de su TNC cuidadosamente para intentar la operación de pack con el IC-703.



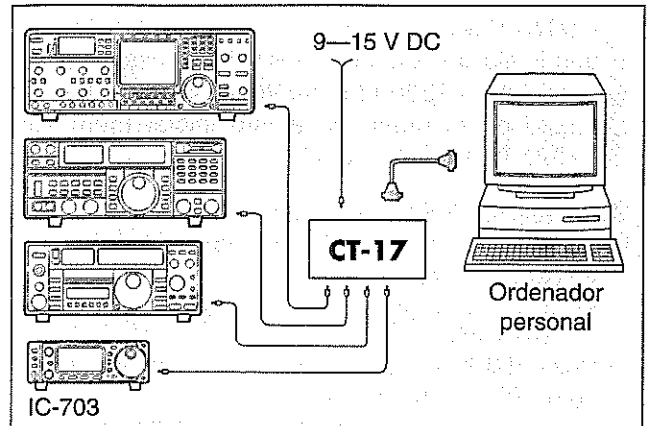
1. Al utilizar un medidor de nivel o un sincrooscopio, ajuste el nivel de audio TX (DATA IN nivel) desde el TNC de la forma siguiente.
 - 0.4 Vp-p (0.2 Vrms): nivel recomendado
 - 0.2 Vp-p–0.5 Vp-p (0.1 Vrms–0.25 Vrms): nivel aceptable
2. Cuando no utilice un aparato de medida.
 - ① Conecte el IC-703 a un TNC.
 - ② Inserte un modo de prueba ("CAL," etc.) en el TNC, cuando transmite algunos datos de prueba.
 - ③ Cuando el transceptor falla al transmitir los datos de prueba o transmite esporádicamente (*el indicador TX no aparece o parpadea*):
 - Diminuya el nivel de salida TNC hasta que el indicador de transmisión se ilumina constantemente.
 - Cuando la transmisión no se ha realizado con éxito aunque el indicador TX se ilumine continuamente: Aumente el nivel de salida TNC.

■ Información del jack remoto (CI-V)

◇ Ejemplo de conexión CI-V

El transceptor puede conectarse a través de un CT-17 CI-V LEVEL CONVERTER opcional a un PC equipado con un puerto RS-232C. El interfaz de Comunicación Icom -V (CI-V) controla las siguientes funciones del transceptor.

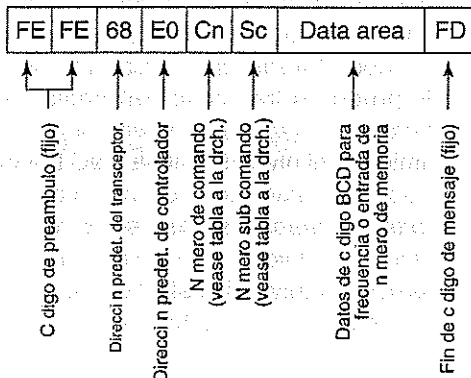
Se pueden conectar hasta 4 transceptores o receptores Icom CI-V a un PC equipado con un puerto RS-232C. Vease p. 82 para ajustar la condición CI-V usando el modo de ajuste inicial.



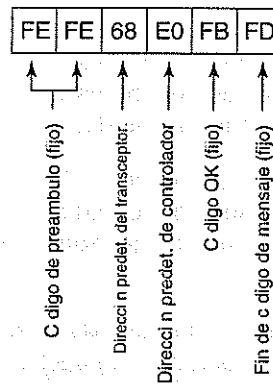
◇ Formato de datos

El sistema CI-V puede operarse usando los siguientes formatos de datos. Los formatos son diferentes según los números de comando. Se añade un área de datos a algunos comandos.

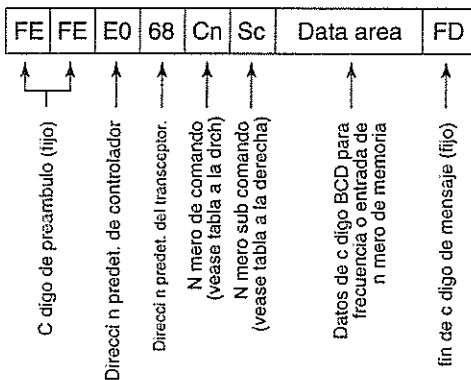
CONTROLADOR A IC-703



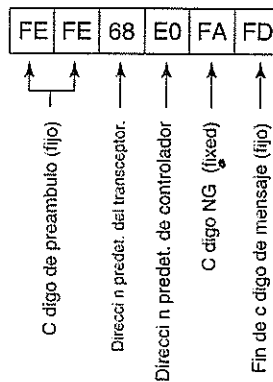
OK MENSAJE A CONTROLADOR



IC-703 A CONTROLADOR



NG MENSAJE A CONTROLADOR



◆ Tabla de comandos

Comando	Sub comando	Descripción
00	—	Envía datos de frecuencia
01	Igual que comando 06	Envía datos de modo
02	—	Lee frecuencias borde de banda
03	—	Lee frecuencia operativa
04	—	Lee modo operativo
05	—	Ajusta la frecuencia operativa
06	00	Seleccione LSB
	01	Seleccione USB
	02	Seleccione AM
	03	Seleccione CW
	04	Seleccione RTTY
	05	Seleccione FM
	07	Seleccione CW-R
	08	Seleccione RTTY-R
07	—	Seleccione el modo VFO
	00	Seleccione el modo VFO A
	01	Seleccione VFO B
	A0	Equalice VFO A y VFO B
	B0	Intercambie VFO A y VFO B
08	—	Seleccione el modo memoria
	0001-0105*	Seleccione el canal de memoria *1A=0100, 3b=0105
09	—	Escritura de memoria
0A	—	Memoria a VFO
0B	—	Borrar memoria
0E	00	Para el rastreo
	01	Inicia el rastreo programado/memoria
0F	00	Desconecte la función de división
	01	Conecte la función de división
10	00	Seleccione paso de sintonización 10 Hz (1 Hz)
	01	Seleccione paso de sintonización 100 Hz
	02	Seleccione paso de sintonización 1 kHz
	03	Seleccione paso de sintonización 5 kHz
	04	Seleccione paso de sintonización 9 kHz
	05	Seleccione paso de sintonización 10 kHz
	06	Seleccione paso de sintonización 12.5 kHz
	07	Seleccione paso de sintonización 20 kHz
	08	Seleccione paso de sintonización 25 kHz
	09	Seleccione paso de sintonización 100 kHz
11	—	Seleccione/lea atenuador (00=OFF, 20=ON (20 dB))
13	00	Anuncie con voz sintetizada (00=todo dato; 01=frecuencia y nivel S-meter; 02=modo operativo)
	01	
	02	
14	01+Dato de nivel	[AF] ajuste de nivel (0=max. CCW a 255=max. CW)
	02+Dato de nivel	[RF] ajuste de nivel (0=max. CCW a 255=11 o'clock)
	03+Dato de nivel	[SQL] ajuste de nivel (0=11 o'clock a 255=max. CW)
	04+Dato de nivel	[IF SHIFT] ajuste posición (0=max. CCW; 128=centro; 255=max. CW)
	06+Dato de nivel	Ajuste nivel reducción de ruido (0=min. to 255=max.)
	07+Dato de nivel	Twin PBT (dentro) ajuste (0=max. CCW, 128=centro, 255=max. CW)
	08+Dato de nivel	Twin PBT (fuera) ajuste (0=max. CCW, 128=centro, 255=max. CW)
	09+Dato de nivel	CW ajuste graduación (0=300 Hz, 128=600 Hz, 255=900 Hz)

Comando	Sub comando	Descripción	
14	0A+Dato de nivel	RF ajuste de potencia (0=min. a 255=max.)	
	0B+Dato de nivel	Ajuste amplificador de microfono (0=min. a 255=max.)	
	0C+Dato de nivel	Ajuste velocidad de contacto (0=lento a 255=rápido)	
	0E+Dato de nivel	COMP ajuste de nivel (0=0 a 10=10)	
	0F+Dato de nivel	Break-IN DELAY ajuste (20=2.0d a 130=13.0d)	
	15	01	Leer condición de silenciador
02		Leer nivel S-meter	
11		Leer medidor de potencia RF	
12		Leer medidor SWR	
13		Leer medidor ALC	
16	02	Preamp (0=OFF; 1=preamp 1; 2=preamp 2)	
	12	AGC selección (1=Fast; 2=Slow)	
	22	Enmudecedor de ruido (0=OFF; 1=ON)	
	40	Reducción de ruido (0=OFF; 1=ON)	
	41	Auto notch (0=OFF; 1=ON)	
	42	Tono subaudible (0=OFF; 1=ON)	
	43	Silenciador de tono (0=OFF; 1=ON)	
	44	Compresor de silenciador (0=OFF; 1=ON)	
	45	Monitor (0=OFF; 1=ON)	
	46	Función VOX (0=OFF; 1=ON)	
	47	Interrupción (0=OFF; 1=semi interrupción; 2=interrupción completa)	
	19	00	Lea el ID del transceptor
	1A	00	Enviar/leer contenidos de memoria
01		Enviar/leer contenidos del registro acumulador de banda (vease p. 73 para más detalles)	
02		Enviar/leer contenidos manipulador memoria (vease p. 73 para detalles)	
0301		Enviar/leer ajuste emisión de beep (0=OFF, 1=ON)	
0302		Enviar/leer ajuste de beep de borde de banda (0=OFF, 1=ON)	
0303		Enviar/leer ajuste nivel salida de beep (0=min. to 255=max.)	
0304		Enviar/leer ajuste de limite de beep (0=OFF, 1=ON)	
0305		Enviar/leer CW ajuste del punto de portadora (0=LSB, 1=USB)	
0306		Enviar/leer CW ajuste de nivel de tono lateral (0=min. to 255=max.)	
0307		Enviar/leer CW ajuste de limite de tono lateral (0=OFF, 1=ON)	
0308		Enviar/leer ajuste de modo 9600 bps (0=OFF, 1=ON)	
0309		Enviar/leer ajuste amplificación VOX (0=min. to 255=max.)	
0310		Enviar/leer ajuste amplificación anti VOX (0=min. to 255=max.)	
0311	Enviar/leer ajuste de tiempo de retraso VOX (0=0 sec. to 20=2.0 sec.)		
0312	Enviar/leer selección de medidor (0=Power, 1=SWR, 3=ALC)		
0313	Enviar/leer SSB frecuencia de portadora (pasos de 00=-200 Hz a 40=200 Hz; 10 Hz)		

CW: Dirección de las manillas del reloj, CCW: contra dirección del reloj

Tabla de comando (continuación)

Comando	Sub comando	Descripción
1A	0314	Enviar/leer RTTY frecuencia de marcador (0=1275 Hz, 1=1615 Hz, 2=2125 Hz)
	0315	Enviar/leer anchura de cambio RTTY (0=170 Hz, 1=200 Hz, 2=425 Hz)
	0316	Enviar/leer polaridad de manipulador RTTY (0=Normal, 1=Reverso)
	0317	Enviar/leer nivel de enmudecedor de ruido (0=min. a 255=max.)
	0318	Enviar/leer tipo de contacto (0=Norm., 1=Reverso, 2=Bug, 3=OFF, 4=Mic[UP]/[DN])
	0319	Enviar/leer CW manipulador punto/raja (28=1:1:2.8 to 45=1:1:4.5)
	0320	Enviar/leer CW tiempo repetición manipulador (01=1 sec. to 60=60 sec.)
	0321	Enviar/leer CW indicación transmisión de manipulador (0=Normal, 1=primeros 3-caracteres, 2= primeros 3-caracteres+ numero de contacto)
	0322	Enviar/leer estilo número de contacto (0=Normal, 1=190→ANO, 2=190→ANT, 3=90→NO, 4=90→NT)
	0323	Enviar/leer contador de canal (1=MK1, 2=MK2, 3=MK3)
0324	Enviar/leer número preenviado (1-999)	
04	Enviar/leer modo DATA (0=OFF, 1=ON)	
1B	00	Enviar/leer Frecuencia tono repetidor
	01	Enviar/leer TSQL frecuencia de tono
1C	00	Enviar/leer condición del transceptor (0=Rx; 1=Tx)
	01	Enviar/leer condición sintonizador de antena (0=OFF, 1=ON, 2=empezar a sintonizar o durante sintoniz.)

◇ Registro acumulador de banda

Para enviar o leer los contenidos del registro, código combinado de la banda de frecuencia y los códigos de registro se utiliza de la siguiente manera:

Por ejemplo, Al enviar/leer los contenidos en la banda 21 MHz, se utiliza el código "0701".

• Código de banda de frecuencia

Cod.	Freq. banda	Rango frecuencia (unidad: MHz)
01	1.8	1.800000-1.999999
02	3.5	3.400000-4.099999
03	7	6.900000-7.499999
04	10	9.900000-10.499999
05	14	13.900000-14.499999
06	18	17.900000-18.499999
07	21	20.900000-21.499999
08	24	24.400000-25.099999
09	28	28.000000-29.999999
10	50	50.000000-54.000000
11	GENE	Other than above

• Código de registro

Cod.	Número registrado
01	1

◇ Códigos del contenido de manipulador de memoria
 Pa enviar o leer los contenidos del manipulador de memoria, los códigos del canal y caracteres se utilizan de la siguiente forma:

• Código de canal

Cod.	Número de canal
01	MK1
02	MK2
03	MK3

• Código del carácter

Carácter	ASCII cod.	Descripción
0-9	30-39	Numerales
A-Z	41-5A	Caracteres alfabeticos
espacio	20	Espacio de palabra
/	2F	Simbolo
?	3F	Simbolo
,	2C	Simbolo
.	2E	Simbolo
^	5E	e.g., para enviar \bar{b} , inserte $\wedge 254$
*	2A	Inserta número de contacto (se utiliza par 1 canal solamente)

◇ Código para contenido de nombre de memoria
 Para enviar o leer los ajustes del nombre de memoria deseado, los códigos de carácter, códigos de los contenidos de manipulador de memoria como arriba y a continuación los utilizados adicionalmente.

• Código de carácter— caracteres alfabeticos

Carácter	ASCII cod.	Carácter	ASCII cod.
a-z	61-7A	—	—

• Código de carácter— Símbolos

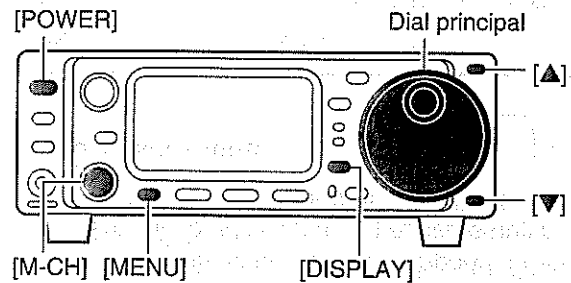
Carácter	ASCII cod.	Carácter	ASCII cod.
!	21	#	23
\$	24	%	25
&	26	¥	5C
?	3F	"	22
'	27	`	60
+	2B	-	2D
:	3A	;	3B
=	3D	<	3C
>	3E	(28
)	29	[5B
]	5D	{	7B
}	7D		7C
_	5F	-	7E

■ General

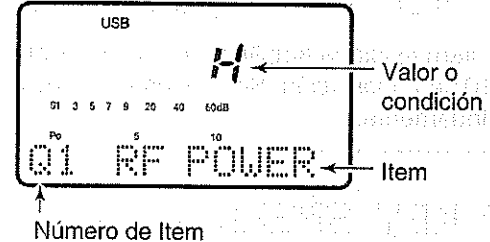
El modo de ajuste se utiliza para programar los valores cambiados infrecuentemente o las condiciones de las funciones. El IC-703 tiene 2 modos de ajuste diferentes: *modo de ajuste rápido* y *modo de ajuste inicial*.

◇ Operación del modo de ajuste rápido

- ① Mientras la potencia está conectada, pulse [DISPLAY] durante 1 seg.
 - El modo de ajuste rápido se selecciona y aparece uno de sus ítems.
 - Los ítems del modo de ajuste rápido varían según el modo operativo seleccionado (SSB, FM, etc.).
- ② Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar el ítem deseado.
 - [M-CH] o [▲]/[▼] también pueden utilizarse.
- ③ Gire el dial para seleccionar los valores o condiciones para el ítem deseado.
- ④ Repita los pasos ② y ③ para ajustar otros ítems.
- ⑤ Para abandonar el modo de ajuste rápido, pulse [DISPLAY] momentáneamente.

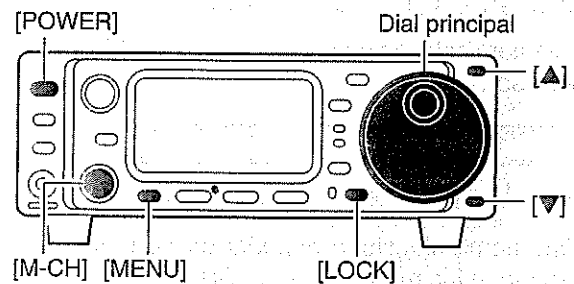


[EJEMPLO MOSTRADO: MODO DE AJUSTE RAPIDO]

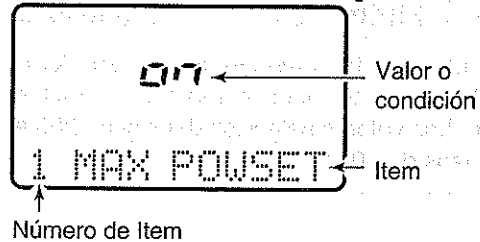


◇ Operación del modo de ajuste inicial

- ① Pulse [POWER] 1 seg. para desconectar el aparato.
- ② Mientras pulsa [LOCK], pulse [POWER] para volver a conectar.
 - El modo de ajuste inicial se selecciona y aparece uno de sus ítems.
- ③ Pulse [MENU] 1 ó más veces para seleccionar el ítem deseado.
 - [M-CH] o [▲]/[▼] también pueden seleccionarse.
- ④ Gire el dial principal para seleccionar los valores o condiciones para el ítem seleccionado.
- ⑤ Repita los pasos ③ y ④ para ajustar otros ítems.
- ⑥ Para salir del ajuste inicial, pulse [POWER] 1 seg. para desconectar el aparato.
- ⑦ Pulse [POWER] para conectar la potencia ptra vez.
 - Las condiciones seleccionadas en el modo de ajuste inicial son ahora efectivas.



[EJEMPLO MOSTRADO: MODO DE AJUSTE INICIAL]



■ Items del modo de ajuste rápido

Modo	Item modo de ajuste	Ajuste predeter	Modo	Item modo de ajuste	Ajuste predeter
SSB	Q1 RF POWER	H	RTTY	Q1 RF POWER	H
	Q2 MIC GAIN	5 level		Q2 RTTY REV	n (normal)
	Q3 CARRIER Freq	0 [Hz]	SSB-D	Q1 RF POWER	H
CW	Q1 RF POWER	H	FM/AM	Q2 CAR SIDE	L (LSB side)
	Q2 KEY SPEED	20 [WPM]		Q1 RF POWER	H
	Q3 CW REV	n (normal)	Q2 MIC GAIN	5 level	

Q1 RF POWER (todos los modos)

Este item ajusta la potencia de salida R, que puede ajustarse desde L, 1 a 9 y H para indicación. Sin embargo, puede ajustarse continuamente.

H

Por defecto es H (máxima potencia). Fijese que mientras ajuste la potencia de salida, el medidor de frecuencia se muestra automáticamente.

Q2 MIC GAIN (modos SSB/AM/FM)

Este item ajusta la amplificación de micrófono desde 1 a 10 para indicación, Sin embargo, puede ajustarse continuamente.

5

Por defecto es 5. Fijese que mientras ajuste la ganancia de micro, el medidor ALC se muestra automáticamente.

Q2 KEY SPEED (modo CW)

Este item ajusta la velocidad de contacto CW, ésta puede seleccionarse de 6 a 60 wpm.

CW

20

Por defecto es 20 wpm.

Q2 RTTY REV (modo RTTY)

Este item selecciona el modo RTTY o RTTY (RTTY reverso).

RTTY

n

Por defecto es « n », normal.

Q2 CAR SIDE (modo SSB-D)

Este item selecciona el punto de portadora. Se seleccionan los modos USB o LSB.

LSB

L

Por defecto es modo LSB.

Q3 CARRIER Freq (modo SSB)

Este item ajusta la frecuencia de portadora (frecuencia BFO), permitiendole cambiar las características de audio. Los valores seleccionables son -200 a +200 Hz en pasos de 10 Hz.

USB

0

Por defecto es 0 Hz.

Q3 CW REV (modo CW)

Este item selecciona el modo CW o CW (CW reverso).

CW

n

Por defecto es « n », normal.

■ Items del modo de ajuste inicial

1 MAX POWSET (Ajuste de potencia de salida max.)

Este item selecciona la potencia de salida máxima. La potencia máxima se ajusta 10, 5, 2.5, 1 ó 0.5 W.



Por defecto es 10 W.

2 POWAVE MODE (Ajuste de ahorro de potencia)

El modo de ahorro de potencia reduce el flujo de corriente para conservar la potencia de la batería. Esta función es conveniente para la operación con batería.



Por defecto es OFF.

AUTO : La función de ahorro de potencia empieza en el ratio 1:1 (200 msec.:200 msec.) al no recibir ninguna señal durante 5 sec., entonces cambia a 1:4 (200 msec.:800 msec.) y 1:8 (200 msec.:1600 msec.) si no se recibe ninguna señal después de 60 seg.

(1 :) 1, 4, 8, 16:

La función de ahorro de energía activa el ratio seleccionado.

oFF : La función de ahorro de energía no se activa.

3 SIMPLE MODE (Ajuste de modo simple)

Este item selecciona el modo normal y simple.

on : Se selecciona el modo simple. (*) los items marcados en modo de ajuste inicial se esconden, y pulse [DISPLAY] para seleccionar sólo menú Principal o Sub menú, también se selecciona el menú Gráfico.

oFF: Se selecciona el modo normal.



Modo simple ON



Modo simple OFF
(por defecto)

4 MODE SELECT (Disponibilidad de modo)

Este item está disponible en todos los modos, y le permite simplificar la operación inhibiendo la selección de modos operativos innecesarios durante la operación normal. Por ejemplo si está en una operación móvil y sólo planea utilizar FM y AM, use "4 MODE SELECT" para inhibir el acceso a todos los otros modo (SSB, CW, RTTY), de ese modo se selecciona AM o FM rápida y fácilmente.



El predeterminado está activado para todos los modos. Para activar un modo on u off, pulse (o pulse y mantenga) [MODE] 1 ó más veces hasta que se muestre el modo deseado, y gire el dial principal para ajustar on u off.

* 5 MODE POWSET (Modos para ajuste de potencia de salida)

Este item le permite ajustar la potencia de salida de cada modo operativo.

on : La potencia de salida puede ajustarse para cada grupo de modos.

oFF: Misma potencia de salida para cada modo.

Los grupos de modo están separados 'SSB-D/USB/LSB,' 'CW' y 'RTTY/AM/FM.'



por defecto es OFF.

Cuando "3 SIMPLE MODE" está activado, * no se mostrarán los items marcados.

12 SET MODE (mode de ajuste)

6 BEEP (Beeps de confirmación)

Suena un beep cada vez que suena un conector. Esta función puede desactivarse para operar en silencio.

on

Beep de confirmación ON
(por defecto)

off

Beep de confirmación OFF

* 7 BAND BEEP (Beep bordes de banda)

Suena un beep cuando una frecuencia operativa entra o sale del rango de frecuencia de transmisión. Esto funciona independientemente del ajuste del beep de confirmación (arriba).

on

Beep de banda ON
(por defecto)

off

Beep de banda OFF

8 BEEP LEVEL (Ajuste del nivel de beep)

Cuando "6 BEEP" está activado, éste item ajusta el nivel de beep de confirmación. Los niveles ajustables son de 0 a 10 en pasos de 1.

5

Por defecto es 5.

* 9 BEEP LIMIT (Beep audio level limit)

Este item le permite ajustar un nivel de volumen máximo para los tonos beep de confirmación. Los beeps de confirmación están unidos al control [AF] hasta que se alcanza un nivel específico de volumen—Aunque gire más el control [AF] no aumentará el volumen del tono beep.

on

Limite de beep ON
(por defecto)

off

Limite de beep OFF

* 10 CW NOR SIDE (CW Ajuste de punto de portadora)

Este item selecciona el punto de portadora del modo CW desde LSB y USB.

LSB

El punto de portadora es
LSB lateral (por defecto).

USB

El punto de portadora es
USB lateral.

11 SID-T LEVEL (CW Nivel de tono lateral)

Este item ajusta el nivel de salida de tono lateral CW. Los niveles seleccionables son de 0 a 10 en pasos de 1.

5

Por defecto es 5.

* 12 SID-T LIMIT (CW Limite de nivel de tono lateral)

Este item ajusta el límite del nivel del tono lateral CW. Cuando gira el control [AF] por encima del nivel especificado, el tono lateral CW no aumenta.

on : CW Nivel de tono lateral limitado.

off : CW Nivel de tono lateral no limitado.

on

Limite de tono
lateral CW ON
(por defecto)

off

Limite de tono
lateral CW OFF

*** 13 SYNC TUNING (Ajuste de cambio de frecuencia SSB/CW)**

Este ítem selecciona la función de cambio de la frecuencia mostrada entre ON y OFF.

Cuando se activa esta función, la señal recibida puede guardarse en recepción aunque el modo operativo cambie entre SSB y CW.

on : La frecuencia mostrada cambia cuando cambia el modo operativo entre SSB y CW.
 off: La frecuencia mostrada no cambia.

on

Sintonización sinócrona ON

off

Sintonización sinócrona OFF (por defecto)

El valor del cambio de frecuencia difiere según el ajuste de la graduación CW.

14 BACK LIGHT (Luz de fondo de pantalla)

La función de luz de fondo de pantalla se ajusta entre alto, bajo u OFF para ajustarse a la luz del ambiente.

Hi

Luz de fondo de pantalla alta (por defecto).

Lo

Luz de fondo de pantalla baja.

15 KEY LIGHT (Tecla/conector de luz de fondo)

La tecla/conector de luz de fondo puede ajustarse entre alta, baja u OFF para ajustarse a la luz del ambiente.

Hi

Luz de fondo de tecla/conector alta (por defecto).

Lo

Luz de fondo de tecla/conector baja.

*** 16 LIGHT TIMER (Ajuste del temporizador de luz)**

El temporizador de luz puede ajustarse entre AUTO, ON u OFF para ajustarse a las condiciones de luz.

Auto : Automáticamente selecciona "on"/"off" según el voltaje de potencia suministrado (por defecto)

on : Se ilumina cuando se realizan algunas operaciones, se apaga después de 5 sec.

off : Se ilumina continuamente cuando el aparato está ON.

Auto

Por defecto es Auto.

17 LED-BRIGHT (Claridad LED)

El control de la claridad LED del control frontal se ajusta entre alto y bajo.

Hi

Claridad LED alta.

Lo

Claridad LED baja (por defecto).

*** 18 AUTO OFF (Autoapagado)**

La función de autoapagado se puede utilizar para desconectar el transceptor automáticamente después de un tiempo de operación determinado. Puede ajustarse este ítem entre 30 min., 60 min., 90 min., 120 min. u OFF.

off

Autoapagado desactivado (por defecto).

20

Autoapagado en 20 min.

Cuando "3 SIMPLE MODE" está activado, * no se muestran los ítems marcados.

19 CURRENT IP (Punto de intercepción de corriente)

Este ítem ajusta el control del punto de intercepción de corriente para ahorro de energía.

Auto

Por defecto es Auto.

Auto: Automáticamente selecciona "on" u "off" según el voltaje suministrado. (por defecto)

on : Modo de ahorro de potencia continuamente.

off : Prioridad para punto de intercepción.

*** 20 RF/SQ (Control silenciador/amplificador RF)**

El control [RF/SQ] puede ajustarse como control de silenciador (predeterminado), el control RF/silenciador (versión USA predeterminado) u automático (actúa como un silenciador en FM/AM; como RF en SSB/CW/RTTY). (vease p. 24)

-F.59L

El control [RF/SQ] funciona como la ganancia RF y control de silenciador para todos los modos.

59L

El control [RF/SQ] funciona como control de silenciador sólo.

*** 21 SUB DIAL (Ajuste Sub dial)**

Cuando este ítem se ajusta para "rit," pulsando [RIT/SUB] se activa la función RIT (se ilumina en rojo)—girando [M-CH] cambia la frecuencia RIT; Cuando este ítem se ajusta para "FrEq," pulsando [RIT/SUB] activa la función sub dial (se ilumina en verde)—girando [M-CH] cambia la frecuencia operativa. Fijese que en FM y AM, pulsando [RIT/SUB] siempre selecciona la función sub dial (se enciende en verde), a pesar de este ajuste.

rit

Pulsando [RIT/SUB] se selecciona la función RIT (por defecto).

FrEq

Pulsando [RIT/SUB] selecciona la función subdial.

22 OPT. FIL (Selección de filtro opcional)

Cuando se instala un filtro opcional, es necesaria esta selección, si no los filtros no pueden ser seleccionados. Las selecciones disponibles son FL-52A, FL-53A, FL-222, FL-257 y ninguno (predeterminado). Vease p. 49 para los filtros útiles para cada modo y vease p. 87 para instalación de filtro.

no

No hay filtros seleccionados (por defecto).

FL-52A

FL-52A (para filtro estrecho CW) se selecciona.

/// Aunque el FL-96 no está en la lista, IC-703 acepta FL-96 así como otros filtros opcionales.

*** 23 PEAK HOLD (Ajuste para mantener el medidor de pico)**

Cuando la función de sujeción de pico está activada, el segmento más alto activado de el medidor permanece visible durante 0.5 sec.; Cuando está desactivado, el medidor funciona normalmente.

on

Activado para mantener el pico (pro defecto).

off

Desactivado para mantener el pico.

*** 24 QUICK SPLIT (Función de división rápida)**

Cuando este ítem está activado, pulsando [(F-1)SPL] 1 seg. en la pantalla M1 se ajusta la frecuencia VFO no mostrada a la frecuencia VFO mostrada más la compensación de división y activa la operación de división.

on

Función de división rápida ON (por defecto).

off

Función de división rápida OFF.

*** 25 SPLIT LOCK (Función de bloqueo de división)**

Cuando este ítem está activado, el dial se puede utilizar para ajustar la frecuencia de transmisión mientras pulse [(F-3)XFC] aunque esté activada la función de bloqueo.

OFF

Función bloqueo de división OFF (por defecto).

ON

Función bloqueo de división ON

26 SPL OFFSET (Frecuencia de compensación de división)

Este ítem ajusta la compensación (diferencia entre frecuencias de transmisión y recepción) para la función de división rápida. Las frecuencias de compensación disponibles son -9.999 a 9.999 MHz en pasos de 0.001 MHz (1kHz).

0.000

Por defecto es 0.000 MHz.

27 SCAN RESUME (Condición de reanudación de rastreo)

Este ítem conecta o desconecta la función de reanudación.

on : El rastreo se reanuda en 10 seg. después de parar en una señal (ó 2 sec. cuando la señal desaparece);

off: El rastreo no se reanuda después de parar en una señal. En visualización prioritaria, si desactiva, la visualización pausa hasta que la señal desaparece y se reanuda el rastreo.

on

Función reanudación de rastreo activado (por defecto).

OFF

Función de reanudación de rastreo desactivada.

28 SCAN SPEED (Velocidad de rastreo)

Este ítem ajusta la relación a la que se rastrean los canales o las frecuencias. Puede elegir entre alto o bajo.

H I

Velocidad de rastreo alta (por defecto).

Lo

Velocidad de rastreo baja.

29 U/D SPEED (Velocidad [UP]/[DN])

Este ítem ajusta la relación a la que las frecuencias se rastrean cuando los conectores [UP]/[DN] del micrófono se pulsan y mantienen. Puede seleccionar alto o bajo.

H I

Velocidad arriba/abajo alta (por defecto).

Lo

Velocidad arriba/abajo baja.

*** 30 AM NB (Enmudecedor de ruido en modo AM)**

Cuando este ítem se activa, la función de enmudecedor de ruido está disponible en el modo AM. Esto es útil al comunicar en AM (la función de enmudecedor de ruido no debe usarse cuando escuche emisiones regulares AM pues puede degradar el audio recibido).

on

Enmudecedor de ruido disponible en AM (por defecto).

OFF

Enmudecedor de ruido no disponible en modo AM.

31 PAD CH (Bancos de memoria disponibles)

Este ítem ajusta el número del bloc de notas disponible. Puede seleccionar de 5 a 10 blocs de notas.

5

5 memos disponibles (por defecto).

10

10 memos disponibles.

Cuando "3 SIMPLE MODE" está activado, * no se muestran los ítems marcados

32 PWR ON CHK (Función de comprobación de la conexión)

Al conectar el aparato, este item selecciona la función ON/OFF.

on : El transceptor muestra brevemente 'All indication,' (todas las indicaciones) 'RF power' (potencia RF) y 'Power supply voltage' (voltage suministración de potencia) al conectar.

oFF: Al conectar pantalla va directamente a la indicación de frecuencia

on

Comprobación de potencia ON (por defecto)

oFF

Comprobación de potencia OFF

*** 33 A-TUNE STRT (Función de inicio de autosintonización de sintonización)**

El SINTONIZADOR DE ANTENA opcional AT-180 tiene capacidad de arranque automático que empieza a sintonizar si el SWR es superior a 1.5-3.

oFF: El sintonizador queda apagado aun cuando el SWR sea pobre (1.5-3).

on : El sintonizador automático arranca aunque el sintonizador esté desactivado.

oFF

Función sintonización automática OFF (por defecto).

on

Función sintonización automática ON.

NOTA: Aun cuando "on" esté seleccionado, el sintonizador automático no arranca para la banda 50 MHz.

*** 34 PTT TUNE (Función de sintonización PTT)**

Este item ajusta la función de arranque del sintonizador PTT ON o OFF.

Al conectarse, esta función activa el sintonizador interno y el SINRONIZADOR DE ANTENA AT-180/AH-4 opcional.

on : El sintonizador siempre está seleccionado al pulsar el PTT después de que cambie la frecuencia (más de 1% de la última frecuencia sintonizada). (Sintonizador interno o conectado AT-180)

La sintonización puede empezar automáticamente cuando se pulsa el PTT. (AH-4 conectado)

oFF : PTT función de arranque de sintonizador OFF.

oFF

La sintonización empieza al pulsar [TUNER] (por defecto).

on

La sintonización empieza al pulsar [PTT] en una frecuencia nueva.

*** 35 TUNER SW (Condición de conector de sintonización)**

Este item selecciona BAND o ALL.

bAnd : [TUNER] La condición del conector ON/OFF queda para cada banda.

ALL : [TUNER] La condición del conector ON/OFF queda comunmente para cada banda.

bAnd

Por defecto es BAND.

ALL

36 9600 MODE (Velocidad de datos del packet)

Este item se utiliza para cambiar la velocidad de las comunicaciones para la operación del pack. La velocidad de conector de datos se ajusta entre 1200 o 9600 baud.

9600

Por defecto es 9600 baud.

37 SPEECH LANG (Idioma del sintetizador de voz)

Cuando la UNIDAD DE SINTONIZADOR DE VOZ UT-102 opcional se instala, puede seleccionar como idioma inglés o japonés.

ENG

El sintetizador de voz funciona en Inglés (por defecto).

JPN

EL sintetizador de voz funciona en japonés.

38 SPEECH SPD (Velocidad del sintetizador de voz)

Cuando la UNIDAD DE SINTONIZADOR DE VOZ UT-102 opcional está instalada, puede seleccionar la velocidad de habla de la salida del sintetizador entre más rápido o más lento.

H

Velocidad de voz más rápida (por defecto).

L

Velocidad de voz más lenta.

39 S-LVL SPCH (Nivel de habla S-meter)

Cuando se instala la UNIDAD DE SINTETIZADOR DE HABLA UT-102, el sintetizador se ajusta para poder leer sólo la frecuencia/modo, o bien frecuencia/modo y nivel de S-meter.

on

El sintetizador de voz lee frecuencia/modo y nivel S-meter (por defecto).

off

El sintetizador de voz sólo lee frecuencia/modo.

40 CI-V ADDRESS (Ajuste de dirección CI-V)

Para distinguir el equipo, cada transceptor CI-V tiene su propia dirección estándar en código hexadecimal. La dirección del IC-703 es 68H.

Cuando 2 ó más IC-703 están conectados a un CT-17 opcional CI-V LEVEL CONVERTER, gire el dial principal para seleccionar una dirección diferente para cada IC-703 en el rango de 01H a 7FH.

68H

Dirección ajustada a 68H (por defecto).

7FH

Dirección ajustada a 7FH.

*** 41 CI-V BAUD (Transferencia de datos CI-V)**

Este ítem selecciona el ratio de transferencia de datos. Al seleccionar "Auto," el baud rate se ajusta automáticamente según el controlador conectado o el remoto.

Auto

Ratio de baudio auto (por defecto)

19200

19200 bps

*** 42 CI-V TRN (Trancepción CI-V)**

La operación de transceptor es posible con el IC-703 conectado a otros transceptores o receptores Icom HF. Al seleccionar "on," si cambia la frecuencia, modo operativo, etc. en el IC-703 automáticamente cambia la de los transceptores conectados (o receptores) y viceversa.

on

Transceptor ON (por defecto)

off

Transceptor OFF

*** 43 CI-V 731 (Longitud de datos de la frecuencia operativa CI-V)**

Cuando conecte el IC-703 al IC-735 para operación de transceptor, debe cambiar la longitud de la frecuencia operativa a 4 bytes.

•Este ítem DEBE sólo cuando trabaje junto con el IC-735.

off

Datos de frecuencia ajustados a 5 bytes (por default).

on

Datos de frecuencia ajustados a 4 bytes.

■ Recambio de fusibles

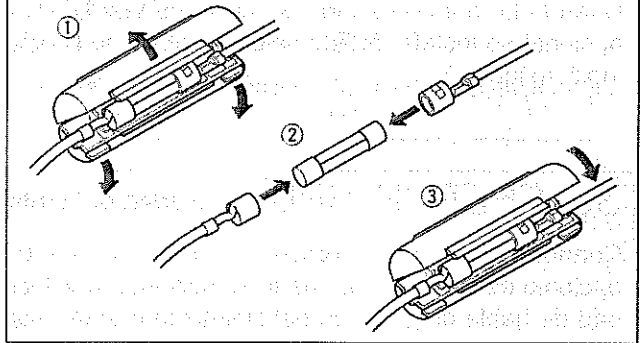
Si se funde un fusible o el transceptor para de funcionar, busque la causa del problema y reemplace el fusible estropeado por uno nuevo.

PRECAUCION: Desconecte el cable de corriente DC cuando cambie un fusible.

El IC-703 tiene 3 fusibles (2 x fusibles de cable de potencia DC, 1 x fusible del circuito) de protección.

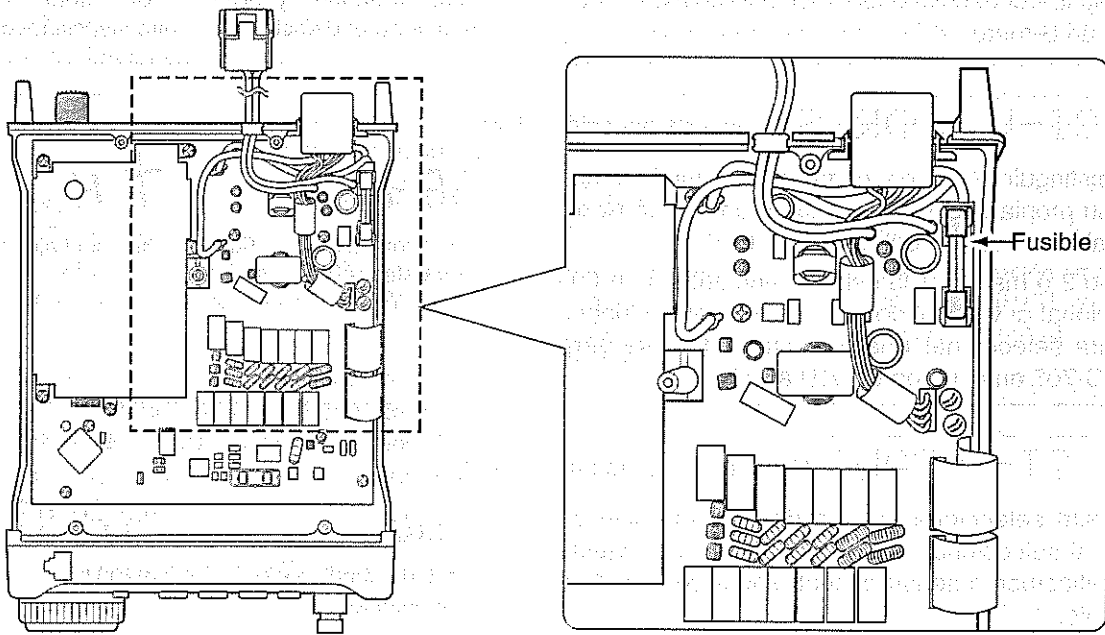
• Fusible F.G.B. 125 V 4 A

RECAMBIO DEL FUSIBLE DEL CABLE DE POTENCIA DC



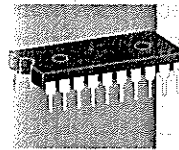
RECAMBIO DEL FUSIBLE DEL CIRCUITO

El 13.8 V DC del cable de potencia DC se aplica a todas las unidades del IC-703, excepto para el amplificador de potencia, a través del fusible del circuito. Este fusible se instala en la unidad PA.



■ Almacenaje de memoria

Toda la memoria del CPU se guarda por un EEPROM (Memoria de sólo lectura programable, que se borra electrónicamente). Todos los datos, como VFO, memoria, contenido de modo de ajuste, etc. se guarda en EEPROM. No hay batería de litio interna.



■ Limpieza



Si el transceptor se llena de polvo o se ensucia, límpielo con un paño suave seco.



EVITE el uso de solventes químicos fuertes, como gasolina o alcohol para limpiar el transceptor. Puede dañar la superficie.

El siguiente cuadro está diseñado para ayudarle a solucionar problemas que no de deban a una malfunción del aparato.

Si no puede localizar la causa del problema o solucionarlo mediante este cuadro, contacte con su Proveedor Icom más cercano o centro de servicio.

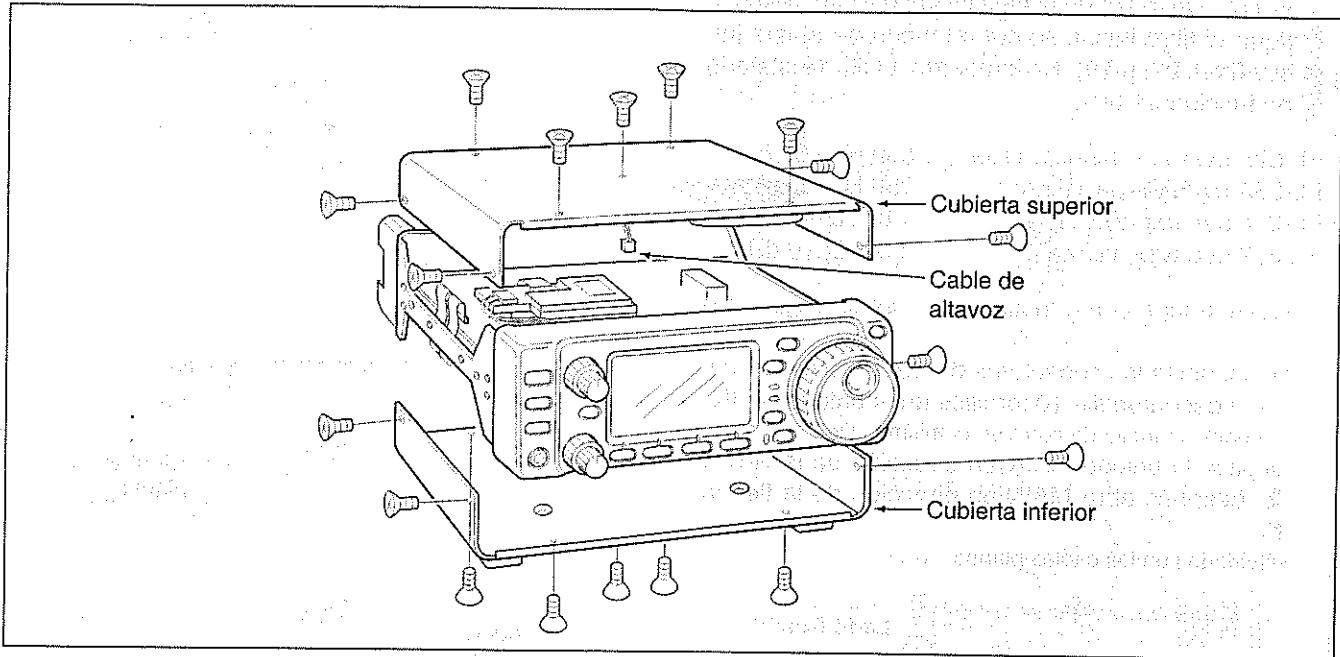
	PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCION	REF.
ALIMENTACIÓN	No se conecta al pulsar [POWER].	<ul style="list-style-type: none"> • El cable de alimentación DC no está bien conectado. • Ha saltado el fusible. • Se acabada la batería si utiliza una fuente de alimentación de 12 V. 	<ul style="list-style-type: none"> • Reconecte el cable adecuadamente. • Compruebe la causa, y cambie el fusible por uno nuevo. (Los fusibles se instalan en 2 lugares, uno en el cable de alimentación DC y el otro en la unidad PA.) • Compruebe el voltaje de batería con [POWER] pulsado. 	<p>p. 15</p> <p>p. 83</p> <p>—</p>
	No sale sonido del altavoz.	<ul style="list-style-type: none"> • El Volumen está demasiado bajo. • El silenciador está cerrado. • El transceptor está en la condición de transmisión. • Un altavoz externo o auriculares están conectados. 	<ul style="list-style-type: none"> • Gire [AF] hacia la derecha para obtener un nivel de escuch adecuado. • Gire [SQL] hacia la izquierda para abrir el silenciador. • Suelte [PTT] en el micrófono o compruebe la línea de una unidad exterior SEND si está conectada. • Compruebe el altavoz exterior o la conexión del auricular. 	<p>pgs. 1, 17, 23</p> <p>pgs. 1, 17, 24</p> <p>—</p> <p>p. 14</p>
RECEPCIÓN	La sensibilidad es bajo.	<ul style="list-style-type: none"> • La antena no está bien conectada. • La línea de alimentación está cortada. • La antena no está bien sintonizada. • La función de atenuador se activa. 	<ul style="list-style-type: none"> • Reconecte la antena. • Compruebe la línea de alimentación y corrija lo que no esté bien. • Pulse [TUNE] para sintonizar manualmente la antena. • Pulse [ATT] para desconectar la función. 	<p>—</p> <p>—</p> <p>pgs. 64-66</p> <p>p. 46</p>
	Audio de recepción distorsionado	<ul style="list-style-type: none"> • El modo operativo no está bien seleccionado. • El control [SHIFT] está fuera del centro 	<ul style="list-style-type: none"> • Seleccione el modo operativo adecuado. • Ajuste [SHIFT] a la posición central. 	<p>p. 23</p> <p>p. 47</p>
	La señal recibida está distorsionada por fuertes señales.	<ul style="list-style-type: none"> • Función de enmudecedor activada. • Preamplificador activado. 	<ul style="list-style-type: none"> • Pulse [(F-2)M] en la pantalla M3 para desconectar la función. • Pulse [P.AMP] para conectar la función. 	<p>p. 48</p> <p>p. 46</p>

	PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCION	REF.
TRANSMISION	Es imposible transmitir	<ul style="list-style-type: none"> • La frecuencia operativa no se ajusta para banda de aficionado. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ajuste la frecuencia a una banda de aficionado. 	p. 19
	La potencia de salida es demasiado baja.	<ul style="list-style-type: none"> • La potencia se ajusta a un nivel más bajo que el mínimo. • La ganancia de microfono es demasiado baja. • La antena no está bien conectada. • La linea de alimentación de antena está cortada. • La antena no está bien sintonizada. • El transceptor conecta el modo operativo de batería. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ajuste la potencia de slida en el modo de ajuste rápido/inicial. • Ajuste la ganancia de micrófono a una posición adecuada con el modo rápido. • Reconecte el conector de antena. • Compruebe la linea de alimentación y corrija las imperfecciones. • Pulse [TUNE] para sintonizar la antena manualmente. • Compruebe el voltaje de la batería con [POWER] pulsado. 	<p>pgs. 25, 26</p> <p>p. 26</p> <p>—</p> <p>—</p> <p>pgs. 64-66</p> <p>pgs. 1, 25</p>
	No puede contactar con otras emisoras	<ul style="list-style-type: none"> • La función RIT está activada. • La función dividida está activada. 	<ul style="list-style-type: none"> • Pulse [RIT] par desconectar la función. • Pulse [(F-1)SPL] en la pantalla M1 para desconectar la función. 	<p>p. 47</p> <p>p. 51</p>
	No puede acceder al repetidor.	<ul style="list-style-type: none"> • La función dividida no está activada. • Está ajustada una frecuencia de transmisión incorrecta. • Codificador de tono subaudible OFF y el repetidor necesita tono de acceso. • La frecuencia de tono subaudible programado es incorrecto. 	<ul style="list-style-type: none"> • Pulse [(F-1)SPL] en la pantalla M1 para conectar la función • Ajuste las frecuencias adecuadas en VFO A y B u otros canales de memoria. • Use [(F-2)TON] en la pantalla M4 para seleccionar FM-T. • Programe la frecuencia adecuada con el modo de ajuste de tono FM. 	<p>p. 51</p> <p>p. 19</p> <p>p. 45</p> <p>p. 44</p>
	Las señales transmitidas están distorsionadas.	<ul style="list-style-type: none"> • La ganancia de micrófono demasiado alta. • El nivel de compresión es demasiado alta con el compresor de voz ON. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ajuste la ganancia en modo de ajuste rápido. • Ajuste el nivel de compresión a la posición adecuada. 	<p>p. 26</p> <p>p. 54</p>
PANTALLA	La frecuencia mostrada no cambia adecuadamente.	<ul style="list-style-type: none"> • Función de bloqueo de dial activada. • El CPU funciona mal. 	<ul style="list-style-type: none"> • Pulse [LOCK] para desactivar la función. • Reajuste CPU. (Mientras pulse [UP] y [DN] pulse [POWER] para conectar la potencia. 	<p>p. 25</p> <p>p. 17</p>
RASTREO	El rastreo programado no para.	<ul style="list-style-type: none"> • El silenciador está abierto. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ajuste el silenciador a nivel de umbral. 	p. 24
	El rastreo programado no comienza.	<ul style="list-style-type: none"> • Las mismas frecuencias se han programado en los canales de memoria de margen de rastreo. 	<ul style="list-style-type: none"> • Programe frecuencias diferentes en los canales de memoria de margen de rastreo. 	p. 62
	El rastreo programado no comienza	<ul style="list-style-type: none"> • 2 ó más canales de memoria no se han programado. 	<ul style="list-style-type: none"> • Programe 2 ó más canales de memoria. 	p. 62
	El rastreo seleccionado de memoria no empieza.	<ul style="list-style-type: none"> • 2 ó más canales dememoria no han sido designados como canales seleccionados. 	<ul style="list-style-type: none"> • Designe 2 ó más canales de memoria como canales seleccionados para el rastreo. 	p. 63

■ Abrir la caja del transceptor

Para quitar la caja del transceptor desentornille los 18 tornillos (5 en el panel superior, 5 en el inferior, 8 en el lateral: 4 piezas cada uno) como muestra el diagrama de abajo.

Precaución: Desconecte el cable de potencia DC del transceptor antes de trabajar con el transceptor.



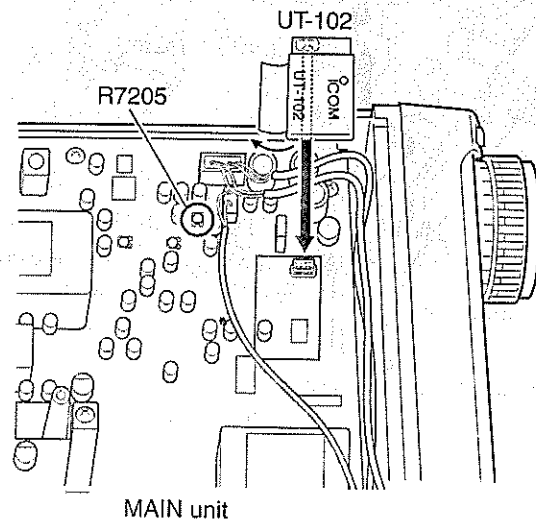
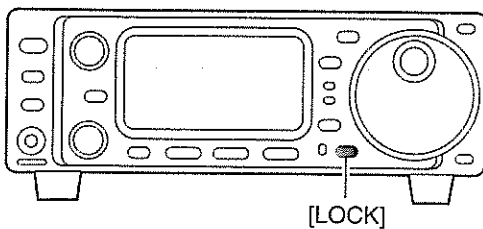
■ UNIDAD DE SINTETIZADOR DE VOZ UT-102

El UT-102 anuncia la frecuencia de la banda a la que se ha accedido, etc. (el nivel de S-meter también puede anunciarse—p. 82) en una voz clara generada electrónicamente, en inglés (o japonés).

- ① Quite la tapa como mostramos arriba.
- ② Conecte el UT-102 como mostramos a la derecha (etiqueta arriba).
- ③ Quite la tapa de arriba.

◆ Operación

- ① Seleccione la condición anunciada, como la velocidad, idioma, contenidos, en el modo de ajuste inicial. (p. 82)
- ② Pulse [LOCK] durante 1 seg. (hasta que se anuncia "zero") para anunciar los contenidos deseados.



- ✓ **Ajuste el nivel de audio del anuncio**
 ➔ Ajuste el R7205 en la unidad MAIN.

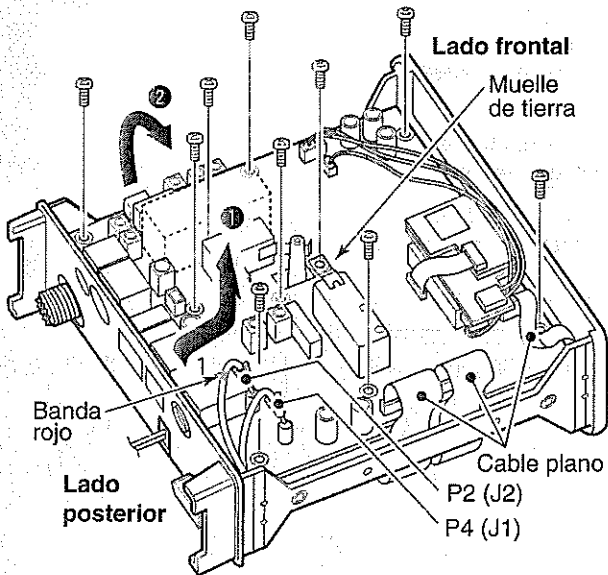
■ Filtro IF

Hay varios filtros IF disponibles para el IC-703. Elija el filtro más apropiado para sus necesidades operativas.

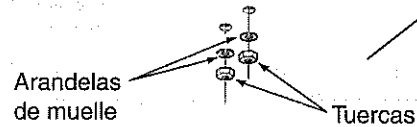
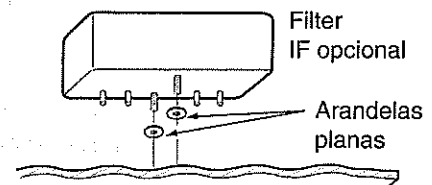
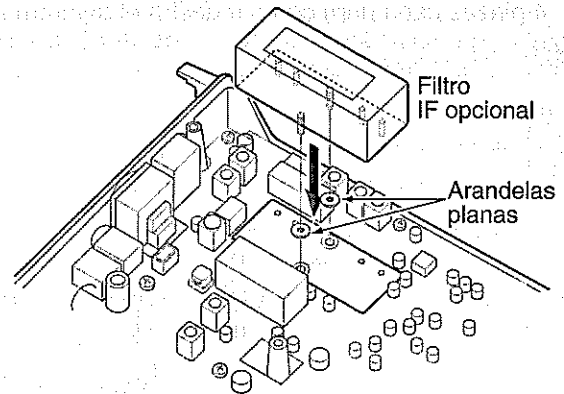
NOTA: Después de la instalación del filtro, especifique el filtro instalado con el modo de ajuste inicial (item 22, p.79). Sin embargo, el filtro instalado no funcionará bien.

FL-52A CW/RTTY NARROW FILTER	500 Hz/-6 dB
FL-53A CW NARROW FILTER	250 Hz/-6 dB
FL-222 SSB NARROW FILTER	1.8 kHz/-6 dB
FL-257 SSB WIDE FILTER	3.3 kHz/-6 dB

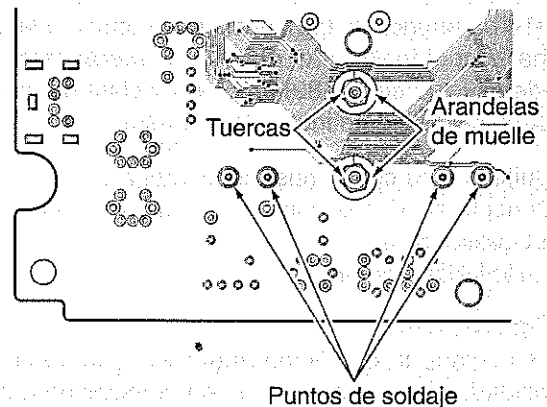
- ① Quite la tapa como mostramos en la página anterior.
- ② Desconecte los conectores del cable coaxial, P2 y P4, y desentornille 10 tornillos en la unidad MAIN.
 - Acople el muelle de tierra en el mismo sitio.
- ③ Deslice la unidad MAIN en dirección de la flecha ①, después abra MAIN en dirección de la flecha ②.
 - Cuidado con los cables planos.



- ④ Instale el filtro deseado como en el diagrama de abajo.



- ⑤ Ajuste nuts (tuerca) y solde los pernos del filtro.
- ⑥ Devuelva la unidad MAIN a su posición original.

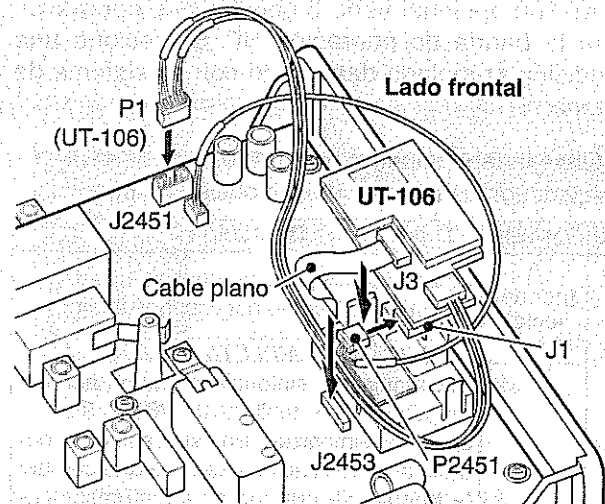
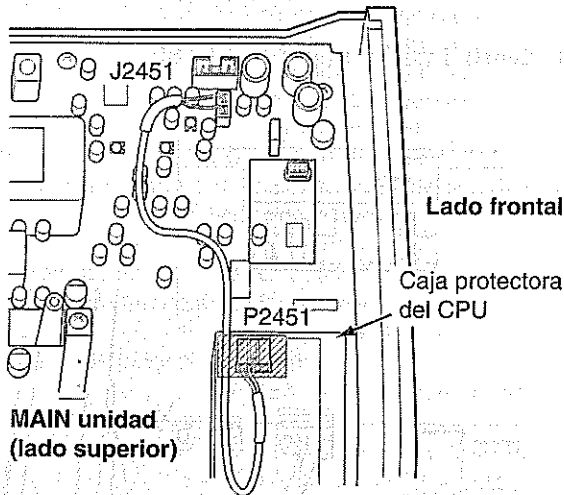


• Asegurese de acoplar el muelle de tierra a su posición original.

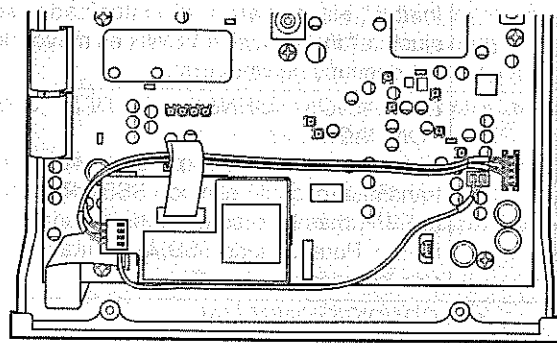
- ⑦ Conecte P2 y P4 a J2 y J1, respectivamente.
- ⑧ Reemplace la tapa superior.

UNIDAD DE RECEPTOR DSP UT-106

- ① Abra la tapa superior del transceptor como en la p. 86.
- ② Quite el conector 4-pin (P2451) desde la caja protectora del CPU principal en la unidad MAIN (cara superior) y conéctela al J1 del UT-106.



- ③ Conecte el conector 4-pin (P1) desde el UT-106 al J2451 en la unidad MAIN.
- ④ Conecte el cable plano suministrado en el J3 en el UT-106 y J2453 en la unidad MAIN.
• Compruebe la orientación del cable plano.
- ⑤ Acople el UT-106 a la caja protectora del CPU, con la guía de alineación, como mostramos en la parte superior derecha.

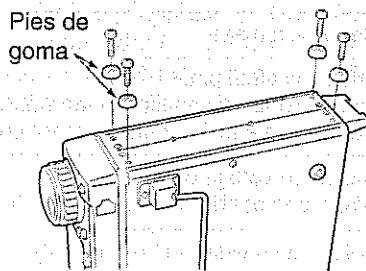


- ⑥ Volver a montar el transceptor.

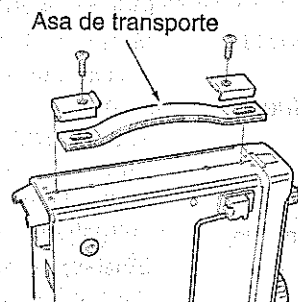
MB-72 ASA TRANSPORTADORA

El ASA TRANSPORTADORA MB-72 opcional, es conveniente para llevar el transceptor e expediciones DX, operaciones al aire libre, etc.

- ① Ajuste los tornillos suministrados y las arandelas como abajo indicamos.



- ② Acople el MB-72 a la izquierda del transceptor como mostramos abajo.



■ AT-180 descripción del conector interno

El AT-180 opcional tiene 3 condiciones operativas para la banda de operación HF. Seleccione una condición apropiada de acuerdo con su sistema de antena.

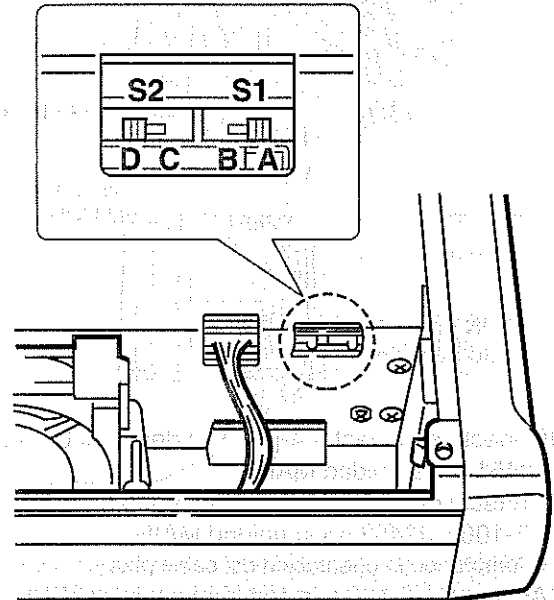
- ① Quite la tapa superior de AT-180.
- ② Ajuste los conectores del sintonizador según:

SW	Posición	Operación
S1	A (por defecto)	La condición operativa del sintonizador se ajusta por S2 como describimos abajo.
	B	INHIBICIÓN COMPLETA El sintonizador sintoniza la antena aunque tenga un SWR débil (hasta VSWR 3:1 después de sintonizar). En este caso es necesaria la sintonización cada vez que cambie la frecuencia aunque se a sintonizar automáticamente cuando el VSWR es superior a 3:1. Este ajuste se llama "through inhibit," sin embargo, el sintonizador se ajusta a "through" si el VSWR es mayor de 3:1 después de sintonizar.
S2	C	CONDICIÓN SENSITIVA DEL SINTONIZADOR El sintonizador sintoniza cada vez que transmita (excepto el modo SSB). Por eso, el SWR más bajo se obtiene en cada momento. Para el modo SSB, la misma condición como la posición "D."
	D (por defecto)	CONDICIÓN NORMAL El sintonizador sintoniza cuando el SWR es superior a 1.5:1. Por eso, el sintonizador sólo se activa cuando es necesario.

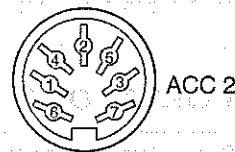
• Especificaciones para el AT-180

- Cobertura de frecuencia : 1.9–54 MHz
- Impedancia de entrada : 50 Ω
- Potencia de entrada máxima : 120 W
- Potencia de sintonización mínima: 8 W
- Rango de impedancia de ajuste:
 - 16.7–150 Ω (banda HF)
 - 20–125 Ω (banda 50 MHz)
- Precisión de la sintonización: Menos de SWR 1.5:1
- Inserción de pérdida : Menor de 1.0 dB (después de sintonización)
- Requisitos de fuente de alimentación: 13.8 V DC/1 A (suministrado desde el enchufe ACC del transceptor)
- Dimensiones (mm/in) : 167(W)×58.6(H)×225(D)
6⁹/₁₆(W)×2⁵/₁₇(H)×8⁷/₈(D)
- Peso : 2.4 kg; 5 lb 4 oz
- Accesorios suministrados: Cable coaxial (1 m), Cable ACC (DIN 13 pins)

• Cubierta interior superior AT-180



• Información del conector para enchufe ACC(2)



PIN NO./ NOMBRE	DESCRIPCIÓN
① 8 V	Salida 8 V regulada. (10 mA max.)
② GND	Conecta a masa.
③ SEND	Entrada/salida pin. Va a tierra al transmitir (20 mA max). Cuando va a tierra, transmite.
④ BAND	Salida de voltaje de banda. (Varia con banda amateur; 0 to 8.0 V).
⑤ ALC	Voltaje de salida ALC (-4 to 0 V).
⑥ NC	No conexión.
⑦ 13.8V	Salida 13.8 V cuando la potencia está conectada (1 A max).

■ General

- Cobertura de frecuencia :
 - Recepción 30 kHz–60.00000 MHz*
 - Transmisión 1.800– 1.99999 MHz*
 - 3.500– 3.9999 MHz*
 - 7.000– 7.300 MHz*
 - 10.100–10.150 MHz
 - 14.000–14.350 MHz
 - 18.068–18.168 MHz
 - 21.000–21.450 MHz
 - 24.890–24.990 MHz
 - 28.000–29.700 MHz
 - 50.000–54.000 MHz*
 - *Según versión
- Modo : SSB, CW, AM, FM, RTTY
- Numero de memoria : 105 canales (memoria de división: 99; bordes de rastreo: 6)
- Conector de antena : SO-239/50 Ω
- temperatura rango : –10°C a +60°C
- Estabilidad de frecuencia: Menos de ±0.5 ppm (0°C a +50°C)
- Suministro de potencia requerida: 9–15.87 V DC (masa negativa)
- Flujo de corriente :
 - Transmisión 2.0 A typ. (TX 5 W at 9.6 V DC)
 - 3.0 A typ. (TX 10 W at 13.8 V DC)
 - Recepción
 - silenciada 300 mA typ. (a 9.6 V DC)
 - max. audio 450 mA typ. (a 9.6 V DC)
 - 1.2 A (at 13.8V DC)
- Dimensiones : 167(W)×58(H)×200(D) mm (proyecciones no incluidas)
- Weight : 2.0 kg
- CI-V conector : 2-conductor 3.5 (d) mm (1/8")
- ACC conector : 13-pin

■ Transmisor

- Potencia de salida :
 - SSB, CW, FM, RTTY 0.1–5 W (a 9.6 V DC)
 - 0.1–10 W (a 13.8 V DC)
 - AM 0.1–2 W (a 9.6 V DC)
 - 0.1–4 W (a 13.8 V DC)
- Sistema de modulación:
 - SSB Modulación equilibrada
 - AM Modulation nivel bajo
 - FM Modulación de reactancia variable
- Emisiones espurias : Menos de –60 dB*
 - *frecuencia. espuria inferior a 30 MHz: –50 dB;
 - superior a 50 MHz: –60 dB
- Supresión de portadora : Más de 40 dB
- Banda lateral no deseada : Más de 50 dB
- Micrófono conector : 8-pin modular jack (600 Ω)
- KEY conector : 3-conductor 6.35 (d) mm (1/4")

■ Receptor

- Sistema de recepción: Doble-conversión superheterodinea
- Intermediate frequencies:
 - 1ª 64.455 MHz
 - 2ª 455 kHz

- Sensibilidad cuando el preamp está activado (típico):

Rango de frecuencia	SSB/CW/RTTY 10 dB S/N	AM 10 dB S/N	FM 12 dB SINAD
0.5–1.8 MHz	—	13 μV	—
1.8–28 MHz	0.16 μV	2.0 μV	—
28–29.7 MHz			0.5 μV
50–54 MHz	0.13 μV	1.0 μV	0.25 μV

- Sensibilidad de silenciador (umbral; preamp ON):
 - SSB/CW/RTTY/AM Less than 5.6 μV
 - FM Less than 0.32 μV
- Selectividad* (típico) :
 - SSB/CW
 - Más de 2.4 kHz/–6 dB
 - Menos de 4.0 kHz/–60 dB
 - AM/FM-N
 - Más de 9.0 kHz/–6 dB
 - Menos de 20.0 kHz/–50 dB
 - FM
 - Más de 15.0 kHz/–6 dB
 - Menos de 30.0 kHz/–50 dB

*Sin filtro opcional y con banda media seleccionada.
- Ratio de rechazo de imagen y espuria:
 - Bandas HF Más de 70 dB
 - Banda 50 MHz Más de 65 dB (excepto IF through).
- Potencia de salida de audio:
 - Más de 0.5 W distorsión de 10% con una carga de 8 Ω (a 9.6 V DC)
 - Más de 1.0 W distorsión de 10% con una carga de 8 Ω (a 13.8 V DC)
- Rango variable RIT : ±9.99 kHz max.
- Conector PHONES : 3-conductor 3.5 (d) mm (1/8")/8 Ω
- Conector EXT SP : 2-conductor 3.5 (d) mm (1/8")/8 Ω

■ Sintonizador de antena

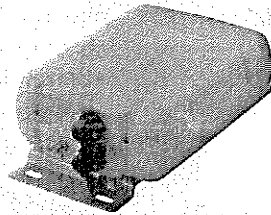
- Rango de impedancia acoplado:
 - Bandas HF 16.7 a 150 Ω desequilibrada (Menos de VSWR 3:1)
 - Banda 50 MHz 20 a 125 Ω desequilibrada (Less than VSWR 2.5:1)
- Precisión de la sintonización: VSWR 1.5:1 o menos
- Perdida de inserción : Menos de 1.0 dB (después de sintonizar)

AT-180 HF/50 MHz SINTONIZADOR DE ANTENA AUTOMÁTICO



Sintonizador de antena automático con memoria preseleccionada para cada 100 kHz. Función exclusiva "automatic tuner on." Véase p. 89 para especificaciones sobre AT-180.

AH-4 HF SINTONIZADOR DE ANTENA AUTOMÁTICO



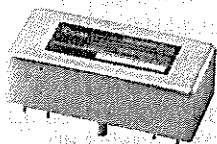
Diseñado especialmente para sintonizar una antena de cable larga para operaciones móviles o portables HF/50 MHz. La función "PTT tune" ofrece una operación sencilla. •Potencia de entrada: 150 W

AH-2b ELEMENTO DE ANTENA



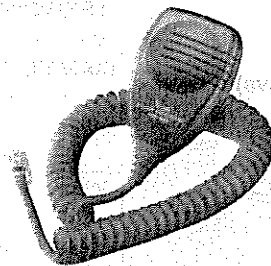
Largo elemento de antena 2.5 m para operación móvil con el AH-4.
•Banda de cobertura de frecuencia 7-54 MHz con el AH-4

Filtros opcional



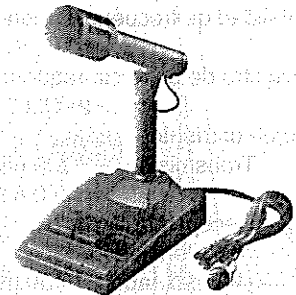
- FL-52A** CW/RTTY FILTRO ESTRECHO (500 Hz/-6 dB)
- FL-53A** CW FILTRO ESTRECHO (250 Hz/-6 dB)
- FL-222** SSB FILTRO ESTRECHO (1.8 kHz/-6 dB)
- FL-257** SSB FILTRO ANCHO (3.3 kHz/-6 dB)

HM-103 MICROFONO DE MANO



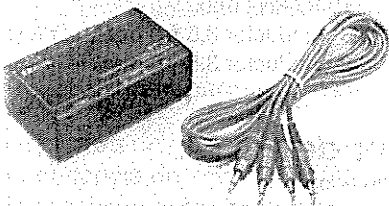
Micrófono de mano estándar.

SM-20 MICROFONO DE MESA



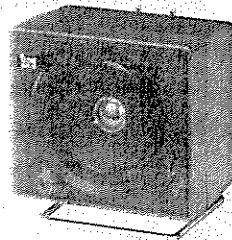
Incluye conectores [UP]/[DOWN] y función de corte baja. El OPC-589 necesita este micrófono.

CT-17 CI-V UNIDAD DE CONVERTIDOR DE NIVEL



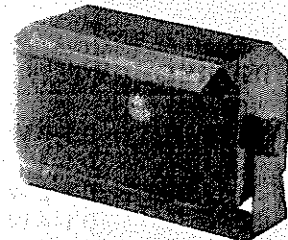
Para control del transceptor remoto usando un PC equipado con un puerto RS-232C. Puede cambiar frecuencias, modo operativo, canales de memoria, etc., via PC.

SP-7 ALTAVOZ EXTERNOS



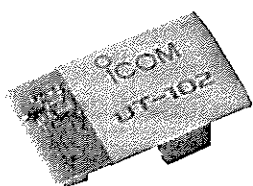
Altavoz compacto para usar en la emisora base. La altura se ajusta a su conveniencia.
•Impedancia de entrada: 8 Ω
•Potencia de entrada máxima: 5 W

SP-10 ALTAVOZ EXTERNO



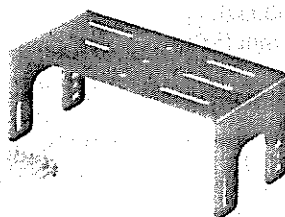
Altavoces externos para operación móvil.
SP-12: tipo delgado; 8 Ω/3 W
SP-10: tipo compacto; 4 Ω/5 W

UT-102 UNIDAD SINTONIZADOR DE VOZ



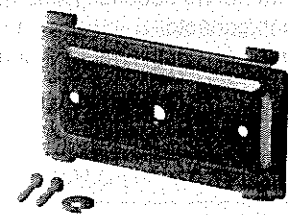
Anuncia la frecuencia recibida, modo y nivel S-meter en una voz clara generada electrónicamente, en inglés (o japonés).

MB-62 SOPORTE DE MONTAJE MOVIL

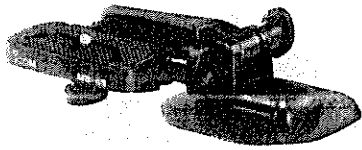


Monta el cuerpo principal del transceptor, con o sin panel central, dentro de un vehículo.

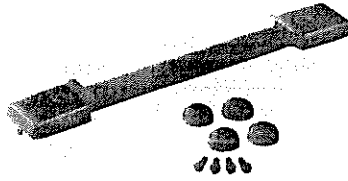
MB-63 SOPORTE DE MONTAJE



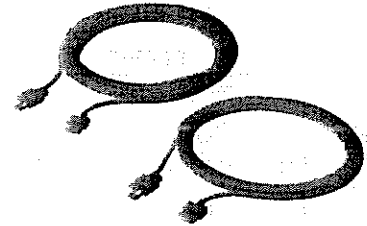
Placa de metal para ajustar el panel frontal a una pared u otra superficie plana.

MB-65 BASE DE MONTAJE

Le permite montar en un vehículo el panel frontal del IC-703. Debe usar un MB-63 junto con el MB-65.

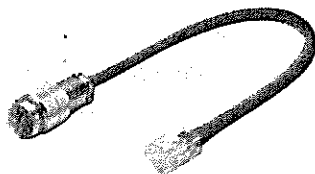
MB-72 ASA PARA LLEVAR

Conveniente para llevar el transceptor.

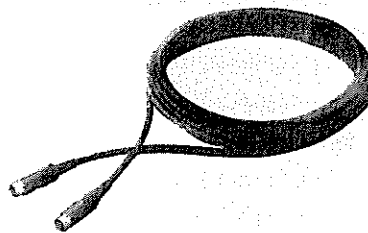
OPC-581/587**CABLE DE SEPARACION**

Le permite trabajar sin el panel central, para instalaciones móviles, operación del transceptor compacto.

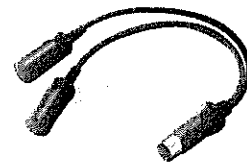
- OPC-581: 3.5 m (11.5 ft)
- OPC-587: 5 m (16.4 ft)

OPC-589**CABLE ADAPTADOR DE MICROFONO**

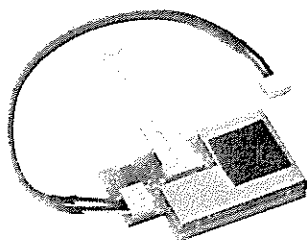
Convertidor de 8-pin modular a 8-pin metal para utilizar un micrófono de mesa junto con el IC-703.

OPC-598 CABLE ACC 13-PIN

Necesario cuando utilice el AT-180.

OPC-599 CABLE ADAPTADOR

13-pin, ACC conector a 7-pin + 8-pin ACC conector.

UT-106 RECEPTOR DSP

Ofrece funciones AF DSP como la reducción de ruido y auto notch. Incorporado en algunas versiones.

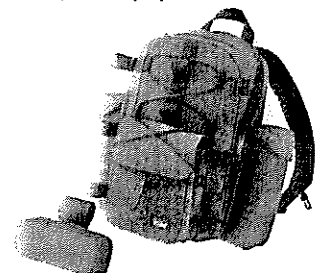
PS-125 SUMINISTRADOR DE POTENCIA DC

Suministrador de potencia regulador de conexión ligero. El OPC-1248 necesita utilizar este suministrador.

- Voltaje de salida: 13.8 V
- Max. flujo de corriente: 25 A

LC-156 MULTI-BOLSA

(con caja para controlador)



Mochila para operación en el exterior, con funda para mando de control y protector contra la lluvia.

BP-228 PACK DE BATERIA Ni-Cd (9.6 V, 2800 mAh)

Para actividades al aire libre (potencia de salida máxima 5 W).

OPC-1248 CABLE ADAPTADOR DE POTENCIA DC

PERMITE CONECTAR PS-125. Conecta cable DC de 3-pin (OPC-1229) a conector 6-pin.

18 GUIA DE MENU

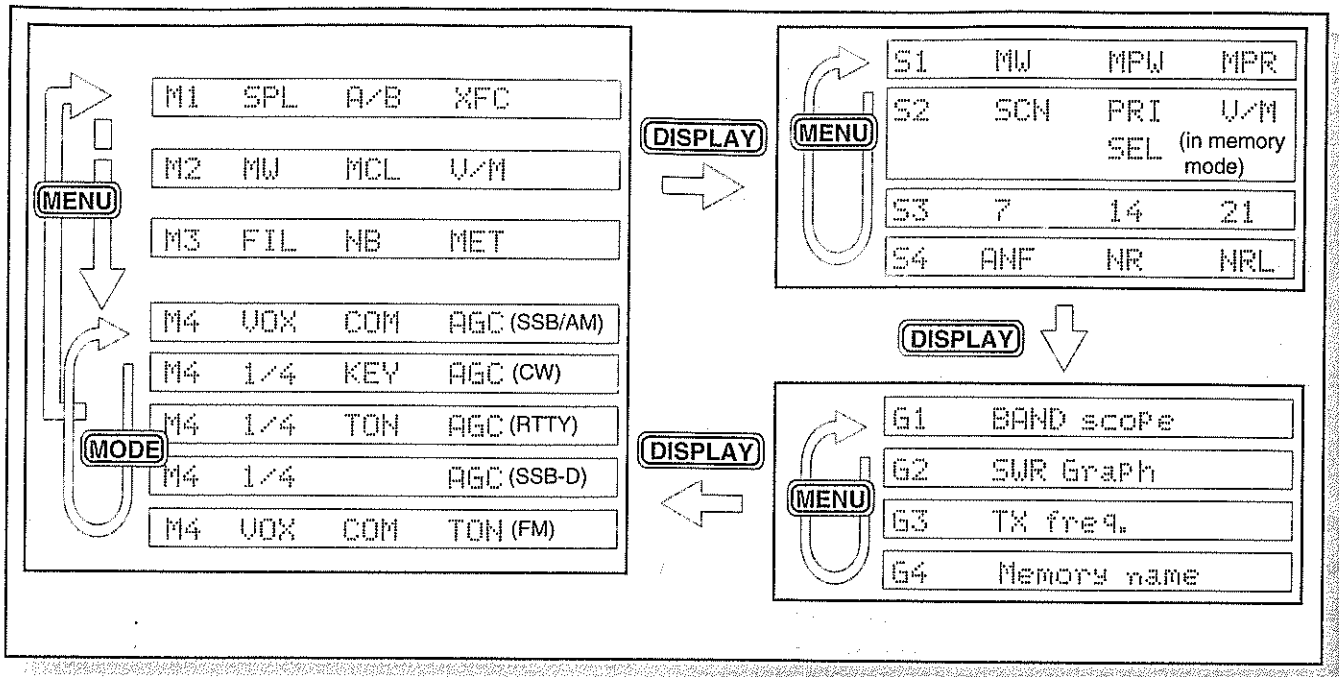
 + Alimentación ON

Desconecte y conecte para abandonar el modo de ajuste inicial.

Modo de ajuste inicial

No.	Indicación	Descripción	No.	Indicación	Descripción
1	MAX POWSET	Ajuste potencia salida max	23	PEAK HOLD	Ajuste para mantener el medidor de pico
2	POSAVE MODE	Ajuste ahorro potencia	24	QUICK SPLIT	Función dividida rápida
3	SIMPLE MODE	Ajuste de modo simple	25	SPLIT LOCK	Función bloqueo dividido
4	MODE SELECT	Disponibilidad de modo	26	SPL OFFSET	Frecuencia compensación dividida
5	MODE POWSET	Ajuste de potencia para modo	27	SCAN RESUME	Condición reanudación de rastreo
6	BEEP	Beeps de confirmación	28	SCAN SPEED	Velocidad de rastreo
7	BAND BEEP	Beeps de margen de banda	29	U/D SPEED	Velocidad [UP]/[DN]
8	BEEP LEVEL	Ajuste de nivel de beep	30	AM NB	Enmudecedor de ruido en AM
9	BEEP LIMIT	Limite nivel de audio de beep	31	PAD CH	Memorias disponibles
10	CW MOR SIDE	Ajuste punto de portadora CW	32	PWR ON CHK	Función comprobación de potencia
11	SID-T LEVEL	Nivel de tono lateral CW	33	A-TUNE STRT	Función comienzo autosintonización
12	SID-T LIMIT	Limite nivel tono lateral CW	34	PTT TUNE	Función sintonización PTT
13	SYNC TUNING	Ajuste de desplazamiento frec.	35	TUNER SW	Condición conector sintonización
14	BACK LIGHT	Luz de fondo de pantalla	36	9600 MODE	Velocidad de datos del packet
15	KEY LIGHT	Luz de fondo tecla/conect.	37	SPEECH LANG	Idioma sintonizador de voz
16	LIGHT TIMER	Ajuste temporizador de luz	38	SPEECH SPD	Velocidad sintonizador de voz
17	LED BRIGHT	Claridad LED	39	S-LVL SPCH	S-meter nivel de voz
18	AUTO OFF	Autoapagado	40	CI-V ADDRES	Ajuste de dirección CI-V
19	CURRENT IP	Punto intercepción de corriente	41	CI-V BAUD	Ratio transferencia de datos
20	RF/SQL	Control RF ganancia/silenciador	42	CI-V TRN	Transcepción CI-V
21	SUB DIAL	Ajuste de subdial	43	CI-V 731	Longitud de datos CI-V
22	OPT. FIL	Selección de filtro opcional			

*Cuando "3 SIMPLE MODE" está conectado,  no se muestran las cajas.



DISPLAY ↑ **DISPLAY** ↓ durante 1 seg.

Quick set mode

No.	SSB/AM/FM mode	CW mode	RTTY mode	SSB-D mode
Q1	RF POWER	RF POWER	RF POWER	RF POWER
Q2	MIC GAIN	KEY SPEED	RTTY REV	CAR SIDE
Q3	CARRIER Freq ^{*1}	CW REV	—	—

*1 SSB modo solo

Navigation: Press **MENU** to enter Quick set mode. Use the **M-CH** button with up/down arrows to navigate between rows.

NOTAS DE INSTALACION

Para la instalación de una emisora base de aficionado, se recomienda que el espacio muerto en frente del aparato de antena se calcula según el EIRP (Potencia radiada isotrópica efectiva). La altura del espacio debajo del aparato de antena se determina en muchos casos desde la potencia RF en las terminales de entrada de antena.

Al haberse recomendado límites de exposición diferentes para frecuencias diferentes, una tabla relativa muestra las pautas para la instalación.

Por debajo de 30 MHz, los límites recomendados se especifican en términos de campos V/m o A/m pues es probable que caigan dentro de la región del campo cercano. Por similitud, la antena puede que sea corta hablando en términos de longitud eléctrica y que la instalación requiera alguna pieza que haga juego con la antena y que puede que cree campos magnéticos locales de alta intensidad. Se aconseja que las instalaciones de MF se guíen con las notas publicadas por ejemplo en FCC OET Boletín 65 Edición 97-01 y sus anexos relativos a las instalaciones de transmisiones de aficionados. Los límites recomendados por la UE son casi idénticos a los especificados en FCC como límites "incontrolados" y existen tablas que muestran las distancias seguras precalculadas para diferentes tipos de antena para diferentes bandas de frecuencia. Puede encontrar más información en <http://www.arrl.org/>.

• Instalación de radio típica de aficionado

La distancia de exposición implica que el patrón de radiación predominante está adelantado y que la radiación vertical hacia abajo está en la unidad de ganancia (la supresión del lóbulo lateral es igual a la ganancia del lóbulo principal). Esto es verdad en casi todas las ganancias de antena. Las personas expuestas, se supone que están debajo de la antena y tienen una altura típica de 1.8 m.

Las cifras implican en el peor de los casos la emisión de transportador constante.

Se recomienda para las bandas de 10 MHz y más alta la siguiente densidad de potencia:

10-50 MHz 2 W/sq m

Altura de espacio muerto EIRP por banda de frecuencia

1 Watios	2.1 m
10 Watios	2.8 m
25 Watios	3.4 m
100 Watios	5 m
1000 Watios	12 m

Espacio muerto adelantado, EIRP por banda de frecuencia

100 Watios	2 m
1000 Watios	6.5 m
10,000 Watios	20 m
100,000 Watios	65 m

En todos los casos, cualquier posible riesgo depende de que la transmisión esté activada durante largos periodos. (los límites de duración media se especifican en 6 min) Normalmente el transmisor no está activo durante largos periodos de tiempo. Algunas licencias de radio necesitan que el temporizador corte la transmisión después de 1-2 minutos etc.

Igualmente algunos tipos de transmisor, SSB, CW, AM etc. tienen una potencia de salida "media" más baja y el peligro fijado es más bajo.



Las versiones del IC-703 que muestren el símbolo "CE" en el sello del número de serie, cumplen con los requisitos esenciales de la directiva europea sobre radios y telecomunicaciones 1999/5/EC.



Este símbolo de aviso indica que este equipo opera en bandas de frecuencia no armonizadas y/o pueden estar sujetas a condiciones de la licencia de cada país donde se utilice. Asegúrese de comprobar que usted tiene la versión correcta de esta radio, para así obrar de acuerdo con los requisitos de licencia nacionales.



DECLARACION DE CONFORMIDAD

We Icom Inc. Japan
1-1-32, Kamiminami, Hirano-ku
Osaka 547-0003, Japan



Declaro sobre nuestra responsabilidad que este equipo cumple los requisitos esenciales de e Radio and Telecommunications Terminal Equipment Directive, 1999/5/EC, y cualquier medida de Essential Test Suite ha sido realizada

Düsseldorf 14th Mar. 2003
Lugar y fecha de emisión.

Tipo de equipo: HF/50 MHz TRANSECTOR TODO MODO

Icom (Europe) GmbH
Himmelgeisterstraße 100
D-40225 Düsseldorf

Designación: **IC-703**

Nombre de representante autorizado

Version (donde se aplique):

Esta conformidad se basa en el Anexo III de la directiva directive 1999/5/EC usando los siguientes estándares armonizados:

T. Maebayashi
General Manager

- i) Article 3.1a EN 60950 + A11
- ii) Article 3.1b EN 301489-1 and EN 301489-15 (or ETS 300 684)
- iii) Article 3.2 EN 301 783-2
- iv) _____
- v) _____

firma

Icom Inc.

•Version and frequency coverage

Europe (#02, #12)

Recibir	Transmitir
0.500-29.999 MHz	1.800- 1.999 MHz
50.000-54.000 MHz	3.500- 3.800 MHz
	7.000- 7.100 MHz
	10.100-10.150 MHz
	14.000-14.350 MHz
	18.068-18.168 MHz
	21.000-21.450 MHz
	24.890-24.990 MHz
	28.000-29.700 MHz
	50.000-52.000 MHz

Francia (#13)

Recibir	Transmitir
1.810- 1.850 MHz	1.810- 1.850 MHz
3.500- 3.800 MHz	3.500- 3.800 MHz
7.000- 7.100 MHz	7.000- 7.100 MHz
10.100-10.150 MHz	10.100-10.150 MHz
14.000-14.350 MHz	14.000-14.350 MHz
18.068-18.168 MHz	18.068-18.168 MHz
21.000-21.450 MHz	21.000-21.450 MHz
24.890-24.990 MHz	24.890-24.990 MHz
28.000-29.700 MHz	28.000-29.700 MHz
50.200-51.200 MHz	50.200-51.200 MHz

Italy (#10, #20)

Recibir	Transmitir
1.830- 1.850 MHz	1.830- 1.850 MHz
3.500- 3.800 MHz	3.500- 3.800 MHz
7.000- 7.100 MHz	7.000- 7.100 MHz
10.100-10.150 MHz	10.100-10.150 MHz
14.000-14.350 MHz	14.000-14.350 MHz
18.068-18.168 MHz	18.068-18.168 MHz
21.000-21.450 MHz	21.000-21.450 MHz
24.890-24.990 MHz	24.890-24.990 MHz
28.000-29.700 MHz	28.000-29.700 MHz

Count on us!

IC-703
#02, #12
(Europa)
HF+50 M

< País de uso >

- GER FRA ESP SWE
 AUT NED POR DEN
 GBR BEL ITA FIN
 IRL LUX GRE SUI
 NOR

IC-703
#10, #20
(Italia)
Sólo HF

< País de uso >

- GER FRA ESP SWE
 AUT NED POR DEN
 GBR BEL ITA FIN
 IRL LUX GRE SUI
 NOR

IC-703
#13
(Francia)
HF+50 M

< País de uso >

- GER FRA ESP SWE
 AUT NED POR DEN
 GBR BEL ITA FIN
 IRL LUX GRE SUI
 NOR